



Polak – kandydatem do imienia honorowego obywatela Wilna

Reagan, Rostropowicz i... Miłosz



Słynny jubilat — podczas spaceru po Wilnie

Fot. Marian Paluszkiwicz



Antoni Bartoszewicz — zdobywca głównej nagrody konkursu „miłoszowskiego”
Fot. Zbigniew Markowicz

Laureat Nagrody Nobla, poeta i prozaik Czesław Miłosz prawdopodobnie wkrótce zostanie honorowym obywatelem Wilna. Inicjatywa pomysłu należy do frakcji starostów Rady Miejskiej. Mer Wilna Artūras Zuokas wystąpił z tą szlachetną propozycją do Jerzego Bahra, ambasadora RP na Litwie podczas wspólnego spotkania.

Inicjatywa została przyjęta z aplauzem na czwartkowym Zarządzie stołecznej Rady. Jednakże jak „Kurier Wileński” poinformowała Dalia Tereźniene, główny specjalista ds. public relations w Samorządzie Miasta, decyzja uprawomocni się dopiero wtedy, kiedy ją Rada Wilna zatwierdzi. Kiedy to nastąpi, na razie nie wiadomo. Chęć uho-

norowania naszego słynnego rodaka wiąże się niewątpliwie z obchodami w tym roku jubileuszu – 90. rocznicy urodzin twórcy. Tytuł, jak mówią pracownicy samorządu Wilna, zostanie nadany światowej sławy nobliście za szczególne zasługi wobec Litwy i Wilna. Posiadacz honorowego tytułu z rąk najwyższych władz miasta odbierze medal i zaświadczenie. Zostanie też zarejestrowany w księdze honorowych obywateli naszej prastarej stolicy.

Przypomnijmy, że w roku 1996 honorowymi obywatelami Wilna zostały równoległe dwie osobistości – prezydent Stanów Zjednoczonych Ronald Reagan oraz minister spraw zagranicznych Islandii Jonas

Baldwin Hanibalsen. Natomiast w roku 2000 ów zaszczyt spotkał światowej sławy dyrygenta Mstisława Rostropowicza oraz Jego Ekscelencję Kazimierasa Vasiliausasa. Na początku tygodnia w gdańskim Domu Młynarza rozpoczęto maraton czytania poezji i prozy Czesława Miłosza. W ciągu 100 godzin bez przerwy najsłynniejsi aktorzy polscy czytali utwory Jubilata. Do czytania zgłaszało się również wielu innych ludzi, chętnych delectowania się twórczością swego rodaka. Wystarczyło jedynie ustalić godzinę, utwór oraz wskazać ile czasu miłośnik twórczości Miłosza może przeznaczyć na ten cel.

(Dokończenie na str. 2)

Dwie skargi o tym, że w rejonie solecznickim Polacy gnębią Litwinów, poruszyły wysokie urzędy kraju Kryminały z teatru absurdu

Emilka i Emilek do przedszkola jeszcze nie uczęszczają. Mamusia dopiero zamierza swe uroczę bliźnięta zapisać do żłobka tej jesieni. Ale skargi również w ich imieniu, że w przedszkolu mają źle, trafiły do mera rejonu solecznickiego, do Sejmu Litwy, do naczelnika powiatu wileńskiego, a nawet do Prokuratury Generalnej.

Pod skargą do mera stoi 21 podpisów



Emil i Emilka na szczęście nic nie rozumieją, o co tu chodzi w tym teatrze absurdu, który wymyślają do-rosli
Fot. Jarosław Jurkiewicz

rodzicielskich. Jak się okazało, ośmioro dzieci z tych rodzin ani do przedszkola, ani do żłobka nie uczęszcza, zaś podpis Danutė Andruškevičiūtė w ogóle nie wiadomo jakim sposobem się znalazł, skoro pani ta nie ma dzieci. Jest ona dyrektorką litewskiej szkoły w Dziewieniszkach.

Chcą nie tylko połączenia

Plik skarg i odpowiedzi na nie stanowią lekturę na dobre kilka godzin. Rodzice skarżą się, że w Dziewieniszkach grupy litewskie ze żłobka i przedszkola zostały połączone, co niepokoi rodziców, gdyż, ich zdaniem, zapowiada to trudności z wychowaniem.

Autorzy skargi tak się „zagalopowali”, że walcząc o to, by zostały oddzielne grupy w żłobku i przedszkolu, zaczęli domagać się dużo więcej. Według nich, kierowniczka przedszkola Katarzyna Kirwiel okłamuje rodziców, mówiąc, że grupy litewskiej w ogóle nie będzie w przedszkolu oraz na-

mawia, by zapisali swe dzieci do grupy polskiej. Rzekomo nie zna ona litewskiego oraz nie ma wykształcenia pedagogicznego. Dzieciom podaje się takie jedzenie, od którego często dostają wymiotów i mają rozwolnienie.

Rzetelność nie pozwoliła rodzicom tej ósemki, których dzieci jeszcze nie uczęszczają do wyżej wymienionych grup, świadczyć o tym, że pociechy cierpią z powodu złej jakości posiłków. Piszą więc kolejny list – przeprosiny do mera rejonu, informując, że byli oszukani przez nauczycielkę klas początkowych szkoły litewskiej w Dziewieniszkach Žavintė Butvilienė, która zaręczała, że w liście będzie tylko prośba o nielączenie grup. Gdy się okazało, że znalazły się w nim fakty niezgodne z prawdą, niektórzy wycofali swe podpisy, tłumacząc mero- wi, że uwierzyli na słowo nie widząc całości, ponieważ zbierającej podpisy pani Butvilienė bardzo się śpieszyło.

(Dokończenie na str. 7)

TAXI

tel.: (370-2) 22 88 88; 006

Nowe samochody
Obsługa po polsku



W NUMERZE:

Kraj

2

„Ilu sprawiedliwych?”

Żyjemy w czasach niewymownie ciekawych. Na naszych oczach rozwalili się, z bardzo umiarkowanym hukiem, ustroj, który, nawet w przekonaniu najwybitniejszych politologów, trwać miał jeszcze bardzo długo.

Kolumna Kombatantka

8

„Krzyże we wsi Góże”

Kilku zabitych Polaków? Coś takiego! Ale oto nagle we wsi zjawili się bardzo usłużni, gotów wszystkim dopomóc za kawał chleba i dach nad głową Ludwik M.

Świat

12

„Kryminalna Ukraina”

W ciągu jednego tygodnia trzech profesjonalnych dziennikarzy stało się ofiarami przemocy, przy czym dwóch z nich nie żyje.

Sport

13

„Wyjazd sportowo-artystyczny”

Ekipa sportowców z rejonu solecznickiego w składzie 50 osób spisala się dzielnie, zdobywając 13 medali w konkursach indywidualnych i ponad 20 w konkursach artystycznych.

Najtańsza plastykowa szalówka

DLUGOŚĆ

DESEK

NA

ZYCZENIE

Cena: szalówka wewnętrzna - 12,45 Lt za 1 m kw.
szalówka zewnętrzna - 15,49 Lt za 1 m kw.

InterVilża

Zniżka przy zakupie powyżej 45 m kw.
al. Savanorių 151, Vilnius, tel. (8-22)32 20 63.
Miasteczko Północne, blok 244,
Vilnius, tel. (8-22)78 83 58.
al. Pramonės 14, magazyn 1,
Kaunas, tel. (8-27)45 27 16.
Stoties 16, Joniškis, tel. (8-296)5 53 59.

Sentencja

Jakże dobrze brzmi licha muzyka i liche argumenty, gdy wyrusza się na nieprzyjaciela.

FRIEDRICH NIETZSCHE



Kalejdoskop aktualności

Bardzo ważna sesja

Nadzwyczajna sesja Sejmu, na której zamierza się omówić problemy sektora naftowego i sprzedaży ziemi obcokrajowcom, ma być zwołana w dniach 30 lipca — 3 sierpnia.

Przewodniczący Sejmu, lider Nowego Związku (socjalliberałów) Artūras Paulauskas powiedział dziennikarzom, że przedstawiciele frakcji zapewnili go, iż jest co najmniej 47 parlamentarzystów, którzy zgodnie ze statutem sejmowym mogą zaproponować zwołanie nadzwyczajnej sesji Sejmu.

Zmniejszono moc

W piątek rano z powodu usterki w części elektrycznej prądnic została wyłączona pierwsza turbina pierwszego bloku Ignalińskiej Elektrowni Atomowej.

Centrum informacyjne siłowni poinformowało, że usterkę zauważono o godz. 8 rano. Moc pierwszego bloku zmniejszono do 750 megawatów. Po usunięciu usterki, co ma być zrobione po weekendzie, moc bloku znów wzrośnie.

Inwestor mile widziany

Samorząd wileński rozpoczyna poszukiwania inwestora swego nowego gmachu na prawym brzegu Wilii i wkrótce zamierza podpisać umowę o podnajmie z przedsiębiorstwem „Vilniaus kapitalinė statyba”, które wybierze inwestora w trybie konkurencyjnym.

Rada Samorządu już się zgodziła, aby ta spółka na zasadzie podnajmu korzystała z parceli 11,038 tys. m. kw. między ulicami Ukmergės i Lvo.

Wilno uczi swego patrona

Samorząd stołeczny zaprasza wszystkich wilanian w niedzielę 22 lipca uczcić dzień patrona Wilna św. Krzysztofa.

O godz. 14 na ulicy Pilies Teatr Staromiejski tradycyjnie zainauguruje swą akcję uliczną. O godz. 16 na plac Ratuszowy zaprosi mieszkańców miasta orkiestra dęta MSW.

Spojrzenie na dzisiejsze chrześcijaństwo

W sobotę i niedzielę przybyli z USA misjonery w Kłajpedzie i Kretyndze będą się dzielić swymi spostrzeżeniami i myślami o współczesnym Kościele katolickim i roli oraz misji katolików we współczesnym świecie.

Przybyli z USA biskup Samuel Jacobs, siostra Linda Koontz, ksiądz John Gordon oraz osoba świecka dr Peter Williamson wraz z przybyłymi na spotkania podejmą próbę nowego spojrzenia na współczesne życie chrześcijańskie.

Tylko z jednego źródła

MSW zakupi od spółki „Mažeikių nafta” paliwo samochodowe na sumę 5 mln Lt. Rząd na czwartkowym posiedzeniu zezwolił MSW na zakup paliwa z jednego źródła.

Zgodnie z ustawą o zakupach publicznych, jeśli suma zakupu przekracza 150 tys. Lt, kupując z jednego źródła należy otrzymać zezwolenie rządu.

Gospodarstwo samochodowe MSW dysponuje 254 samochodami, obsługującymi administrację MSW, Departament Policji, jednostkę „Aras”, Komisariat Policji Rejonu Wileńskiego oraz inne departamenty i służby przy MSW.

O Europie — na tonie przyrody

W centrum szkoleniowym „Dainava” w Druskiennikach otwarto w piątek międzynarodowy obóz „Piękniejsze otoczenie - piękniejsza Europa”. Tego rodzaju obóz zorganizowano na Litwie po raz pierwszy. Zaproszono tu zwycięzców międzynarodowego konkursu młodzieży szkolnej „Europa w szkole” z Litwy, Łotwy, Estonii, Finlandii, Belgii, Węgier, Holandii, Niemiec, Czech, Austrii, Polski i Luksemburga.

Przez cały tydzień dla młodzieży szkolnej będą organizowane odczyty — dyskusje o historii i kulturze Litwy, różnicach międzynarodowych i międzykulturowych, sztuce obcowania, odbędą się pokazowe debaty.

Do Oran pociągi pojedą inaczej

Od 23 lipca do Oran (Varėna) i miejscowości Marcinkonys pociągi pojedą według innego rozkładu. Jak poinformowała spółka „Lietuvos geležinkeliai”, pociąg nr 330 Orany-Wilno wyruszy z Oran o godz. 3.39 i przybędzie do stolicy o godz. 6 min. 1.

Drugi pociąg nr 422 Marcinkonys-Wilno wyjedzie z Marcinkonys o godz. 4 min. 16 i przybędzie do Wilna o godz. 7 min. 5.

Przy okazji zagra w koszykówkę

Przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas w przyszłym tygodniu złoży roboczą wizytę w Stanach Zjednoczonych. Jak poinformował rzecznik prasowy przewodniczącego Sejmu, Paulauskas odwiedzi Waszyngton w dniach 24-28 lipca na zaproszenie przewodniczącego Izby Reprezentantów Kongresu USA Dennisa Hasterta. Celem wizyty jest omówienie kwestii członkostwa w NATO oraz dwustronnej współpracy Litwy z USA.

Podczas wizyty przewodniczący Sejmu wspólnie z przedstawicielami ambasady litewskiej w USA na boisku koszykarskim zmierzy się siłami z członkami Kongresu i senatorami USA.

W stolicy — most pontonowy

W piątek po południu żołnierze batalionu Inżynieryjnego Juozasa Vitkusa obok Zielonego Mostu w centrum Wilna przystąpili do przekładania mostu pontonowego o nośności 60 ton.

(ELTA, BNS)

Opinie Ilu sprawiedliwych?

Lato tego roku mamy prawdziwe: słońce się zachowuje dokładnie tak, jak mu na letnią porę przystało, deszczów nie brakuje. I nie są to nudne i siapliwe kapuśniaczki, lecz cebrzaste oberwania chmury, z wichurą i piorunami.

Jeden z ostatnich minihuraganów rozwalil ceglane ogrodzenie wokół nowej siedziby przewodniczącego litewskiego parlamentu. Media półgębkiem, ich konsumenci po cichu do siebie: kara za przywłaszczenie cudzej ziemi. Niby półżartem, bo na żart pełny chyba zbyt to trywialne. Niby niepoważnie, a w głębi ducha coś tam tkwi: u jednego złośliwa satysfakcja, u innego jakby przeświadczenie o zesłanym znaku.

Żyjemy w czasach niewymownie ciekawych. Na naszych oczach rozwalil się, z bardzo umiarkowanym hukiem, ustrój, który, nawet w przekonaniu najwybitniejszych politologów, trwać miał jeszcze bardzo długo. Skoro wybitni politycy, mężowie stanu, analitycy jego istnienie i potęgę mieli za niewzruszony pewnik, co dopiero mówić o nas, szaraczkach, którym dane było w tej klatce przyjść na świat i w niej żywot pędzić. Każdy w niej się po swojemu jak mógł wygodniej urządzał, ile możliwości starając się sferę normalności wokół siebie utrzymać, mniej dać do niej się przesączyć ideologicznej sztuczności i złu. Bądźmy szczerzy: prawie całe ostatnie półwiecze było czasem, w którym utrzymać porządek, uczciwość i ludzkość nie stanowiło jednak zbyt wielkiego problemu. Wystarczyło tylko mocno chcieć. Prymitywizmem jest

w czambuł potępiać cały ówczesny ustrój: wszak ustrój nie istnieje bez ludzi, a ludzie — to my sami. Mniej czy bardziej biernie lub czynnie — myśmy go też współtworzyli.

Ustrój padł. Zmieniły się władze. W pojęciu ogólnie przyjętym, mamy dziś wolność. I jak skrzywdzone dziecko rozglądamy się wokół bezradnie: a czemuż to Akt Niepodległości nie czyni nas szczęśliwymi, lepszymi, szlachetniejszymi? Czemu ta wolność taka gorzka?

Odpowiedź znowuż podobna: ustrój nowy, my ci sami. I ten ustrój my też współtworzymy. I ten ustrój, ta narodo—państwowa niepodległość też dają nam szanse — może większe, może takie same, jak poprzedni — na bycie ludźmi. Ale też stwarza możliwości — te już na pewno bardziej rozległe — do złodziejstwa, do oszukaństwa, podłości, kręactwa, publicznej głupoty i cynizmu. Nie ustroje są winne, że o wiele skwapliwiej korzystamy z tej właśnie części uzyskanych swobód, że nadal w cenie jest kłamstwo, wazelinarstwo, koniunkturalizm.

Nic nam nie dadzą wolność i demokracja, jeśli sami nie potrafimy i nie zechcemy godnie i mądrze z nich korzystać. W demokracji jednak się liczy oddany w wyborach głos i człowiek, będącego wcielaniem wszelkich cnót, i zdegenerowanego dewianta. A wolność żeśmy w szarej masie naszej pojęli bardzo swoiście: że jest to wolność od moralnych nakazów i zakazów, wolność od świętych obowiązków wobec rodziny i najbliższych, wolność od ciężkiej powinności samodzielnego myślenia.

Z ręką na sercu: niedobrze nam

Polak — kandydatem do imienia honorowego obywatela Wilna Reagan, Rostropowicz i... Miłosz

(Dokończenie ze str. 1)

Zaznaczmy, że oprócz stawy duchowej na imprezie nie zabrakło również tej dla ciała — chłodnika, koldunów oraz „Trzech Dziewiątek” (Trejos devyneries) i słodkiego, aczkolwiek mającego swą moc, midusu litewskiego. Jubileusz noblisty rodem z Litwy jest obchodzony bardzo uroczysto nie tylko w Polsce. Fala imprez kulturalnych poświęconych urodzinom znanego Polaka nie ominęła również Litwy. Okazyjne publikacje prasowe wydawanych na Litwie periodyków ostatnio dużo mówi o znamienym wpływie ojczystego kraju — Litwy — na dalsze losy i twórczość poety. Artykuły zaopatrzone ilustracjami z rodzinnych Szatejniew koło Kiejdan, zdjęciami obra-

zującymi pobyty Miłosza w Wilnie są najlepszym wyrazem tej łączności.

Dobiegł końca również kolejny konkurs „miłoszowski” zorganizowany przez redakcję polską Radia Litewskiego. Sponsorem tej akcji był Konsulat Generalny RP w Wilnie, który ufundował nagrody dla zwycięzców. Główną nagrodę — 7-tomowe wydanie Trylogii Henryka Sienkiewicza — otrzymał Antoni Bartoszewicz z miejscowości Gowsztany w rejonie wileńskim.

Miejmy nadzieję, że maraton imprez kulturalnych, związanych z tak dostojnym jubileuszem na tym się nie zakończy. Zaś naszemu kochanemu Wilnu przybędzie jeszcze jeden honorowy obywatel.

Irena Mikulewicz

Dziewczyna na dachu

Ofiara nieszczęśliwej miłości

We czwartek, około godz. 16 klajpedzka policja otrzymała zawiadomienie, że na dachu piętrowego domu przy al. Taikos stoi dziewczyna, zamierzająca skoczyć w dół.

Na miejsce wypadku natychmiast przybyli medycy i policjanci. Po półgodzinnych rozmowach z desperatką funkcjonariuszom udało się

ściągnąć dziewczynę z dachu. Wyjaśniło się, że 17-letnia Inga D. mieszka w zupełnie innym miejscu. Decydując się na ten szaleńczy krok, niczego nie żądała i nie stawiała ultimatum. Znajomym mówiła, że pokłóciła się z kolegą. Przed incydentem Inga z pewnym chłopakiem piła alkohol.

Przyg. I. L.

w tej nagle spadłej wolności, nieprzylutnie, tęskno do kagańca, do bata, do pastucha, do niech zatekłej, ale swojej nory niemyślenia i marazmu. Bo na zewnątrz wiatr historii wieje jak dokuczliwy przeciąg.

I nie idealizujemy nowego ustroju. Spójrzmy, na jakie zwyrodnienia zezwała sławetna zachodnia wolność i demokracja: legalizacja i nachalne manifestowanie zbrodni seksualnych, rozpad rodziny, przymusowa tolerancja („bądź tolerancyjny albo w mordę”). To nie prawda, że skończył się czas ideologii. Nastąpiła tylko ich zamiana. Tamta obiecywała odległą świetlaną przyszłość, nowa apeluje do najprymitywniejszych instynktów tu i teraz: użyj życia, nie zważaj na innych, ty jesteś najważniejszy. Ma ta ideologia swoje zakazy i tabu: niech no któryś polityk śmie u nas publicznie zwątpić w Unię Europejską i NATO, natychmiast skończy się jego polityczna kariera. Niech się zająknie nie tylko polityk o możliwej nierówności ras i ludzi — nie tylko kariera może się skończyć. I nadal mamy w sobie cenzora, może jeszcze bardziej bezwzględny, niż poprzedni. W dalszym ciągu nosimy na zapas kilka twarzy, obłuda jest w cenie.

W Sodomie i Gomorze jeden Lot z rodziną znalazł się sprawiedliwy i został ocalony. Skończmy tymże smutnym półżartem: ilu sprawiedliwych znalazłoby się wśród nas dzisiaj, gdyby ktoś znowu szukał? I jak wyglądałoby po burzy całe nasze państwo, gdyby według zasług naszych nam wymierzono?

Gorzki półżart. Ale znaki — kto chce — widzieć może.

Jan Sienkiewicz

Otrzymał 30 mln euro — W kręgu pieniądza

Wczoraj największa w krajach bałtyckich instytucja finansowa „Hansabank” podpisała z Europejskim Bankiem Inwestycji umowę o pożyczce 30 mln euro na okres od 4 do 8 lat.

Jak powiedział zebranym na konferencji prasowej dyrektor generalny do spraw udzielania kredytów Europie Środkowej Europejskiego Banku Inwestycji Terence Brown, pieniądze te będą mniej więcej równo rozdzielone pomiędzy Litwą, Łotwą i Estonią.

Zdaniem członka zarządu „Hansabank” Arūnasa Šikšty, Litwa wykorzysta te pieniądze na rozwój drobnej i średniej przedsiębiorczości, na pomoc rolnikom oraz na rozwój turystyki.

Po prywatyzacji LTB, „Hansabank” w krajach bałtyckich ma ponad 2,7 mln klientów i prawie 7 tys. pracowników. Strategicznym akcjonariuszem „Hansabank” jest szwedzki bank „Swedbank”, który zarządza 57,7 proc. akcji. Bank ten jest liderem wśród banków skandynawskich i ma 4,2 mln prywatnych i około 230 tys. prawnych klientów.

Strona litewska jest głęboko przekonana, że współpraca z Europejskim Bankiem Inwestycji będzie się nadal pomyślnie rozwijała, a Litwa z pewnością skorzysta z niej jeszcze pożyczki, co przyczyni się do szybszego rozwoju drobnej i średniej przedsiębiorczości.

Julitta Tryk



Wyrazy szczerzego współczucia
Ryszardowi Filistowiczowi

z powodu śmierci Ojca

składa grono pedagogiczne Wileńskiego
Gimnazjum im. A. Mickiewicza

Ruszył międzynarodowy rajd rowerowy „Balticycle” — Jest zdrowo żyć zdrowo



„Dla rowera korki nie istnieją” — twierdził mer Wilna Artūras Zuokas

Fot. Jarostaw Jurkiewicz

— Żałuję, że nie mogę wyruszyć razem z wami, ale dzisiaj jeszcze muszę trochę popracować — powiedział zebranym amatorom rowerów także znany miłośnik dwusładow burmistrz Wilna Artūras Zuokas.

Wczoraj ze stołecznego Placu Katedralnego wyruszył prawie 100-osobowy peleton rowerzystów. Wszyscy oni są uczestnikami międzynarodowego rajdu „Balticycle”. Meta rajdu znajduje się w Kłajpedzie, gdzie uczestnicy zamierzają także znanymi miłośnikami dwusładow burmistrza Wilna Artūrasa Zuokasa.

Wzrok człowieka nie zawsze zrozumie pasjonata. Przy takim skwarze palcem kiwnąć człowiek się leni. A tu co dzień do pokonania po ponad 50 km.

Spytaliśmy Birutę — jedną z uczestniczek rajdu, czy nie bez obawy wyrusza w podróż nad morze.

— Ależ skąd! — szczerze się zdziwiła dziewczyna.

— Jest to piękny, tani, oszczędny i zdrowy środek lokomocji. Do tego, przez cały miesiąc ćwiczyłam.

Propagowanie rowera — jako taniego i zdrowego środka lokomocji, było jedną z najważniejszych intencji organizatorów rajdu. Na apel o wzięcie udziału w marszu zgłosiło się wielu miłośników jazdy rowerowej — z Litwy, Łotwy, Estonii, USA, Niemiec, Grecji.

Jak powiedział „Kurierowi” jeden z organizatorów rajdu, prezes „Litewskiej Wspólnoty Rowerowej” Saulius Rožinskas, wiek uczestników jest niezwykle zróżnicowany — od dziesięcioletka podróżującego z rodzicami, po sędziwą parę z Niemiec, której „brzydsza” połowa liczy 72 lata.

Paweł Kobak

Prezydenci Litwy i Szwajcarii deklarują wspólny cel — Różne drogi

Prezydenci Litwy i Szwajcarii deklarują wspólne, ale w różny sposób osiągnięte cele — bezpieczeństwo, stabilność, wysoki poziom ekologiczny i ekonomikę bez napięcia socjalnego.

W piątek z oficjalną jednodniową wizytą przybył do Wilna prezydent federalny Szwajcarii Moritz Leuenberger z towarzyszącą mu delegacją. Poinformował on, że rząd Szwajcarii przewiduje członkostwo w Unii Europejskiej, ale negocjacje na razie nie zostały rozpoczęte. Gdyby obecnie odbyło się referendum w sprawie członkostwa Szwajcarii w UE, to nie wiadomo, czy to dążenie zdobyłoby poparcie narodu, stwierdził prezydent. Ostatnio, 4 miesiące temu, podczas referendum, Szwajcarzy większością głosów odrzucili taką możliwość. Ponadto Szwajcaria przestrzega polityki neutralności i nie jest członkiem NATO. Tymczasem Litwa aktywnie dąży do UE i NATO.

Prezydent Adamkus powiedział, że rządy obu państw podążają wspólnymi drogami europejskimi, mając

wspólny cel. Przywódca Szwajcarii wyraził nadzieję, że Litwa po przystąpieniu do UE nie zapomni o innym małym państwie europejskim — Szwajcarii.

Adamkus wyraził satysfakcję, że pierwsza wizyta szwajcarskiego przywódcy jest dobrą okazją do rozwoju obustronnych stosunków. Obaj prezydenci przede wszystkim akcentowali włączenie młodzieży Litwy i Szwajcarii do rozwoju współpracy obu krajów.

Jak poinformował Leuenberger, w rozmowie z Adamkusem poruszył on wspólne dla obu krajów problemy — ochronę środowiska i sektora energetycznego. Po spotkaniu z Adamkusem Leuenberger udał się do hotelu „Stikliai”, gdzie się spotkał z premierem Brazauskasem. Po południu Adamkus wydał oficjalny obiad z okazji wizyty przywódcy szwajcarskiego na Litwie. Wspólnie z merem Wilna Artūrasem Zuokasem zwiedził Starówkę.

(BNS)

W Szpitalu Kolejarzy — lepsze leczenie i opieka — Reorganizacja

Samorząd Wilna w celu poprawy usług w zakresie leczenia i opieki w Wilnie zamierza zreorganizować stołeczny Szpital Kolejarzy. Decyzja ta została zaaprobowana w śróde przez Wileński Zarząd Miejski.

Wieloprofilowa, licząca 215 łóżek instytucja publiczna „Geležinklininkų ligoninė” zostanie zreorgani-

zowana w szpital na 150 łóżek. Zostaną tu przeprowadzone prace remontowe, nabyte zostanie nowe sprzęt, inny inwentarz, a także zmieni się nazwę na „Vilkpėdės”. Jak poinformował Samorząd m. Wilna, reorganizacja rozpocznie się nie wcześniej niż za pół roku.

(BNS)

Zapomniane fakty historyczne oraz antypolskie fobie na Litwie

Skłócona jedność (5)

Obecnie prawie każdy uczeń Litwy, nie mówiąc o ludziach starszych, i to niezależnie od wykształcenia, powie, że najslawniejszym i najdzielniejszym Litwinem był Witold. Ulice Witolda da się znaleźć w każdym litewskim mieście. Ale w żadnym litewskim podręczniku nie znajdziemy informacji o tym, że na Akcie Unii Horodelskiej, będącej potwierdzeniem Unii Krewskiej, są pieczęcie nie tylko Jagielly, ale także Skirgielly i Witolda.

A oto są te słowa, pod którymi podpisał się także Witold: „Dla rozmnożenia chrześcijańskiej wiary i dobrego stanu, i pożytku ziem naszych litewskich, one z ziemiami i państwami im przyległymi i spojonymi przyrzeczonemu królestwu naszemu polskiemu przywłaszczylimy, wcielili, złączyli, zjednoczyli, przydali, sprzymierzyli”.

W oryginale: „Incorporamus, invisceramus, appropriamus, coniungimus, confederamus et perpetue annectimus”. I dalej: „Kto nią pogardzi, ten wszystko utraci”.

Witold, czyli Vytautas, jest swobodnym bożyszczem dla Litwinów. Dlaczego nie chcą oni zauważyć wysiłku jego w zbliżeniu polsko-litewskim? Dlatego, że u szwabiów litewskich gdzieś pozostało, że ta „prawdziwa” Litwa — to Litwa sprzed Krewa, przed przyjęciem chrztu. Mysłujący Litwin musi pamiętać, że to, co jest związane od wieków z Polakami, niosło i niesie cywilizację Zachodu i chrześcijaństwa katolickiego, wszystko inne jest skierowane na Wschód i często miało oznaki antykatolicyzmu i despotyzmu.

Dziedzictwo według prawa?

Co oznaczają słowa „Wielkie Księstwo Litewskie” dla Litwina naszych dni? Prawie każdy będzie podkreślał litewską etniczność ziem na setki kilometrów dalej od istniejących granic, nie chcąc przyznać faktu, że WXL, to nie tylko Litwa etniczna. Słowianie i Bałtowie dokonali wzajemnej infiltracji akurat na terytorium obecnej Wileńszczyzny. W 1921 r. w Kownie, Ministerstwo Edukacji Litwy wydało książkę J. Jakubowskiego „Stosunki między narodami Litwy do Unii Lubelskiej”.

Na początku książki znajdujemy słowa: „Obecnie zamieszkała przez Litwinów ziemia stanowi południowo-zachodnią część starożytnego Wielkiego Księstwa Litewskiego, która opiera się na Kurońską i Pruską ścianę.”

Ze strony północno-wschodniej granica nie jest zupełnie klarowna i Litwini są zmieszani z Rusinami i Polakami. Stolica prastarej Litwy — Wilno obecnie nie jest etnograficzną ziemią litewską i znajduje się w 30 wiorstach od etnograficznej granicy Litwy; tym niemniej i za Wilnem są litewskie wyspy etnograficzne.

Jak wiemy, nasze czasy charakteryzują się absolutnym milczeniem władz polskich odnośnie etnografii ziem, za to w szkołach, prasie i z ust wielu litewskich polityków możemy dowiedzieć się o etnicznych ziemiach litewskich w Polsce i na Białorusi. Politycy litewscy wcale nie boją się twier-

dzić, że Puńsk i Sejny — to są etniczne ziemie litewskie. W naukowo-encyklopedycznym wydaniu z 1993 r. „Vilnius tarp audrų” J. Cicėnas zaznacza: „Postawy, Mołdeczno, Grodno, Augustów, to nie jakieś wymyślone, ale nasze etnograficzne litewskie ziemie pogranicza, które nadają się do obrony, jako nasze dziedzictwo według prawa”. W taki sposób daje się do zrozumienia, że Litwini są pokrzywdzeni, a, na przykład, miejscowi Polacy są potomkami przybyszów, a nawet okupantów. Stereotyp gotowy. Skoro przysiężecie tutaj na naszą ziemię, bądźcie łaskawi dostosować się do etnicznej polityki. Nigdy nie podkreśla się faktu, że po raz pierwszy w ciągu całej historii Litwy, języki słowiańskie zostały usunięte z urzędów, a młode pokolenie Polaków na wszystkie sposoby jest wabione do szkół z litewskim językiem nauczania.

Litwini a bolszewicy

Stereotyp, że Litwini dzielnie zwalczyli bolszewików jest dość mocny i pokutuje do dziś.

Żaden wykładawca historii nie wspomina o tym, że na Konferencji Ligi Narodów rozpatrywano kwestie odnośnie Litwy — dlaczego wojsko litewskie przekroczyło linię 8 grudnia i współpracuje z bolszewikami. Nikt nie fatyguje się spojrzeć na czyny i słowa wielkich i uwielbianych postaci polityki litewskiej. Minister spraw zagranicznych i premier Litwy z lat dwudziestych ubiegłego stulecia A. Volde- maras wspomina w swoim pamiętniku:

„Gdy Czerwona Armia atakowała Warszawę, potrzebowała wagonów dla przewiezienia wojska, których mogła dostarczyć Litwa. Upoważniony przez rząd litewski, pojechałem w tej sprawie do Wilna, gdzie zainstalował się sztab armii sowieckiej... Układ w sprawie przekazania środków transportu należało tak spisać, by ani Polska, ani opiekujące się nią państwa nie mogły oskarżyć Litwy o naruszenie neutralności”.

Obecnie historycy litewscy twierdzą, że Litwa podczas wojny



Pod Aktem Unii Horodelskiej stała też pieczęć Witolda Wielkiego - bożyszczka Litwinów
Fot. archiwum

polско-bolszewickiej była neutralna. „Radośnie pozdrawiamy wspólne działania litewskiej i rosyjskiej armii przeciwko polskim imperialistom” — to są słowa z telegramu rządowi litewskiemu w Kownie, które wysłał minister spraw zagranicznych Rosji Cziczerin 18 lipca 1920 r. po akcji wojsk litewskich przeciwko wojskowym jednostkom polskim.

„Kiedy tylko Litwini wyczuli, że Armia Czerwona odnosi zupełnie wyraźne powodzenia, ich stanowisko neutralne natychmiast zmieniło się na wrogie w stosunku do Polski.”

„Oddziały litewskie uderzyły na polskie siły” — wspominał M. Tuchaczewskij w swojej księdze „Pochód za Wisłę”. Litewski generał K. Ladyga, który witał bolszewików w Wilnie w 1920 r. i śpiewał razem „Międzynarodówkę”, kilka dni później bojowo nastawiony nawoływał na posiedzeniu Małego Sejmku Litwy w 1920 r.: „Musimy natychmiast zająć wszystkie swoje ziemie etnograficzne i nawet dalej... Gdy oddamy kilka strzałów, polskie kury się rozszepią”.

W dniu 8 października przedstawiciel bolszewickiej armii J. Akse- lod telegrafował generałowi K. Żukasowi: „Natychmiast proszę przyjąć należące się złoto zgodnie z umową pokojową, a po 2 — 3 dniach otrzymanie 17000 nowych karabinów i 17 milionów naboje”. K. Żukas wspominał: „Za karabiny i naboje podziękowałem, a złoto poleciłem tym samym pociągiem wieźć do Kowna”.

Zbigniew Siemienowicz
(Cdn.)

POLISH AIRLINES
LOT Przez Warszawę bliżej!

PRZEDSTAWICIELSTWO W WILNIE, RODŪNIOŠ KELIAS 2, TEL. (8-22) 739020

Tajlandia Premier radzi się astrologów

Premier Tajlandii Thaksin Shinawatra — który ostatnio wymyślił, że wystarczy przesunąć wskazówki zegara o godzinę do przodu, aby pomóc tajlandzkiej gospodarce — zdradził, że w sprawie tej konsultuje się z astrologami i wróżbitami.

Premier ogłosił w poniedziałek, że zmiana czasu jest częścią 28-punktowego planu poprawy sytuacji gospodarczej Tajlandii i ma dostosować tajlandzki czas do tego, który obowiązuje w sąsiednich potęgach gospodarczych: Singapurze, Hongkongu i Malezji. W wywiadzie telewizyjnym Thaksin wyznał, że spytał specjalistów od mocy nadprzyrodzonych o skutki przesunięcia wskazówek. „Spytałem ich, czy zmiana czasu wpłynie na sposób astrologicznych obliczeń. Już mi odpowiedzieli, że nie ma żadnego problemu” — powiedział premier. Dodał, że decyzja nie jest jeszcze ostatecznie podjęta, ponieważ „czeka na sugestie wszelkich zainteresowanych stron”. (PAP)

Rosja: Gracze do końca Wyświetlona data śmierci

Prokuratura w rosyjskim mieście Kstowo wszczęła śledztwo w sprawie samobójstw popełnionych przez sześciu nastolatków w ciągu ostatniego roku — oznajmił w środę Aleksander Iwanow, prokurator. Podejrzewa się, że popchnęła ich do niego... gra komputerowa.

Bezpośrednim powodem, jaki skłonił prokuraturę do zainteresowania się tym problemem, była śmierć dwóch 16-latków. Obaj wyskoczyli we wtorek przez okno z ósmego piętra. W ich pamiętnikach znaleziono notatki zapowiadające nadchodzącą nieuchronnie śmierć. Obaj chłopcy grali w tą samą grę komputerową. Okazało się, że nie była to typowa gra zręcznościowa. W momencie dojścia do jej końca na ekranie wyświetlała się data śmierci. Prokuratorzy podejrzewają, że ta sugestia była na tyle silna, że chłopcy nie umieli oprzeć się „przeznaczeniu”. Teraz prokuratorzy planują przeprowadzić serię rozmów z psychologami oraz ekspertami od komputerów, aby ustalić, czy gra może mieć taki wpływ na psychikę nastolatka. Ostatni rok w Kstowie zanotowano cztery bardzo podobnie wyglądające samobójstwa. „Nie możemy oczywiście wykluczyć innych motywów, które mogły popchnąć tych chłopców do przerwania swego życia już na jego początku” — powiedział Iwanow. Prokuratura chce jednak wszystkie te przypadki ująć w jednym, wspólnym śledztwie. (PAP)

Niemcy: Volker Beck...

...żeni się z przyjacielem

Działacz niemieckiej partii Zielonych Volker Beck zapowiedział w piątek, że ożeni się ze swym francuskim przyjacielem Jacquesem, gdy tylko wejdą w życie nowe niemieckie przepisy o partnerstwie homoseksualnym.

Beck jest znany ze swego zaangażowania w sprawę niemieckich odszkodowań dla cudzoziemskich robotników przymusowych III Rzeszy. W swojej partii pełni funkcję rzecznika do spraw prawnych. „Kocham Jacquesa. Teraz chcemy wziąć ślub” — oświadczył Beck na łamach piątkowego wydania dziennika „Bild”. Według niemieckiej ustawy, która wejdzie w życie 1 sierpnia, pary homoseksualne będą mogły się oficjalnie rejestrować pod wspólnym



Elton John wystąpił w czwartek w Carskim Siole, dawnej rezydencji rosyjskich carów koło Petersburga. Dochód z 90-minutowego koncertu, zorganizowanego przez Alfa-Bank, jeden z największych rosyjskich banków komercyjnych, został przeznaczony na ratowanie starych i budowę nowych pomników w Petersburgu. Występ legendarnego muzyka pop w XVIII-wiecznym Pałacu Jekaterynowskim oklaskiwało ok. 300 zaproszonych osób. Każda z nich wpłaciła na szczytny cel co najmniej 1,5 tys. dolarów. Ze środków zebranych podczas koncertu sfinansowana zostanie m. in. budowa pomnika Iosifa Brodskiego, poety i eseisty, laureata literackiej Nagrody Nobla w 1987 roku.

Fot. EPA-ELTA

USA: Gafa Hillary Clinton

Wspaniale być prezy....

Była Pierwsza Dama Ameryki Hillary Clinton popełniła w czwartek słowną gafę powodując ożywione zainteresowanie jej ambicjami prezydenckimi.

W czasie wystąpienia w waszyngtońskim National Press Club pani Clinton pytana o to, czy nie wyklucza w przyszłości startu w wyborach prezydenckich, odpowiedziała: „Powiedziałam, że nie będę startować. Wspaniale jest być prezy...” — rozpoczęła. Błyskawicznie zorientowała się o gafie i kontynuowała „być senatorem z Nowego Jorku”. Hillary Clinton zapewniała już wcześniej, że nie wystartuje w wyborach prezydenckich w 2004 roku. Pod-

kreślała, że chce być senatorem przez pełną sześciolletnią kadencję, a więc do 2006 roku, jednak obserwatorzy polityczni nie wykluczają, że zmieni zdanie. Nazwisko byłej Pierwszej Damy jest często wymieniane jako potencjalnego kandydata Partii Demokratycznej w walce o najwyższe stanowisko w państwie. Według kwietniowego sondażu przeprowadzonego przez Instytut Opinii Publicznej, 55 proc., mieszkańców stanu Nowy Jork — którego senatorem jest była Pierwsza Dama — uważa, że pani Clinton nie powinna startować w wyborach prezydenckich. 39 procent z kolei uważa, że powinna. (PAP)

Placido Domingo w Rosji

Zaśpiewa na Placu Czerwonym

Do Moskwy przybył światowej sławy hiszpański tenor Placido Domingo i wystąpił na Placu Czerwonym w towarzystwie rosyjskiej akademickiej orkiestry symfonicznej.

Znany z przekazywania części swych honorariów na cele charytatywne artysta tym razem część zysku z koncertu przeznaczył na restaurację gmachów moskiewskiego Kremla.

Placido Domingo wykonał podczas koncertu utwory m. in. Verdiego, Pucciniego i Mozarta. Specjalnie dla rosyjskiej publiczności za-

śpiewał także arię Leńskiego z opery Czajkowskiego „Eugeniusz Oniegin”.

Domingo występował w Rosji już kilkakrotnie. Ostatnio — w Petersburgu podczas festiwalu „Białe noce”. Moskwę po raz pierwszy odwiedził w 1974 r. wraz z mediolańską „La Scalą”.

W czerwcu 1999 r. wystąpił tam w zorganizowanym na Placu Czerwonym koncercie poświęconym 200. rocznicy urodzin Aleksandra Puszkina. (PAP)

Gwiazdy mówią, że w następnym tygodniu ...



BARAN. Wreszcie możesz odetchnąć z ulgą. Twoja sytuacja jest o wiele lepsza niż przypuszczasz. Zbyt krytycznie oceniasz swoje możliwości. Tymczasem ktoś bliski dostrzega u Ciebie wiele zalet.



BYK. Bardzo ciekawy tydzień. Wreszcie pojawi się możliwość, aby odnieść zwycięstwo tam, gdzie wydawało się, że jesteś bez szans. Wszystko obraca się teraz we właściwym kierunku i wiele ważnych spraw ułoży się zgodnie z Twoim życzeniem.



BLIŹNIĘTA. Wcale nie jest źle, a w dodatku — idzie ku lepszemu. Wszystko staje się prostsze i nie dziwi się, gdy niezobowiązująca dotąd znajomość przerodzi się w coś więcej. Nie zaciągaj pożyczek.



RAK. Jeśli ostatnio nie układało Ci się najlepiej, to nadchodzące dni przyniosą widoczną poprawę. Bądź dobrej myśli. Chwytaj każdą szansę i dołóż starań, by Twoje marzenia mogły się spełnić. Nie zwalnij — Twoja wytrwałość zostanie wynagrodzona.



LEW. Zapowiada się aktywny tydzień. Będziesz działać na wielu obszarach w tym samym czasie. By osiągnąć sukces, musisz dać z siebie dużo więcej niż dotychczas. Panuj nad nerwami i unikaj kłótni z bliźnimi. Wolne Lwy zaczną umawiać się na randki.



PANNA. Twoja przyszłość zależy od zdolności do kompromisów. Wspaniałomyślność wobec wrogów osłabia ich niechęć. Już od teraz powinno nastąpić przyspieszenie Twoich działań. Może teraz zaczniesz systematycznie piąć się w górę?



WAGA. Pochłoną Cię sprawy i pasje zawodowe. Uczucia nie będą teraz odgrywać pierwszoplanowej roli. Ktoś jednak zburzy ten układ i rozpocznie towarzyskie podchody.



SKORPION. Działaj bez pośpiechu. Poruszaj się tylko w kręgu dobrze znanych spraw i zaufanych osób. Łatwo możesz wpaść w pułapkę. Rozstanie z kimś bliskim wybije Cię z rytmu. Będziesz tęsknić i rozważać możliwość umilenia sobie samotności.



STRZELEC. Poważną rozmowę z partnerem przełóż na inny termin. Ten tydzień nie sprzyja sprzeczkom, a niestety, Wasze dyskusje tym się często kończą. Dopiero udane spotkanie rodzinne poprawi atmosferę. Jeśli szukasz pracy, nie czekaj na zaproszenie.



KOZIOROŻEC. W pracy odczujesz znużenie i zubożenie na los firmy. Spokojnie przeczekaj ten trudny czas. Wkrótce nastąpią zmiany, które mogą okazać się korzystne także dla Ciebie.



WODNIK. Wydarzenia będą popędzać Cię do działania. Wiele decyzji podejmiesz bez namysłu. W stosunkach z ludźmi okaz trochę tolerancji — usłyszysz wiele miłych słów.



RYBY. Wypłaczysz się z układów, które wyraźnie uniemożliwiały Ci skuteczne działanie. Droga do kariery stanie przed Tobą otworem. Ludzie będą Ci życzliwi i pomocni. To odpowiedź na Twoją przyjacielską postawę. Czas pomyśleć o zasłużonym wypoczynku.



Uśmiechnij się ...

— Czym się różni Warszawiak od Paryżanina?
— Paryżanin, jak tylko gdzie usiądzie, zaraz opowiada kawały antyrządowe, natomiast Warszawiak, jak zacznie opowiadać dowcipy polityczne, to zaraz siedzi.

— Czym się różni polskie prawo od amerykańskiego?
— Polskie gwarantuje wolność wypowiedzi, a amerykańskie wolność po wypowiedzi.

Po rozprawie prokurator, zataczając się ze śmiechu, wpada do pokoju, w którym siedzą jego koledzy po fachu.

— Co cię tak rozbawiło? — pytają.
— Genialny kawał polityczny.
— Opowiedz.
— Nie mogę. Przed chwilą właśnie za ten dowcip zażądałem pięć lat.

— Dlaczego Rokossowski został marszałkiem Polski?
— Bo taniej jest ubrać w polski mundur jednego ruskiego niż całe wojsko w ruskie mundury.

Samorząd rejonu sołecznickiego powtórnie ogłasza konkurs na otrzymanie ulgowej pożyczki z Funduszu Wspierania Przedsiębiorczości Drobnej i Średniej. Obecnie Fundusz Wspierania Przedsiębiorczości Drobnej i Średniej liczy 10 tys. Lt.

Przedsiębiorstwo lub osoba chcąc otrzymać ulgową pożyczkę na założenie własnego interesu bądź jego rozwój, powinna się zwrócić do st. specjalistki ds. rozwoju ekonomicznego. Dokumenty przyjmowane są przez cały miesiąc od dnia ukazania się ogłoszenia w prasie.

Telefon informacji: 8 250 51531.

Zam. 241

Na pytania czytelników „Kuriera Wileńskiego” odpowiada Artur Płocko, poseł na Sejm Republiki Litewskiej, członek sejmowego komitetu budżetu i finansów

Nie będzie tak łatwo

Od dłuższego czasu większość z nas odkłada oszczędności w dolarach USA. Co się zmieni wraz ze zmianą dolara na euro? Jakie są plusy i minusy tej zamiany dla zwykłego człowieka?

W końcu maja br. w bankach litewskich osoby fizyczne posiadały depozyty w litach w wysokości 2 342 mln Lt, w walutach zagranicznych — 3 160 mln Lt (waluty zagraniczne przeliczane są na lity). Z tego depozyty terminowe w litach stanowiły 1 101 mln Lt, w walutach zagranicznych — 2 758 mln Lt. Jak w istocie widzimy, oszczędności mieszkańców w dolarach USA ponad dwukrotnie przewyższają oszczędności w litach. Nie zawsze tak było — do początku 1996 roku ludność oszczędzała w bankach zarówno w litach, jak i w dolarach. Przełom nastąpił po kryzysie bankowym 1996 roku.

Nie trudno odpowiedzieć na pytanie, dlaczego ludzie oszczędzają w dolarach. Waluta ta jest postrzegana nieomal jako symbol stabilności, chociaż czasami wiara ta jest nieco irracjonalna. Faktem jednak jest, że pomimo sztywnego kursu lita do dolara w ciągu ostatnich sześciu lat dolar zaufania nie stracił, natomiast lit nie zyskał, nadal bowiem obywatele większe transakcje zawierają w dolarach. Sytuacja taka wywołana jest niewątpliwie także tym, że nie ma jednak wiary w społeczeństwie w długoterminową stabilność lita, zaś w przeszłości mieszkańcy naszego regionu mieli niejedną okazję, by się przekonać, że waluty krajowe długo stabilne nie bywają.

Co się teraz stanie? Okaże się, że nic się nie stało, natomiast ci, którzy oszczędzali w dolarach, po prostu zarabiali na odsetkach bankowych dwa razy mniej, niż gdyby oszczędzali w litach. Więcej na pierwszy rzut oka nic się nie zmieni. Dolar zostanie dolarem, euro zostanie euro, lit zostanie litem, tyle że teraz wahać się będzie stosunek lita do dolara, zaś nieruchomości będą stosunek lita do euro.

Dla zwykłego człowieka zamiana ta będzie miała znaczenie. Bezpośrednie — trzeba będzie się zastanawiać, w jakich walutach oszczędzać. Pośrednie — zmienia się wahania cen towarów, te z Zachodu będą stabilne, ze Wschodu zaś, głównie surowce, będą bardziej zależne od kursu wzajemnego dolara i euro, co wywoła pewne problemy w sektorze energetycznym.

W związku z przejściem na euro, czy mniejsze będą straty, jeśli konto w banku będzie w dolarach czy litach?

Ogólnie rzecz biorąc, posiadanie pieniędzy na koncie przynosi raczej niewielkie zyski, niż straty. Mowa w tym pytaniu chyba o koncie bieżącym, oprocentowanie którego zwykle jest niskie, dlatego raczej zwracałbym uwagę na wygodę korzystania oraz na to, w jakiej walucie przeprowadzana jest większość rozliczeń — w tej i warto mieć konto.

W jakiej walucie najlepiej oszczędzać?

Dotychczas sytuacja była jasna: kto chciał mieć spokojną głowę — oszczędzał w dolarach. Kto zwracał uwagę na odsetki — w litach. Teraz sytuacja się skomplikowała.

Uważam, że przy podejmowaniu tej decyzji trzeba sobie odpowiedzieć na pytanie: jaki jest cel oszczędzania i w jakiej walucie oszczędności będą wydawane? Jeśli oszczędności są niewielkie bądź przeznaczone na bieżącą konsumpcję — zdecydowanie warto oszczędzać w litach. Po pierwsze — unika się strat podczas wymiany dolarów na lity i odwrotnie, po drugie — oprocentowanie depozytów w litach jest wyższe. Co może zagrozić tak naprawdę oszczędnościom w litach? Inflacja. Obecnie na Litwie jest bardzo niska i raczej nic nie wskazuje na to, aby się mocno w najbliższej przyszłości zwiększyła.

W przypadku, kiedy oszczędza się na dokonanie dużego wydatku, który będzie na pewno w dolarach, zalecałbym, oczywiście po przewiązaniu, nie zmieniać posiadanych lokat dolarowych. Euro nie jest jeszcze dostatecznie stabilne, aby móc coś pewnie prognozować, natomiast obecne oprocentowanie depozytów w eurach jest niskie.

Problem powstaje, gdy oszczędności są kumulowane z bieżących zarobków w litach. W takim przypadku dużo zależy od zmian kursu dolara i euro. Obecnie zachowują się tendencje słabnięcia euro, co wcale nie musi trwać wiecznie. Niepewność co do kursu dolara plus wydatki na wymianę oraz mniejsze oprocentowanie skłaniają do zastanowienia się, czy nie warto jednak i w tym przypadku oszczędzać w litach. Oczywiście, duże znaczenie ma oprocentowanie lokat litowych. Jeśli będzie ono wyższe niż spadek kursu euro — lepiej oszczędzać w litach. Zasada ogólna jest następująca — najlepiej mieć lokaty w różnych walutach, co powinno zniwelować wahania kursu oraz różnice w oprocentowaniu.

Nie bez znaczenia jest też pytanie: a dlaczego wszystkie większe wydatki muszą być rozliczane w dolarach? Myślę, że ta mania po przewiązaniu lita powinna słabnąć, co ułatwi odpowiedź na pytanie, w jakiej walucie oszczędzać. W opinii wielu finansistów psychologia sprzedawców po lutym 2002 roku powinna się zmieniać i dolaryzacja wewnętrznego obiegu w państwie powinna się zmniejszać.

Posiadam konto walutowe. Co mam zrobić, czy dokonać przeliczenia dolarów na euro, czy na lity. W listopadzie tego roku wygasa termin umowy z bankiem.

Radziłbym wszystkim nie robić zmian przed lutym 2002 roku. Tak, dla świętego spokoju. Następnie ewentualnie dokonać zmian wychodząc z tego, w jakiej walucie będzie większość rozliczeń. Jeśli to pytanie przedsiębiorcy, to ma znaczenie, z jaką strefą walutową ma do czynienia. Obecnie większość rozliczeń zawierana jest w dolarach, ale sytuacja będzie się zmie-

niać, teraz jest akurat czas na zmianę warunków kontraktów, dlatego decyzja zapadła pół roku przed terminem.

Czy będzie obowiązywać wymiana dolarów na euro. Jeżeli tak, to w jaki sposób będzie się to odbywało?

Nikt nikogo do niczego nie będzie zmuszał. Kto ma dolary, będzie je mieć nadal, kto ma lity — lity mu pozostaną. Będzie się zmieniać tylko ilość dolarów, które będziemy mogli nabyć za posiadane lity.

W jakiej walucie po zamianie dolarów na euro najwygodniej będzie brać pożyczki?

W tym przypadku zasada jest prosta: zobowiązania powinny być w tej samej walucie, w jakiej są dochody. Na przykład: ktoś ma kredyt w dolarach, natomiast spłaca go z bieżących dochodów otrzymywanych w litach. Jeśli euro, a zarazem i przywiązany do niego lit będzie słabnąć — a tendencje jak dotychczas są takie — to za każdym razem dla spłaty części kredytu na tę samą ilość dolarów trzeba będzie wydać więcej litów. Lepiej unikać takich niespodzianek.

Dla pewności już teraz trzeba byłoby przeprowadzić negocjacje z bankami w celu zamiany waluty kredytów. Bank Litewski już podjął kroki w celu ułatwienia takich operacji, które powinny być przeprowadzone bez komisowych.

Z innej strony nie ma teraz na świecie człowieka, który wiedziałby z całą pewnością, w którą stronę będzie się wahać kurs euro i dolara. Wahania powinny się zmniejszać, wiek euro jest jeszcze jednak bardzo młody i wiele może się zdarzyć. Analitycy grupy SEB prognozują, że w 2002 roku stosunek euro do dolara ustabilizuje się na poziomie 0,95 i raczej nie będzie się wahać.

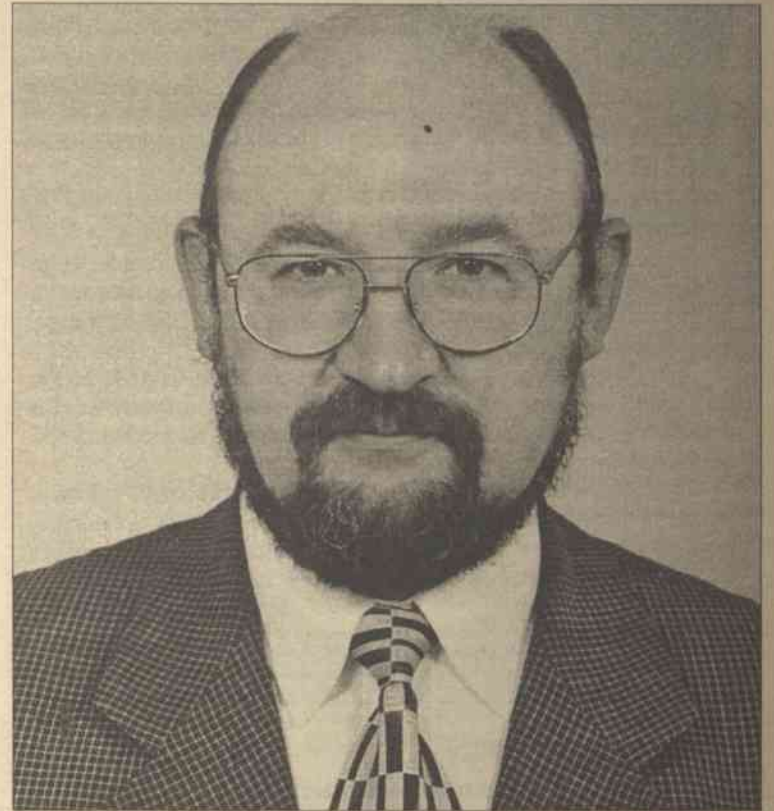
Co robić tym, którzy rozliczają się za wynajem pomieszczeń w dolarach?

Większej logiki w kontynuacji takiej sytuacji nie ma, dlatego już teraz wynajmujący powinni podjąć kroki w kierunku przejścia na lity, w razie absolutnego braku zaufania do litewskiej waluty — do euro. Uchroni to w razie wahań kursu przed stratami kursowymi jednej bądź drugiej strony.

Litwa nie została jeszcze przyjęta do UE i nie wiadomo czy zostanie. O tym chyba powinni zdecydować mieszkańcy Litwy w przeprowadzonym referendum. Dlaczego politycy nie pytają swoich wyborców, czy chcą oni przywiązania waluty litewskiej do euro? Dlaczego nie można wzorem Polski przywiązać lita do dolara i euro (po 50%)?

O przystąpieniu Litwy do Unii Europejskiej zadecyduje referendum, które przeprowadzone zostanie wtedy, gdy państwo będzie do tego gotowe oraz gdy społeczeństwo będzie zdawać sobie sprawę, na co się decyduje. Według ostatnich badań „za” przegłosowałyby 56,2% obywateli, „przeciwko” — 20,5%.

Wyborcy odpowiadają na pyta-



„Wiek euro jest jeszcze jednak bardzo młody” — uważa Artur Płocko

Fot. ELTA

nie dotyczące przyszłości swego kraju podczas wyborów, ci, którzy są przeciw wstąpieniu Litwy do UE mogli przegłosować na im bliskie partie, które startowały podczas ostatnich wyborów. Przywiązanie lita do euro wynika z dążenia Litwy do wstąpienia do tej organizacji, tym bardziej, że końcowym etapem integracji będzie funkcjonowanie na terenie UE wyłącznie euro, waluty krajowe wyjdą z użycia.

Zgodziłbym się z myślą, że na przejściowym etapie mógłby być koszyk dolara i euro, tyle że już za późno na takie etapy; tę decyzję trzeba było podjąć w 1994 roku.

Miałam rublowe wkłady na książeczce oszczędnościowej. Niestety, nie należę do grupy osób, którzy się zwraca pieniądze w pierwszej kolejności, tzn. nie jestem emerytką. Jaka jest perspektywa odzyskania swych oszczędności?

Jest to bardzo poważny problem. Zdając sobie sprawę z niepopularności swej opinii uważam, że rozpoczęty w 1998 roku proces zwrotu depozytów rublowych był tragiczną awanturą, która jeszcze długo będzie ciążyła nad gospodarką Litwy. Żadne postkomunistyczne państwo nie poszło na to, chociaż okres hiperinflacji był praktycznie w każdym.

Na Litwie planowało się zwrócić 3,5 mld litów. W tym czasie w gotówkowym obiegu było 2,6 mld. Nietrudno się domyślić, że po przeprowadzeniu takiej operacji ceny podskoczyłyby kilkakrotnie, na czym ucierpieliby wszyscy, ale przede wszystkim ci, którzy nie mieli rublowych oszczędności — czyli młodzi ludzie. Skutki — spojrzmy na statystyki wieku przestępców.

Ale decyzja zapadła i państwo nie może z niej się wycofywać. W dodatku zamiast chociażby w niewielkich ratach zacząć zwrot wszystkim, konserwatyści podzieliли społeczeństwo na kategorie, co

doprowadziło do dzisiejszej sytuacji. Teraz powinny zapaść bardzo poważne decyzje polityczne, bowiem z jednej strony nie można przerwać tego procesu i krzywdzić części społeczeństwa, z innej — ok. 2,4 mld litów na kontynuację zwrotu państwo po prostu nie znajdzie (budżet narodowy na rok bieżący — 10 mld Lt). W dodatku nastąpił czas na reformę emerytalną, która kosztować będzie więcej niż trzeba na zwrot depozytów. Przypuszczam, że niewielu obywateli zgodzi się zostać bez emerytury, stąd też możliwe, że będą proponowane inne formy zwrotu depozytów, na przykład w postaci akcji prywatyzowanych przedsiębiorstw.

W 1991 r. w wieku 80 lat zmarł mój ojciec. W roku 1999 były zwracane pieniądze obywatelom, którzy przekroczyli 80 lat. Gdyby mój ojciec dożył — również przysługiwałoby mu 4 tys. litów. Dlaczego spadkobiercy nie mogą odzyskać tych pieniędzy, przekazanych im według testamentu i czy również muszą osiągnąć granicę wieku ponad 80 lat, by otrzymać pieniądze?

Odpowiedź jest prosta — po prostu państwo nie ma takich pieniędzy. Zauważyć przy tym muszę, że kryzys rosyjski tak ostro dotknął Litwę również z tego powodu, że akurat wówczas przeprowadzano pierwszy etap zwrotu, wprowadzenie do obrotu dużych ilości pieniędzy do gospodarki „rozmyło” front kryzysu, przez co działania władz w kierunku jego likwidacji nastąpiły o rok za późno.

Czy rząd Algirdasa Brazauskasa planuje rozpocząć zwracanie przyswojonych wkładów obywateli w roku 2002?

W programie rządu Algirdasa Brazauskasa wskazuje się, że proces ten będzie kontynuowany w miarę pojawiania się możliwości finansowych państwa w wyniku poprawiania się sytuacji gospodarczej Republiki Litewskiej.

W rejonie wileńskim

Kultura na kłódce

W centrum Mickun, tuż przy głównej ulicy od kilku lat stał zamknięty na kłódkę murowany gmach byłego Domu Kultury. Swego czasu był własnością spółki rolnej, która następnie sprzedała ten obiekt prywatnej osobie.

Nowy właściciel część budynku przerobił na prywatne mieszkanie. Natomiast sala dotychczas stoi bezużytecznie. Na pytanie „Kuriera Wileńskiego”, jakie będzie przeznaczenie tej sali, w starostwie mickuńskim nikt nie potrafił dać odpowiedzi. A tymczasem młodzież ze starostwa mickuńskiego nie ma żadnego miejsca na urządzenie dyskotek, wieczorków. Życie kulturalne w miasteczku w ogóle zamarło. Przez pewien czas dojeżdżano na imprezy do Ławaryszek do Domu Parafialnego, jak też do klubu w Mościskach, który, jak wiadomo, został odsprzedany parafii ławaryskiej. Tak więc na linii Mickuny-Ławaryszki młodzież nie ma gdzie się bawić. Być może warto jakiś pusty hangar pokolchozowy przystosować jako pomieszczenie dla zabaw?

Łaciata pomoże przetrwać

Na rynku w Mejszagole niedzielami bardzo wczesnym rankiem, o godzinie 5-tej jest już ruch. Z innych miejscowości przyjeżdżają nabywcy zainteresowani kupnem żywca. Prosięta można tu kupić po 300 litów za parę. Jeśli małe — po 250.

Największym jednak zainteresowaniem cieszą się cieliczki, które wieśniacy nabywają z myślą o wyhodowaniu ich na mleczne krowy. Za czarnobiałą trzymiesięczną proszono 330 Lt. Ostatecznie sprzedano za 300. Ceny byczków są niższe, ok. 250 Lt.

Ceny krów wyrosły do 2 tys. Lt. Za półtora tys. można kupić miodą jałówkę. Mimo że istnieją wielkie trudności ze zbytem mleka, dobra krowka nadal pozostaje na Wileńszczyźnie karmicielką. W tym roku, gdy łąki szczególnie urosły, nie powinno być kłopotów z pokarmem na zimę.

Jadwiga Podmostko

W rejonie solecznickim

Jaki interes jest lepszy

W rejonie perspektywę rozwoju ma przedsiębiorczość mała i średnia, w związku z czym administracja samorządu rejonowego udziela jej wszelkiej pomocy — mówi wicemercer Zdzisław Palewicz.

Należy on do grupy koordynacyjnej, która opracuje program rozwoju tego biznesu. Zawarto umowę z „Vilniaus verslo konsultacinis centras”, którego specjaliści udziela pomocy metodycznej solecznickim przedsiębiorcom, którzy powinni się zdecydować na określony rodzaj działalności. Już się odbyły dwa pierwsze posiedzenia grupy koordynacyjnej z udziałem dyrektora generalnego tego centrum Romualdasa Stankaitisa.

Wycieczki nad morze

Po raz pierwszy tego lata wielu nauczycieli z rodzinami wypoczywa na litewskim wybrzeżu w Świętej.

Jest to możliwe dzięki umowie między solecznickim związkiem zawodowym pracowników oświaty a właścicielem indywidualnego przedsiębiorstwa Józefem Mancycem. Zgodnie z umową, za dostępną opłatę ludzie mogą się udać nad morze i zamieszkać w pensjonacie. Już 34 nauczycieli skorzystało z tej okazji, a w następnym tygodniu uda się tam jeszcze 24 pedagogów i do końca sezonu nie zabraknie chętnych. Przewodniczący ZZ Zenon Żołnieruk powiedział, że razem z solczanami odpoczywają nauczyciele rejonu wileńskiego, ponieważ związki zawodowe pracowników oświaty obu rejonów połączyły się w federację.

Kto więcej pali

Uczniowie klas 11-12 szkół wiejskich palą więcej niż ich rówieśnicy w szkołach wiejskich. Przy czym w szkołach wiejskich pali więcej dziewcząt.

Natomiast uczniowie miejscy mają dłuższy staż palenia — 3 lata i więcej, palą też dziennie więcej papierosów niż uczniowie wiejscy. O tym wszystkim świadczy sondaż, przeprowadzony w końcu roku ubiegłego i na początku bieżącego przez solecznicką filię Wileńskiego Centrum Zdrowia Społecznego. Sondaż zorganizowano w ramach programu „Profilaktyka palenia uczniów rejonu w latach 2000-2003”. Jak się okazuje, około 60 proc. informacji o szkodliwości palenia dzieci otrzymują nie od rodziców i nie w szkole, tylko z telewizji. Dlatego też specjaliści filii Centrum Zdrowia wygłosili 24 prelekcje, zorganizowali konkurs rysunków na temat szkodliwości palenia.

Piotr Ryngiewicz

W rejonie trockim

Kluby Pracy

Od 1995 roku Gielda organizuje spotkania w tak zwanych Klubach Pracy. Na takie spotkania w rejonie przychodzi ponad 700 osób.

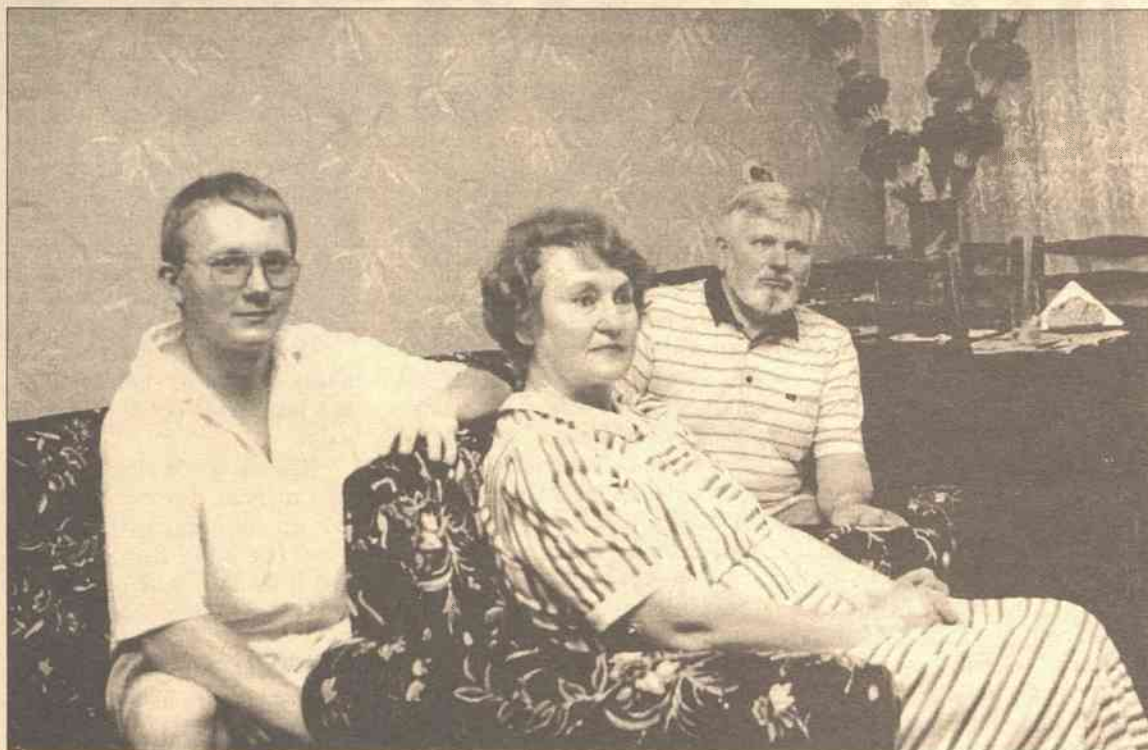
Spotkania są organizowane przede wszystkim po to, by bezrobotni zapoznali się z aktualnymi ofertami pracy w rejonie, możliwością zatrudnienia lub przekwalifikowania.

— Ludzie mogą tu nauczyć się odpowiedniego wypełniania dokumentów i ankiet, sposobów aktywnego poszukiwania pracy, przy pomocy specjalistów nabyć umiejętność pisania swego CV oraz zachowania się i obcowania podczas rozmowy z pracodawcą. Bardzo często pierwsze wrażenie jest decydujące. Psycholodzy udzielają tu pomocy, gdy człowiek na przykład nie potrafi pogodzić się z utratą posady — opowiada dyrektor Danutė Šadžiūvienė.

Alina Sobolewska

Młody pisarz z Mejszagoly

Wizja zwyciężającej prawdy



Dariusz Wierbajtis z rodzicami

Fot. Jarosław Jurkiewicz

W dzień, gdy upał letni sięga apogeum — a tegoroczny lipiec nie szczędzi afrykańskiego gorąca — szczególnie miło jest znaleźć się w przyjemnym chłodzie i zaciszu, jakie ogarnęły nas po przekroczeniu przytulnego, pełnego książek, domu państwa Wierbajtisów z Mejszagoly.

Na spotkanie wyszedł Wierbajtis-senior, czyli pan Zygmunt, nauczyciel fizyki i informatyki w Mejszagolskiej Szkole Średniej nr 1. Ile to już pokoleń uczniowskich, dzięki niemu rozmiłowanych w naukach ścisłych, wypuścił w świat?! Zresztą i małżonka, pani Genowefa, też nauczycielka fizyki, nie szczędzi wysiłku, by większa młodzież kończąca polską szkołę, nie gorzej znała ten trudny przedmiot niż absolwenci szkół litewskich.

— Aż dziw bierze, jak syn dwóch fizyków zdradził rodzinny zawód dla „liryki”? — zażartowałam.

— Ależ wcale nie zdradziłem — żywo zaoponował Wierbajtis-junior, czyli Dariusz, młody poeta i prozaik, na rozmowę z którym specjalnie przyjechaliliśmy do Mejszagoly.

Pierwsze „Wiosenne wzloty”

Jak twierdzi Dariusz, natchnienie do pisania wierszy rymowanych i białych pojawiło się w dzieciństwie. I stało się to jakoś nieoczekiwanie dla niego samego, jak też wszystkich w rodzinie. Po długich wahaniach wysłał swoje wiersze do ówczesnego dziennika „Czerwony Sztandar”. Później czynił to kilkakrotnie i za każdym razem wiersze Darka były drukowane.

Nawet nie podejrzewał, jakie ilości rymowanych utworów zalegały półki ówczesnego działu kultury i literatury tej gazety. Wiersze próbowało pisać wielu, drukowano jednak nielicznych. Czyli już wtedy wiersze początkującego twórcy powstawały nie dla samych rymów, lecz dlatego, że chciał opowiedzieć o czymś, co go niepokoiło, wzruszało. Jeśli najpierw to były opisy zjawisk przyrody i tego, co otaczało nastolatka, to wraz z nadejściem lat młodzieńczych, w wierszach pojawia się liryczne widzenie świata, bardziej wyszukane poetyckie porównania, jak na przykład w poniższym wierszu:

*Topnieje śnieg
topnieją łzy
błękit nieba spogląda
przez twoje oczy*

*Chmury nie są podobne
do rogatych smoków
drzewa są jeszcze nagie
jak dziewczyny w topless
Dotyk podmuchu wiatru
budzący w twoich włosach
pocałunek tak nieprawdziwy
niby spłoszony sen*

Od poezji do prozy

Po ukończeniu w 1990 r. szkoły średniej w Mejszagole Dariusz nie mógł się zdecydować, jaki wybrać kierunek studiów. Bliska stała mu się literatura, jednak przedmioty ścisłe również nie były mu obce. Tym bardziej, że rodzinna tradycja nakazywała wybierać matematykę, fizykę. A propos, starszy brat także wybrał studia techniczne.

Ponadto Darek pasjonował się szachami. Niejednokrotnie bronił nie tylko barw szkoły, ale też Litwy. A szachy — to nauka logicznego myślenia, skupienia i umiejętności zwyciężania. Przydały mu się te właściwości podczas studiów na Uniwersytecie Gdańskim. Studiował tam ekonomikę z ciekawą specjalnością — Integracją Europejską. Jest magistrem ekonomii zarządzania strukturami gospodarczymi UE. Podczas studiów znajdował czas na czytanie współczesnej literatury, na pisanie. Coraz rzadziej były to wiersze. Co prawda, podczas rozmowy z „Kurierem Wileńskim” nadmienił, że nigdy nie powiedział, że zerwał ostatecznie z poezją...

W roku 1995 wielki przyjaciel wileńskich twórców Henryk Szyłkin wydał w Zielonej Górze pierwszy i na razie jedyny zbiorek poetycki Dariusza Wierbajtisa „Wiosenne wzloty”, przepowiadając początkującemu poecie ciekawą twórczą przyszłość.

Tak się też stało. Dariusz nie został się z przysłowiowym piórem, chociaż dziś jest to klawiatura komputera. W warszawskim wydawnictwie „Zapiski” ukazały się dwie jego sensacyjne powieści „Oszukać śmierć” i „Wysoka Woda w Peche-eta”, których akcja toczy się w USA. Obie książki zostały wydane pod pseudonimem.

Nowe pokolenie

Halina Turkiewicz, doktor filologii polskiej, w postłowie do tomiku

„Wschód nad Rossą”, będącego antologią poezji młodych Polaków z Wileńszczyzny, podkreśla, że do poetów starszej generacji, a zdaniem autorki środowisko współczesnych poetów polskich na Litwie reprezentuje niemal trzydziestka aktywnych twórców, dołącza się młode pokolenie, którego wiersze znalazły się we wspomnianym zbiorze. Na zakończenie pani Turkiewicz odnotowuje: „W roku 1989 przy Związku Pisarzy Litwy powstała Sekcja Pisarzy Polskich, która zrzesza część literatów dzisiejszej Wileńszczyzny. Prezes Sekcji, poeta Aleksander Sokołowski, zainicjował przed kilkoma laty konkurs poetycki dla młodzieży szkolnej i akademickiej. Co dwa lata Sekcja organizuje przeglądy twórczości młodych piór, co pozwoliło m. in. wykryć talenty i ułatwić start takim poetom Wileńszczyzny jak Lucyna Bukowska, Dariusz Wierbajtis, Krystyna Kuncewicz i inni.”

— Przez długie lata mówiło się, że nie ma u nas prozaików — powiedział Aleksander Sokołowski podczas rozmowy z „Kurierem Wileńskim”, a właśnie Dariusz Wierbajtis jest zaprzeczeniem tej obiegowej opinii. Jego powieści, pełne napięcia i grozy, dobrze się czytają. Poza tym nie brakuje mu wyobraźni, by opisywać akcję, jaka ma miejsce w Ameryce, chociaż autor nigdy nie odwiedził tego kraju — stwierdził Sokołowski.

Na obwołanie 350-stronicowej, wydanej w Warszawie książki „Oszukać śmierć” przeczytałam kilka zdań anonsujących jej treść. „Ulicami Nowego Jorku od dawna rządzi tajemnicza Organizacja. Zakamuflowany tajny agent policji, porucznik Charles Bork otrzymuje zadanie rozpracowania przestępczego syndykatu...”

— Dlaczego umieszcza Pan akcje swoich powieści w Ameryce? Przecież przykładów przestępczej działalności nie brakuje i u nas w kraju? — zapytał Wierbajtisa na pożegnanie.

— W tym kraju, moim zdaniem, zawsze zwycięża prawda. Przystępstwo nikomu nie uchodzi bezkarnie. To budzi satysfakcję. Sam proces pisania książek sprawia mi wielką radość. Teraz pracuję nad nową powieścią. Jednak jej treść — to tajemnica nawet dla najbliższych.

Jadwiga Podmostko

Dwie skargi o tym, że w rejonie sołecznickim Polacy gnębią Litwinów, poruszyły wysokie urzędy kraju

Kryminały z teatru absurdu

(Dokończenie ze str. 1)

W tym liście — przeprosinach jest też dodatkowe oświadczenie Ireny Mikolaitienė, że żadnej agitacji kierowniczką Kirwiel nie prowadziła, „nie namawiała, abym zapisała swoje dziecko do polskiej grupy”.

Starosta winna wszystkiemu

W skardze do najwyższych władz kraju i powiatu oraz do Prokuratury Generalnej, podpisanej przez trzech rodziców, posunięto się jeszcze dalej — okazuje się, że całe zło „tkwi” w staroście gminy dziewieniskiej Czesławie Marcinkiewicz. Według autorów listu, jak za czasów Stalina straszy ona ludzi i szantażuje, że jeśli posła dzieci do litewskiego przedszkola, to będzie im źle, a rodziców zwolni się z pracy (???). Ponoć przekonuje, iż wkrótce nie będzie tu Litwy, lecz Polska albo ZSRR.

„Zrobiono z nas złośliwych nacjonalistów”

Wyruszyliśmy i my w drogę. Telewizja Litewska już tam była poprzednio i reportaży pokazała na całą Litwę. O tym, że w Dziewieniszkach Litwini są krzywdzeni i czują się jako mniejszość narodowa, ponieważ Polacy tu rządzą. Wypowiedziały się przed kamerą te osoby, które organizowały podpisy pod skargą. Były to nauczycielki szkoły litewskiej, a jednocześnie matki. Nie przedstawiono opinii drugiej strony, nie zapytano, dlaczego należało połączyć te grupy. Więc mieszkańcy Dziewieniszek słusznie są oburzeni.

— Zrobiono z nas złośliwych nacjonalistów — mówili korespondentom „KW” — boli to nas, ponieważ wszyscy razem mieszkamy, przyjaźnimy się, pomagamy nawzajem w trudnych sprawach i dbamy o dobre imię naszych Dziewieniszek. Nie kłócimy się, lecz ci, przyjeźdźni, wal-



Wychowawczynie z powołania Teresa Dwinel bez własnej winy nażyła sobie wrogów ze strony nauczycieli szkoły litewskiej

cząc o jak największą liczbę dzieci w szkole litewskiej stale macą wodę.

Profilowanie — razem w polskiej szkole

W Dziewieniskiej Szkole Średniej z polskim językiem nauczania trwa obecnie remont, co prawda, jak powiedziała dyrektor szkoły Olimpia Rusiecka, tylko kosmetyczny. Większy remont wykonano w roku ubiegłym, ze środków „Wspólnoty Polskiej” zainstalowano nowoczesne sanitariaty włącznie z prysznicem, od-

nowiono korytarze, podłogi, stołówkę, aulę. Do szkoły uczęszcza 132 uczniów. Klasy XI-XII są profilowane. Podobnie jak w szkole litewskiej. To też część zajęć obie szkoły prowadzi razem, w pełnej zgodzie i zrozumieniu. Litewska szkoła chemisty też gościnnie z gabinetów chemii, fizyki, majsterki szkoły polskiej.

Według opinii jej pracowników, dobrobyt szkoła polska niewątpliwie zawdzięcza Polsce. Dzieci w stu procentach mają tu darmowe wyżywienie, zawdzięczając łódzkiemu „Caritasowi”. Kolonia w Polsce dla nich — też nie nowina.

Wiadomo, że na takie zaopatrzenie szkoły samorząd nie może sobie pozwolić. Przed laty na remont i wyposażenie dziewieniskiej szkoły litewskiej były rzucone pokaźne środki.

— Teraz my jesteśmy lepiej wyposażeni, toteż chętnie dzielimy się zarówno pomocami pogładowymi, jak i pomieszczeniem. Układamy w ten sposób rozkład, żeby każdemu było wygodnie. Przecież w tamtej szkole uczą się dzieci też z naszych okolic, więc dlaczego mamy kogoś wyróżniać — mówi pani dyrektor. Pani Rusiecka oglądała program telewizyjny na temat rzekomej krzywdy Litwinów i też uważa, że był jednostronny i tendencyjny.

Trzeba tłumaczyć, żeś nie wielbłąd

Starosta gminy Czesława Marcinkiewicz stanowczo zaprzecza, że w Dziewieniszkach istnieje konflikt narodowościowy.

— Te skargi, które napisano w związku z reorganizacją przedszkola, są dziełem osób, nie pochodzących z Dziewieniszek — uważa starosta. — Połączenie grup na mocy decyzji Rady Samorządu rejonu sołecznickiego odbywa się w całym rejonie w związku z brakiem pieniędzy i na to żadnego wpływu nie mamy.

Starosta uważa, że zarówno wychowawczynie litewskiej grupy Danguole Vachoviakienė, jak i Teresa Dwinel z polskiej — to wychowawczynie z powołania. Oczywiście, że kłamstwem wierutnym jest, że przedszkolne dzieci są złe karmione, sanepid nie stwierdził jakichkolwiek naruszeń.

Sprawdzić skargę jednak przyjechali.

— Byli z Sejmu, z ochrony praw dziecka. Trzeba było tłumaczyć się, że nie jesteście wielbłądem — z goryczą w głosie mówiła starosta.

Życie dyktuje swoje prawa, dla wszystkich równe, niezależne od tego czy jesteście Litwinem, czy Polakiem. Wszyscy będą nieco drożej płacili za przedszkole, prawdopodobnie zdrożeje woda, usługi. To są problemy wspólne, a mówienie, że Litwini tu są skrzywdzeni, jest absurdalne.

„Nalot” dyrektorki

Wychowawczynie Teresa Dwinel z przykrością przypomina okres, kiedy nauczyciele litewskiej szkoły zbierali podpisy pod tą sławetną skargą. Nie pokazali pisma nawet wychowawczyniom, o czym mówiła Danguole Vachoviakienė. Pani Teresa opowiada, jak w tamtych dniach zwróciły się do niej dwie mamusi

z prośbą, by przeprowadzić swe dziewczynki z grupy litewskiej do polskiej.

— Zgodziłam się. Nauczyciele szkoły litewskiej byli z tego powodu oburzeni. Z samego rana przybiegła do przedszkola sama pani dyrektor Andruškevičiūtė, długo czekała na matki tych dziewczynek, a gdy przyszły, rozkazała mamom pisać podanie, by przeprowadzić dzieci z powrotem do grupy litewskiej. Jedna z matek zaczęła płakać, tłumaczyła, że nie może przeprowadzić, bo po pierwsze jest teraz lato, a po drugie dziecku w polskiej grupie jest do-



Jan Mażejko, dyrektor czużekampskiej szkoły uważa, że rozdmuchiwanie problemu narodowościowego pachnie terroryzowaniem mieszkańców wsi

brze. Wdzięczna jestem tym mamom, ale rozumiem, że nażyłam sobie wrogów — gorzko stwierdziła pani Teresa. Uważa też, że miała pełne moralne prawo przyjąć dzieci do swej grupy, gdyż pochodzą one z polskich rodzin.

Co chata — to kum czy swat

Życiem w małych miasteczkach, wsiach rządzą swoje zasady i prawa. Wszyscy się znają, tutaj spotkasz i brata, i swata, i kuma, i szwagra. Wszystko wszystkim jest wiadome i na swój sposób komentowane. A jednocześnie nieostrożna wypowiedź może kosztować miejsce pracy w tej samej szkole, toteż ci spośród Litwinów, którzy są zależni od niej, nie chcieli, by gazetą podała ich nazwiska. Ale o organizatorach nagonki na starostę oraz na kierowniczkę przedszkola są bardzo złego zdania.

„Znęcanie się” nad dzieckiem?

Głośno ostatnio było wokół Czużekampskiej Szkoły Podstawowej, również w rejonie sołecznickim. Przyjeżdżała komisja z MOiN-u, z Prokuratury Generalnej... Przewodniczący Kowieńskiego (!) Oddziału Towarzystwa „Vilnija” Alfonsas Petrukevičius podał do powyższych instytucji informację, że do rodziców litewskiej szkoły w Czużekampiai ktoś (?) przychodzi i mówi, że w litewskiej szkole uczą dzieci z podręczników przeznaczonych dla uczniów z opóźnionym intelektem, że dzieci są tam bite, a rodziców zwalnia się z pracy. Przytoczony był fakt, że nauczycielka szkoły polskiej Janina Fedorowicz całą lekcję przetrzymywała ucznia szkoły litewskiej A. Stundysa, o czym nie wiedzieli nawet rodzice.

Nauczycielka Fedorowicz wytłumaczyła, jak naprawdę z Andrzejkiem wyszło. A było tak: chłopak w zerówce więcej przebywał z grupą polską niż litewską — miał tu swoją koleżankę, z którą lubił się bawić. Żadna z pań litewskiej zerówki nie ciekawiła się, dlaczego chłopak spędza cały niemal dzień z grupą polską. Gdy trzeba było wybrać szkołę, matka Andrzejka, widząc, że chłopak bardzo niewiele nauczył się po litewsku, obiecała pani Fedorowicz, że zapisze go do polskiej klasy, ale podanie złoży nazajutrz. Nauczycielka uwierzyła w zamiary matki i wzięła Andrzejka na lekcję. Był razem z całą klasą, chodzili na wycieczkę, obchodzili urodziny jednej z dziewczynek i czekali na podanie od mamy Andrzejka.

Ale podania nie było — matka się rozmyśliła, postanowiła zapisać dziecko do szkoły litewskiej.

Potem podczas sprawdzania przez prokuraturę, wyparła się, że obiecała Andrzejka uczyć w polskiej szkole. Panią Fedorowicz próbowano oskarżyć o uprowadzenie dziecka, znęcanie się nad nim i próbę podkupienia go (chodziło o spożycie słodyczy urodzinowych). Na szczęście jeden z mieszkańców wsi — Tadeusz Mulmo — słyszał, jak pani Stundys obiecała zapisać syna do szkoły polskiej, toteż prokuratura powyższe oskarżenia wycofała.

Ta „kryminalna historia”, przypominająca teatr absurdu, zresztą jak i poprzednia, świadczy o tym, że między szkołami na Wileńszczyźnie trwa walka o każdego ucznia. Na ile czysta i etyczna jest ta walka, niech czytelnik zadecyduje sam.

Optymalizacja nie dla wszystkich

Tuż obok szkoły polskiej w Czużekampiai buduje się podstawową szkołę litewską. Już zrobiono wykop. Planuje się, że zostanie oddana do użytku w najbliższym roku szkolnym.

Gołym okiem widać, że tendencja budowania szkół powiatowych dobitnie koliduje z procesem optymalizacji szkolnictwa na Wileńszczyźnie, o co tak zabiegają władze oświatowe kraju.

Uratuje oszczędzanie

O skomentowanie tych bardzo wymownych epizodów z życia placówek oświatowych w rejonie sołecznickim poprosiliśmy wicemera rejonu Zdzisława Palewicza. Zna te



Dyrektor polskiej szkoły w Dziewieniszkach Olimpia Rusiecka niesłuchanie lubi kwiaty. W szkole na każdym parapecie jest mnóstwo kwiatów



Nie ma u nas nacjonalizmu, są tylko wspólne problemy zarówno dla Litwinów, jak i Polaków — uważa starosta gminy dziewieniskiej Czesława Marcinkiewicz

skargi, bo samorząd zajmował się nimi przez ostatni miesiąc. — Połączenie grup przedszkola i żłobka odbywa się nie tylko w Dziewieniszkach, a główną przyczyną jest brak pieniędzy — powiedział „Kurierowi”. — Powzięliśmy uchwałę jeszcze w marcu br., że w grupach przedszkoli ma być co najmniej 20 dzieci, w żłobku — 15. Jeśli chodzi o dziewieniski żłobek — przedszkole, tu faktycznie do grup litewskich uczęszcza 17 dzieci, toteż postanowiono połączyć je w jedną grupę. Gdyby 1 września do grup litewskich przyszło więcej dzieci, zarząd samorządu ponownie rozpatrzy swą decyzję — zapewniał wicemer. Zaznaczył też, że kierowniczką przedszkola Katarzyna Kirwiel od 30 lat kieruje placówką. Pracę wykonuje uczciwie i twórczo, a co do zarzutów pod adresem żywienia w przedszkolu, wicemer podkreślił, że Wileńskie Centrum Zdrowia nie miało żadnych uwag.

Dodał też, że w polskich przedszkolach wprowadzony jest etat nauczyciela języka litewskiego, co bardzo podoba się rodzicom.

— Nie ma w Dziewieniszkach nastrojów antylitewskich. Program w telewizji po prostu był tendencyjny. Możemy tylko ubolewać, że taka wypaczona wersja o naszym rejonie poszła na cały kraj — stwierdził Palewicz.

A tak na marginesie chcemy dodać, że podobnie zostały połączone polskie grupy w sołecznickim przedszkolu „Pasaka”, w żłobku-przedszkolu „Vyturelis”, w zawiżońskim „Varpelis”, w jaszkuńskim „Žilvitis” i innych. Z żadnej z tych placówek dziecięcych skarg o dyskryminacji Polaków nie ma.

Krystyna Adamowicz
Fot. Jarosław Jurkiewicz



Wicemer rejonu sołecznickiego Zdzisław Palewicz też rozumie, że lepiej się pracuje w małych grupach, ale brak finansów zmusza szukać innych rozwiązań



KOLUMNA KOMBATANCKA

Pamięć

Krzyże we wsi Góże

Kręta droga doprowadziła wreszcie do wsi Góże, ukrytej w głuchym lesie. Na skraju wsi, na skrzyżowaniu dróg stoi duży dębowy krzyż. Nowy. Nieco dalej szmerze nawet zimą ulubiona przez bobrów rzeczulka Mera, faktycznie dzieląca wieś. Małe mostki łączą sąsiadów. A kilkaset metrów dalej stoi jeszcze jeden krzyż, łączący i sąsiadów, i rodziny, bodajże trwalszy od wszelkiego mostu.

Na tablicy krzyża napis:

W tym miejscu 28 lutego 1942 roku o godzinie 16.00 zostali niewinnie rozstrzelani:

Anosko Piotr
Witkiewicz Józef
Kulewicz Stefania
Żejmo Wacław.
Wieczny Im pokój.
Od mieszkańców wsi Góże.
Obok jest druga tablica:

Zaginęli bez wieści
1942-1943
Kulewicz Bolesław
Kulewicz Zenon
Kulewicz Edmund
Kulewicz Dominik
Żejmo Józef
Żejmo Aleksander
Żejmo Czesław
Żejmo Konstanty
Markowicz Piotr
Siderowicz Piotr.
Rozstrzelani w innych miejscach wsi:

Kurek Irena
Żejmo Aleksander
Żejmo Stanisław.
Wieczny Im pokój.

Pamiętka od mieszkańców wsi Góże.

Jak opowiadają miejscowi mieszkańcy Janina i Mieczysław Kulewiczowie, a także zamieszkały obecnie w Podbrodziu Czesław Kulewicz, wskrzeszona została okrutna przeszłość.

Według wspomnień pana Czesława, nieszczęście sprowadziła



Główniej roli — ustawienia krzyża — podjął się Czesław Kulewicz wraz ze swą żoną Teresą.

zwykła wiejska przepychanka. Czy to na wesele, czy na Boże Narodzenie bądź Nowy Rok zebrała się cała wieś. Przyszli też żołnierze z Pozejmiany, którzy strzegli kolei. Prawdopodobnie doszło do konfliktu między miejscowymi chłopcami a żołnierzami niemieckimi. Zostali



Ponieważ niemal wszyscy mieszkańcy wsi Góże byli ze sobą spokrewnieni, więc na pogrzebach i rocznicach obowiązkowo się spotykają. I właśnie na jednej z rocznic urządzono, że należy wzniesić krzyż pamiątkowy

zamordowani dwaj chłopcy góżowscy: Aleksander i Stanisław Żejmo. Pamięta pan Czesław, jak matka zamordowanego Aleksandra Stefania Żejmo powiedziała do niego: „Patrz, Czesiu, jak strasznie, gdy rodzice chowają swoje dzieci. Nie daj Boże, abyście musieli chować swoich ojców i zostać sierotami”.

Miejscowe władze zlagodziły konflikt. Kilku zabitych Polaków? Coś takiego! Ale oto nagle we wsi zjawił się bardzo usłużny, gotów wszystkim dopomóc za kawał chleba i dach nad głową Ludwik M. (nazwisko mieszkańcy wsi pamiętają, ale nie potrafili udowodnić jego udziału nawet za czasów sowieckich. Zresztą gdzieś on znikł).

Ten właśnie Ludwik wkrótce się zaprzyjaźnił z wiejską młodzieżą. Wiedział o wszystkim, nawet o tym, że ktoś ukrywa w lesie znalezione pistolet, działo. Nierzadko do wsi zaglądali też partyzanci Armii Krajowej. Byli tu mile widziani.

Zima roku 1942 była surowa. Na kolei często rozlegały się wybuchy. W nocy na 28 lutego czy to radziecy partyzanci, czy też akowcy wysadzili w powietrze niemiecki pociąg na odcinku między Podbrodziem a Pozejmianą.

Natychmiast oddział Niemców i policjantów na saniach przybył do wsi Góże. „Ludwika M. — wspomina pan Czesław — ukrytego pod kołuchem wożono po wsi. Pokazywał on domy, z których wyprowadzano ludzi.”

Ojciec Czesława — Wiktor Kulewicz naprawiał na dworze sani. Był tylko w swetrze i tak go zabrali. Babcia Czesława pobiegła z tyłu, aby chociaż rękawice dać synowi, ale Niemiec rzucił je na śnieg. I ponoć powiedział, że już nie będą mu potrzebne.

Pięć osób, w tym również kobietę — Stefanię Kulewicz — trzymano w stodole i prowadzono do lasu. Ludzie pokazywali, gdzie była ukryta broń, amunicja.

A o godz. 16.00 całą piątkę rozstrzelano. Pomordowanych mieszkańców wsi pogrzebali później w Powiewiórcu na cmentarzu. Stefania Kulewicz — matka Aleksandra, pierwszej ofiary masakry, żyła po

śmierci syna zaledwie kilka miesięcy. Od tego straszego dnia wieś Góże nawiedzały kolejne nieszczęścia.

Niemcy często zabierali ludzi na roboty, niby do czyszczenia śniegu. Trzynastu mężczyzn, wziętych na roboty przymusowe, już nigdy nie wróciło. Zginęli bez śladu.

Trzech mieszkańców wsi znaleziono zastrzelonych w różnym czasie i w różnych miejscach.

Tragiczny był los niegdyś dużej, położonej wśród lasów wsi. Przed wojną były tu 42 obejścia. Dziś z Czesławem Kulewiczem naliczyliśmy zaledwie 19. Jedni wyjechali do Polski, inni do stolicy.

Przez całe życie marzył się Czesławowi Kulewiczowi krzyż w miejscu rozstrzelania ojca i sąsiadów. Zazdrościł mimowolnie chłopcom, którzy mieli ojców. Ale też był dumny z własnego. Pamiętał o nim.

Ponieważ niemal wszyscy mieszkańcy wsi Góże byli ze sobą spokrewnieni, więc na pogrzebach i rocznicach obowiązkowo się spotykają. I właśnie na jednej z rocznic urządzono, że należy wzniesić krzyż pamiątkowy.

— Wreszcie pomyślano o tym — ucieszyła się Janina Kulewicz, — bo już myślałam, że nie dożyję tej chwili.

Wraz z mężem Mieczysławem zaczęli zbierać pieniądze. Dawali wszyscy, nawet ci, którzy kupili tu domy na dacie. I głównej roli — ustawienia krzyża — podjął się Czesław Kulewicz wraz ze swą żoną Teresą. Pracowali razem, całą wsią. Obok pamiątkowego krzyża ustawiono też stary, niegdyś zwalony drewniany krzyż, wykonany przez Jana Siemaszkę.

Wyświęcenie krzyży odbyło się w przededniu Wszystkich Świętych. Ksiądz proboszcz Valentinas Śiuša w intencji ofiar odprawił mszę polową.

Pamięć o przelanej krwi przetrwała dziesięciolecia. O tej tragedii przypominają krzyże we wsi Góże. Łączą one ludzi, niczym te mosty na rzeczce.

Zenon Samulewicz
Fot. Marian Paluszkiwicz

Echa publikacji

Zwykły żołnierz

Witam! Jestem już w domu. Przed odjazdem dostałem sobotnio-niedzielną numer „Kuriera” z moim wywiadem (14 — 16 lipca 2001 r. — przyp. redakcja). Serdecznie dziękuję redaktorowi — Pawłowi Kobakowi za obszerne i rzetelne przedstawienie mojej relacji.

Wkradły się jednak małe nieścisłości: 1 — Nie byłem zastępcą dowódcy plutonu, a tylko zwykłym żołnierzem (byłem wtedy jeszcze za młody), 2 — Pan redaktor użył w stosunku do naszego oddziału (ORKO)

terminu pułk. Nasz oddział liczył około 120 żołnierzy, a więc nie stanowił nawet liczebnie — szwadronu. Natomiast nosiliśmy barwy 11. pułku ułanów z Nowej Wilejki — ułański różowy proporczyk z niebieską wypustką. Jestem ogromnie wdzięczny i dumny, że Wasza Redakcja zechciała poświęcić tyle miejsca moim wspomnieniom. Jeszcze raz z całego serca za to Wam wszystkim dziękuję. Z najlepszymi pozdrowieniami.

Janusz Hrybac-Zawisza
Gorzów Wielkopolski

Postępowanie w sprawie zabójstwa Żydów w Ejszyszkach Wypaczony przebieg zdarzeń

W kwietniu 1995 roku na łamach amerykańskiego tygodnika „US News and World Report” ukazał się artykuł autorstwa Yaffy Eliach z Muzeum Holocaustu w Waszyngtonie, przedrukowany później w fragmentach na łamach innych wydawnictw amerykańskich oraz w polskiej prasie.

Jak wynikało z treści artykułu, Yaffa Eliach była naocznym świadkiem zastrzelenia jesienią 1944 roku w Ejszyszkach jej matki i brata. Według relacji autorki artykułu, grupa żołnierzy Armii Krajowej zaatakowała miasteczko Ejszyszki. Żołnierze zatrzymali się w pobliżu jej domu. Dowódca wydał rozkaz „zamordowania wszystkich Żydów”. Pozostałe osoby narodowości żydowskiej, które nocowały w tym domu zdołały zbiec wyskakując przez okno. Rodzina Yaffy Eliach ukryła się na stryszku. Napastnicy ustalili jednak kryjówkę. Wtargnęli do środka i zastrzelili matkę i kilkumiesięcznego brata Yaffy Eliach. A więc, zdaniem autorki publikacji, członkowie jej rodziny zginęli tylko z powodu swej przynależności do narodu żydowskiego, a sprawcami zbrodni byli żołnierze Armii Krajowej, którzy — w liczbie kilkudziesięciu — napadli na jej dom wyłącznie w zamiarze rozstrzelania wszystkich mieszkających tam osób.

Poinformowanie — znacznie mniej wartościowe

Uznając, że poinformowanie o zdarzeniu na łamach prasy jest czymś innym i z punktu widzenia postępowania karnego znacznie mniej wartościowym niż zawarcie informacji dotyczących ewentualnych zbrodni w protokole przyjęcia ustnego zawiadomienia o przestępstwie, po uprzedzeniu o odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych zeznań, nadto chcąc uzyskać od Yaffy Eliach szczegółowe dane o przebiegu wydarzeń, dane osobowe ofiar, nazwiska ewentualnych świadków, zwrócono się z odezwą do władz USA o przyjęcie od pokrzywdzonej stosownego zawiadomienia.

Niezależnie od tego podjęto czynności zmierzające do pozyskania materiału dowodowego dostępnego na terenie kraju. W toku postępowania ustalono następujący stan faktyczny: W nocy z 19 na 20 października 1944 r. oddział AK pod dowództwem Michała Babuła, ps. „Gaj”, przeprowadził akcję na pomieszczenia wartownicze, budynek milicji i gminnego komitetu wykonawczego w Ejszyszkach. Celem akcji było pozyskanie oryginalnych pieczętek i druków. Dzień wcześniej do Ejszyszek przybył nieznany z imienia i nazwiska oficer NKWD w randze kapitana wraz z kierowcą i adiutantem. Zamieszkał on w domu Soneso-

nów. Nie ustalono, czy funkcjonariusz ten, słysząc odgłosy strzałów dobiegające z rynku, pierwszy zaczął strzelać, czy też atakujący uzyskawszy informację o miejscu jego pobytu udali się w kierunku gdzie nocował. Pewnym jest, iż pomiędzy kapitanem i jego adiutantem a partyzantami doszło do wzajemnej wymiany strzałów. Śmiertelnie postrzeleni wtedy zostali Cippora i Chaim Sonenson — matka i brat Yaffy Eliach.

Niemожność realizacji wniosku

W toku wykonywania czynności w przedmiotowej sprawie Urząd do Śledztw Specjalnych Ministerstwa Sprawiedliwości USA powiadomił Główną Komisję Badania Zbrodni przeciwko Narodowi Polskiemu o niemożności realizacji wniosku o pomoc prawną. Jak wynikało z treści nadesłanego pisma, Yaffa Eliach została wprawdzie przesłuchana, jednak po namyśle odmówiła podpisania sporządzonego w maszynopiśmie protokołu i odmówiła jakiegokolwiek dalszej współpracy. W tej sytuacji jedynym „dowodem” świadczącym o celowym zabójstwie dwóch osób były artykuły Yaffy Eliach. Ich autorka nie wyraziła jednak woli potwierdzenia tych faktów w formie procesowej, co podważa wiarygodność publikacji. Tezy Yaffy Eliach były sprzeczne z poczynionymi w toku niniejszego postępowania ustaleniami, w tym m.in. z faktem, iż przesłuchiwany w 1945 r. przez funkcjonariuszy NKWD ojciec Yaffy Eliach — Mosche Sonenson potwierdził fakt pobytu w ich domu oficera NKWD. Pominie tej znaczącej okoliczności w artykułach Yaffy Eliach wypacza opisywany przez nią przebieg zdarzeń.

Sonensonowie nie byli celem ataku

Z poczynionych w toku niniejszego postępowania ustaleń wynikało, że celem ataku partyzantów była siedziba lokalnych władz sowieckich, a nie dom Sonensonów. Do wymiany strzałów doszło jedynie z powodu pobytu w tymże domu oficera NKWD. W trakcie zdarzenia, co jest wyjątkowo tragiczne, zginęli Cippora i Chaim, ich śmierć była jednak przypadkowa. W tym konkretnym stanie faktycznym brak było jakichkolwiek dowodów świadczących o tym, iż śmierć Cippory i Chaima Sonensonów nastąpiła w efekcie zamierzonego działania ukierunkowanego na pozabawienie życia tych osób z powodu ich narodowości. Brak było zatem znamion zbrodni przeciwko ludzkości.

Źródło:
Instytut Pamięci Narodowej

BEZPŁATNY DODATEK TELEWIZYJNY

Ingeborga Dapkunaitė uwielbia londyńskie kawiarenki Aktorce „Oscar“ nie przeszkadza

Ingeborga Dapkunaitė urodziła się w Wilnie, a mieszka w Londynie. Różne kraje i kultury przeplatały się w jej aktorskim losie, jak się wydaje, szczęśliwym: Ingeborga była czołową aktorką teatru legendarnego Eimuntasa Nekrošiusa, występowała w filmach Nikity Michalkowa, Bryana de Palmy, Piotra Todorowskiego. Jej partnerami byli Oleg Mienszиков, John Malkovich i Władimir Maszkow. Przy tym Ingeborga bynajmniej nie przypomina nieprzystępnej gwiazdy i w ogóle aktorki. Jest bardzo bezpośrednia i szczerą w obcowaniu. I oczywiście nie jest to zabawa w przystępność, pragnienie zaprezentowania się z jak najlepszej strony. Ingeborga nikogo nie udaje. Nie musi nikomu niczego udowodniać. Może dlatego przytrafiły się jej historie w rodzaju tej, o której opowiada ze śmiechem...

O mały włos nie zostałam wczoraj aresztowana! O godzinie pierwszej w nocy szłam przez Moskwę i zostałam zatrzymana przez milicjanta. Poprosił o dokumenty. A ja nigdy nie mam przy sobie paszportu – bardzo boję się stracić, bo są z tym potem wielkie kłopoty. Milicjant powiedział: „Wobec tego odprowadzę do milicji! Skąd jesteście?” Odpowiedziałam, że jestem Litwinką, ale w ciągu kilku ostatnich lat mieszkam w Wielkiej Brytanii. A w ogóle, powiadam, jestem aktorką. I zastanawiam się, który z moich filmów może on najlepiej pamiętać. Pamiętacie, mówię „Zmęczeni słońcem”? A on na to: W „Zmęczonych słońcem” grała Dapkunaitė. Ale to nie pani? A ja mu na to: „To ja! Tylko włosy miałam tam inne!” A on twierdzi: „Nie, nie pani”. Długo nie chciałam uwierzyć, aż wreszcie przekonałam go i byłam wolna.

Natomiast w Anglii po prostu nie istnieje pojęcie „dokumentów”. Nie są tam potrzebne. O paszporcie przypominasz dopiero wtedy, gdy wyjeżdżasz za granicę.

Z pewnością irytują te nasze porządki, od których zdążyła już się Pani odzwyczaić?

Bynajmniej, wszak jestem człowiekiem radzieckim! Wyrósłam w Związku Radzieckim.

Jest Pani osobą aktywną, która znalazła swe miejsce w życiu, ale może mimo wszystko niekiedy nawiedza też uczucie rozterki, jakiegoś przewartościowania pojęć, które ponoć cechuje koniec wieku?

Mam już pewne doświadczenie, które mi bardzo pomaga. Podczas filmowania czuję się całkiem inaczej niż w swoich pierwszych filmach. Pierwszy film – to jak pierwsza miłość – nie da się zapomnieć! Zresztą pierwszą miłość pamiętam słabo, to było tak dawno!

Ale pierwszy film pamięta Pani?

Miałam 17 lat i dokoła byli przyjaciele – w filmie występowało wielu moich kolegów z roku, z Konserwatorium Wileńskiego. Ten film – „Moja mała żona” – realizował Banionis-junior.

Są ludzie, którzy bardzo się boją utracić to, co posiadają. Jeśli znaleźli coś dobrego, to całe życie rozpaczliwie się tego trzymają. A Pani nie boi się ryzyka? Po ukończeniu Konserwatorium Wileńskiego trafiła Pani do Kowieńskiego Teatru Dramatycznego i w ciągu dwóch lat zagrała tam siedem głównych ról – coś niesamowitego dla tak młodej aktorki! Mimo wszystko wyszła Pani stamtąd, a po kilku latach odeszła też z Wileńskiego Teatru Młodzieży, od znakomitego Eimuntasa Nekrošiusa, aby wyjechać do Londynu.



Staram się częściej przyjeżdżać do Wilna, aby przyjaciele nie zapomnieli o mnie Fot. archiwum

Czy się nie boi Pani wszystko rzucić i zacząć od nowa?

Tak, zawsze wszystko traciłam. Odchodziłam. Przy tym bardzo mi się wiodło: powiodło mi się już na początku drogi aktorskiej – udana była grupa, z którą studiowałam. Już na pierwszym roku wystawiliśmy sztukę. Zostaliśmy jednak oskarżeni o ocernianie życia radzieckiej uczelni, ale po upływie półrocza pozwolono wystawić spektakl. W tym czasie już o nas wiedziano, ponieważ zakaz spektaklu jest zawsze skandalem i w pewnym sensie dużym zaszczytem. Potem oczywiście miałam dużo ról w Teatrze Kowieńskim, w sztukach mojego nauczyciela Jonasa Vaitkusa.

I tylko wygrała Pani na tym...

Byłam szczerą, bez żadnego wychowania. Bardzo lubiłam swoich kolegów z roku, lubiłam ten teatr. Ale wyrosłam w śródmieściu Wilna i uwielbiałam miasto. Marzyłam o powrocie. I wtedy poszłam do ministra kultury i powiedziałam: „Chcę do Wileńskiego Akademickiego Teatru Dramatycznego”. Była to dosyć mierna trupa, odczuwało się w niej brak tak zwanych młodych specjalistów.

A jak trafiła Pani do Nekrošiusa?

Oczywiście, marzyłam o pracy z Nekrošiusem, ale nie śmiałam powiedzieć mu o tym. Był to najlepszy reżyser litewski. Nie zdobyłabym się na odwagę, gdyby nie przypadkowe spotkanie z kierowniczką artystyczną Wileńskiego Teatru Młodzieży. Dała mi telefon i powiedziała: „Zadzwoń do Nekrošiusa”. Zatelefonowałam i powiedziałam mu, że od pewnego czasu gram w Teatrze Akademickim w Wilnie. A on na to: „Rzeczywiście, jest tam w holu piękna fontanna”. Nekrošius w stosunku do mnie był bardzo uczciwy i powiedział: „Niczego ci nie obiecuję, ale mam dla ciebie rolę Kordelii w „Królu Learze”, próby rozpoczynają się od zaraz. I oto dwa lata ćwiczyłam Kordelię, a sztuka nie ukazała się. Zagrałam natomiast w dwu innych – „Czajce” i „Nosie”. Zaczęłam ćwiczyć rolę Carmen. Te lata były dla mnie bardzo cenną szkołą. Nekrošius jest człowiekiem wyjątkowym. Ludzie nie szcędzą mu takich epitetów, jak „ge-

niesz”, „wielki”, ale ja takich słów nie używam. Jest on twórcą. Ma niezwykle oryginalny sposób myślenia, z jakim nigdy się jeszcze nie spotykałam. Widzi i odbiera świat inaczej, niż wszyscy pozostali. Był to dla mnie bardzo szczęśliwy okres! Szkoda, że już nie pracujemy razem i że nie wystąpiłam w roli Carmen.

Ale wszak Pani postanowiła wyjechać na Zachód właśnie w okresie prób „Carmen”!

Nie wiedziałam wtedy, że wyjeżdżam na stałe. Miałam kilka wolnych dni i udałam się na próby do Anglii z myślą: „Objechałam pół świata, a w Londynie jeszcze nie byłam. A może się uda?! Był to zwykły przypadek: pracowano nad sztuką „Błąd mowy” z Johnem Malkovichem i długo szukano aktorki do głównej roli żeńskiej. Znajoma reżysera, z pochodzenia Litwinka pokazała mu moje fotosy. Nie myślałam, że tak długo to wszystko potrwa: graliśmy tę sztukę 7 miesięcy – początkowo w Chicago, a potem w Londynie.

Gdy film „Zmęczeni słońcem” z Pani udziałem zdobył Oscara, na Zachodzie zmienił się stosunek do Pani jako aktorki?

Oczywiście, to nie zaszkodziło. Bardziej jednak pomocnym od Oscara faktem była popularność filmu. Gdyby film zdobył Oscara, a ja bym tam źle wypadła, nie pomogłaby żadna nagroda.

Miała Pani problemy z językiem. Wszak grała po angielsku?

Oczywiście, miałam, aczkolwiek uczyłam się w angielskiej szkole w Wilnie jedenaście lat. Każdego wieczora kolejno pracowali ze mną reżyserowie sztuki.

Simon Stokes i John Malkovich.

I który z nich był lepszym pedagogiem?

Obaj byli dobrzy. Ale za jednego z nich – Simona – wyszłam za mąż.

Dziś mieszka Pani w Londynie. Co się tam najbardziej podoba?

Parki, małe kawiarenki. Uwielbiam śniadanie z przyjaciółką w takiej kawiarence. Moją pasją są właśnie śniadania w kawiarni. Londyn – to piękne miasto, niemniej staram się częściej przyjeżdżać do Wilna, aby przyjaciele nie zapomnieli o mnie.

Redford atakuje prezydenta

Co do tego, że Robert Redford jest znakomitym aktorem i reżyserem, nikt nie ma najmniejszych wątpliwości. Jednak ten znakomity artysta zainteresował się ostatnio zupełnie inną dziedziną – mianowicie ochroną środowiska. W swej fascynacji ekologią posunął się ostatnio nawet do nazwania prezydenta Busha ignorantem ekologicznym i dodał: „Musimy wreszcie uświadomić sobie, że tak naprawdę wszyscy razem żyjemy w jednym małym świecie, który zagrożony jest katastrofą. Najwyższy czas, zamiast zbrojeniom i przemysłowi, poświęcić trochę więcej uwagi ochronie środowiska”. Swoją drogą to dobrze, że coraz więcej osób publicznych zwraca uwagę na zagrożenia wynikające ze zbyt dużego rozwoju cywilizacji. Ale żeby od razu prezydenta nazywać ignorantem?



Demi Moore i Bruce Willis znowu razem



Słynna hollywoodzka para Bruce Willis i Demi Moore zapomniała o rozwodzie i razem ze swoim dzieckiem oraz nowym chłopakiem Demi poszli oglądać paradę. Dawni małżonkowie pozostawili za sobą

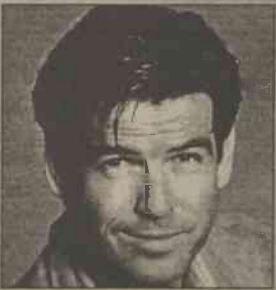
gorzkie wspomnienia z rozwodu i razem z córkami Scout, Tallulah i Rumer poszli na paradę w małym miasteczku Hailey w Idaho. Była to znakomita okazja, aby Demi mogła przedstawić Bruce'owi swoją nową miłość Oliviera Withcomba, mistrza wschodnich sztuk walki. Podobno Willis ciepło uściśnął dłoń nowemu wybrankowi swej byłej żony. Naoczny świadek tego wydarzenia opowiada: „Bruce i Demi mają za sobą bardzo przykry rozwód, ale dla dobra dzieci postanowili zapomnieć o przykrościach, które sobie zrobili. Jako przyjaciele bardzo dobrze się rozumieją. Wiadac, że dobrze się czują w swoim towarzystwie, a Bruce'owi Olivier zupełnie nie przeszkadza”.

Cate Blanchett morderczynią

Cate Blanchett najprawdopodobniej zagra główną rolę w filmie „Alias Grace”, ekranizacji powieści Margaret Atwood o służącej, która zamordowała swoich pracodawców. Powieść opowiada autentyczną historię 16-letniej Grace Marks (w tej roli Cate Blanchett, która została oskarżona o to, że w brutalny sposób zabiła swoich chlebodawców, i skazana na karę śmierci. Później złagodźono jej wyrok, zamieniając karę śmierci na dożywocie. Grace nigdy nie przyznała się do popełnienia zbrodni. Po 30 latach spędzonych w więzieniu została uniewinniona.



Pierce Brosnan wkrótce się żeni



Znany z roli Jamesa Bondy, Pierce Brosnan wybrał się w tajemnicy do Ashford Castle w zachodniej Irlandii, aby dokonać końcowych ustaleń dotyczących jego ślubu z Keely Shay Smith, który zaplanowano na 4 sierpnia. Aktor spotkał się z osobami odpowiedzialnymi za przygotowanie ceremonii w ekskluzywnym zamku i uzgodnił z nimi wszystkie szczegóły dotyczące tego wielkiego dnia. Ogromny nacisk został położony na bezpieczeństwo, zarówno w czasie przyjęcia w Cong, jak i w trakcie samego ślubu. Ashford Castle zostanie otoczony pierścieniem metalowych barierek mających powstrzymać niechcianych fotografów i ciekawskich od wtargnięcia na jego teren. Mówi się, że para weźmie ślub w leżącym 20 mil od Ashford opactwie Ballintubber, tam gdzie planowała się pobrać w zeszłym roku. Brosnan zdecydował, że prawa do zdjęć z uroczystego ślubu i przyjęcia sprzeda brytyjskiemu magazynowi „Hallo!”.

ORT



19.40

Trzej mężczyźni i niemowlę

Komedia, USA 1987, reż. Leonard Nimoy, wyk.: Filip Bosco. Jest to wersja francuskiego filmu „Troje mężczyzn i niemowlę w kołysce”. Trzej przyjaciele — kawalerowie Peter, Michael i Jacques nagle otrzymują „dar losu” — małą dziewczynkę, którą jej mama postanawia na pewien czas pozostawić u przyjaciół.

TVPOLNIA

20.00

Deja vu

Komedia kryminalna, Polska/ZSRR 1989, reż. Juliusz Machulski, wyk.: Jerzy Stuhr, Władimir Gołowin. Akcja filmu rozgrywa się w Chicago w 1925 r. w okresie prohibicji. Mafioso Mick Nitsch zdradza swą „rodzinę”, informując policję o transporcie alkoholu. Wkrótce potem ucieka do ZSRR, kraju swoich przodków. Mafia dowiedziawszy się o tym, wydaje na niego wyrok śmierci. Zadanie ma wykonać znakomity fachowiec polskiego pochodzenia, Johnny Pollack. Po przybyciu do Odessy Pollacka spotykają nieprzewidziane okoliczności, które utrudnią wykonanie zadania.

TV 3

22.00

Umieraj patrząc

Thriller, USA 1993, reż. Charles Davis, wyk.: Christopher Atkins, Tim Thomerson. Maniak morderca, kręcący filmy pornograficzne i mordujący filmowane dziewczęta, zakochuje się w swojej sąsiadce. Wszelkimi sposobami ukrywa przed nią swe maniakalne przestępstwa, ale policja stopniowo ujawnia prawdę.

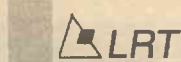
BTV



19.50

Czerwone znaki

Thriller psych., USA 1992, reż. Andy Wolk, wyk.: James Belushi, Lorraine Bracco. Na Florydzie większość ludzi żyje potrójnym życiem: publicznym, prywatnym i ściśle tajnym. Detektyw Jacques przekonał się o tym badając sprawę zabójstwa barmanki. Jego partner jest zaskoczony, gdyż zamordowana była kochanką kolegi. Na ciele ofiary znaleziono ślady czerwonej pomadki. Ta sama pomadka była na pisanych wierszem listach, otrzymywanych przez Jacquesa.



8.00	Magia sadu
8.30	Drogi. Samochody. Ludzie
8.55	Telekatalog
9.00	Dla dzieci
10.00	Przegląd prasy
10.10	Zdrowie
10.35	Na jednym końcu haczyk
11.00	Powierzchnia budowlana
11.30	Piłka nożna
12.00	Lotnisko
12.30	To niemożliwe
13.00	Wiadomości
13.05	Na parapecie
13.35	S. „25 stopni na Południe”
14.00	Przestrzeń
14.25	Fotokcja „Litwa — to ja”
14.30	W kręgu kultury etnicznej
15.00	Koncert życzeń
16.00	Wiadomości
16.05	Słowo chrześcijanina
16.15	Program wspólnot narodowych
17.00	Filmy dok.
18.00	Wiadomości
18.10	S. „Latorośle”
19.05	Lekcja jęz. litewskiego
19.10	Dajmy czadu
19.55	Perlas
20.00	Prawdziwe historie
20.30	Panorama
20.55	Europejski zegar
21.10	Hotel muzyczny
22.00	Film akcji „Doberman” — Francja, 1997
23.00	Dziennik wieczorny
23.05	Cd. filmu
23.45	Styl



8.00	Filmy anim. dla dzieci
8.35	Podróż do Centrum Ziemi
9.00	Film fab. „Śpiewaj”
11.00	Najlepsze programy „Telepizyzy”
11.30	Nowa komunikacja
11.45	Z Hollywood
12.00	Tajemnice kotów
13.00	Dla dzieci
14.05	S. „Rodzinka Addamsów”
14.35	S. „Przyjaciele”
15.00	S. „Różany dwór”
16.00	S. „Zaginiony świat”
16.50	S. „Kung Fu”
17.50	Zamek Takeszi
18.35	S. „Upał w Los Angeles”
19.30	Wiadomości
19.40	Film akcji „Punkt krytyczny” — USA/Francja, 1993
21.25	„Fatalny błąd” — thriller, USA, 1999
23.05	„Ciemność” — thriller, USA, 1998
0.40	Film fab. „Księżycowa szkatułka”



7.10	S. hum. „Razem”
7.35	Najlepsi bandyci Ameryki
8.00	Jestem z wami
8.30	Karuzela
9.30	S. „Max i Molly”
10.00	Kibir vibir
11.00	Amerykańscy gladiatorzy
11.50	Bushido
13.20	O samochodach
13.50	Film fab. „Małżeństwo po

włosku” — Włochy, 1964
15.30 S. „Rodzina zastępcza”
16.00 S. „Luz Maria”
16.45 S. „Razem”
17.15 Pan Bean
17.45 Nie cierpię reklamy
18.05 S. „Pałac możnych”
19.00 S. „Dobry wieczór, kochanie”
19.50 Thriller psych. „Czerwone znaki” — USA, 1992
21.35 Bushido
23.10 S. „Eden”
23.40 Film fab. „Drogi kamień i ciężka służba”



8.00	Filmy dla dzieci
9.55	S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
10.20	S. „Felicity”
11.10	S. „Blossom”
12.00	Film przyg. „Robin z Locksley”
13.35	S. „Trzej przyjaciele i pizzeria”
14.00	Opowiadania o dzikiej przyrodzie
14.30	Za rogiem. Stare anegdoty
14.55	S. „Oszołomieni miłością”
15.45	S. „Trzecia planeta od Słońca”
16.15	S. „Ally McBeal”
17.05	Film fab. „Legenda o zaginionej mogile”
18.45	Wiadomości
19.00	Niech żyje król
19.35	Film fab. „W cieniu sekwoi” — USA, 1995
21.30	Magazyn podróży
22.00	Thriller „Umieraj patrząc” — USA, 1993
23.35	Film akcji „Niebezpieczne lato” — Australia, 1982



8.00	Z Wilna
8.20	Budownictwo
8.50	Film fab. „Złota łoka”
10.25	Film dok.
11.00	„Niedziela”
11.30	Telefon „Niedzieli”
12.00	Wiem wszystko
13.00	„Siedzielnia”
13.30	Nasze ukochane zwierzęta
14.00	Patrol drogowy
14.15	Skandale
14.50	Do naszego portu zawijają statki
15.30	Film fab. „Opowieść o Donie” — Lenfilm, 1964
17.00	„Siedzielnia”
17.35	Filip Kirkorow
19.25	„Ja sama”
20.25	Muzyka
21.10	Film fab. „Nikczemna” — USA, 1996
22.55	Patrol drogowy



9.00	Dotyk
10.00	Weterynaria
10.30	Bądźmy zdrowi
11.00	Historia Litwy na znaczkach pocztowych
11.30	Oferta
11.35	Przychodzimy
12.05	Film fab. „Wolny wiatr” (2)
13.30	W muzeum kina
14.00	Twój wychowanek

14.30	Oferta
14.35	Film dla dzieci „Fantastyczna ciocia” (1)
15.30	Film dok.
16.00	Dzieje podmoskiewskich dworów
16.30	Turystyka
16.45	Sukces w sadzie
17.00	Komputery
17.30	Gwóźdź
17.55	Oferta
18.00	Koncert
18.15	Poglądy od poniedziałku do piątku
19.00	Republika „Jablka”
19.30	Oaza
20.00	Oferta
20.05	S. „Syreny”
21.05	Film fab. „Niebieski karbunkul”



6.30	Słowo duszpasterza
6.45	Kto chce zostać milionerem?
7.50	Bibliomania
8.00	Wiadomości
8.10	Smak
8.30	Panorama śmiechu
9.05	Film przyg. „Nie wołaj wilków”
10.05	Zdrowie
11.45	W świecie zwierząt
12.25	Specjalny reportaż
12.45	Historia pewnego arcydzieła
13.00	Wiadomości
13.10	S. „Dziewczeta z charakterem”
14.10	Klub Disneya
14.35	Wierni przyjaciele
16.00	Wiadomości
16.15	S. „Przyspieszona pomoc”
16.50	Film fab. „Zapomniane morderstwo”
19.00	Czas
19.40	Komedia „Trzej mężczyźni i dziecko”
21.40	Koncert
22.55	Komedia „Przez Los Angeles bez mapy”



6.45	S. „Teletubbies”
7.10	Złoty klucz
7.30	Komedia „Świniarka i pastuch”
8.45	Witaj, kraju
9.40	Telegra
10.30	Sam sobie reżyserem
11.00	S. „Zaginiony świat”
12.00	Wiadomości
12.20	Film krym. „24—25 nie wraca”
14.00	Koncert Nani Bregwadze
15.00	Wiadomości
15.20	Cd. koncertu
16.00	Moja rodzina
16.55	Anchlage
18.00	Wiadomości
18.35	Miasteczko
19.10	Komedia „DMB”
20.55	Otwarcie Festiwalu Sztuki Słowiańskiej
23.10	Dziennik festiwalu
23.20	Mistrzostwa Świata w sportach wodnych



7.00	Echa tygodnia
7.30	S. „Wielki Bellheim”
8.30	Wiadomości
8.45	Wakacje z Ziarnem
9.10	Dzieci Europy

— koncert	
9.35	S. anim. „Mapeciątka”
10.00	„Klan” — telenowela
11.15	Mini wykłady o maxi sprawach
11.30	„W pustyni i w puszczy” — film przyg.
13.00	Laureaci Nowej Tradycji
13.10	Gościniec przez Polskę — magazyn
13.40	Podróże kulinarne Roberta Makłowicza
14.05	S. „Siedem życzeń”
15.00	Galeria: Skansen u dworu Moniaków — reportaż
15.20	Rodzima galeria — reportaż
15.30	Sensacje XX wieku, Rok 1941 cz. 3 — program
16.00	Tam gdzie jesteśmy: Ekskursja — reportaż
16.30	Ich pierwsze miłości: Maria Wiernikowska
17.00	Teleexpress
17.15	Studnia — magazyn folkowy — reportaż
18.00	Bieszczady — tu asfalt się kończy... cz. 1 — program
18.20	S. komed. „Zmiennicy”
19.15	Dobranocka
19.30	Wiadomości
19.50	Pogoda
19.53	Sport
20.00	„Deja Vu” — komedia
21.40	Indeks z piosenkami, czyli Gala piosenki studenckiej
22.30	Panorama
22.50	Sport—telegram
22.55	Na wielkiej scenie: Jarosław Kalinowski kontra Jerzy Wierchowicz
23.40	Laureaci Nowej Tradycji
23.55	Bieszczady — tu asfalt się kończy... cz. 1 — program
0.15	S. komed. „Zmiennicy”



6.00	Disco Relax
7.00	Macie co chcecie
7.30	W drodze — magazyn
8.00	S. anim. „Tom i Jerry”
8.30	S. anim. „Faceci w czerni”
9.00	S. młodz. „Tajemniczy rycerze”
9.30	S. młodz. „Power Rangers”
9.55	Disco Polo Live
10.40	„El Diablo” — western komed. „
12.40	„Gang Olsena 8” — film fab.
14.35	S. SF „Piąty wymiar”
15.30	Informacje
15.45	Prognoza pogody
15.50	S. sensac. „Gliniarz z dżungli”

16.45	S. sensac. „Rycerz nocy”
17.35	„Potyczki Amy” — dramat
18.30	Informacje
18.55	Hoop Sport Magazyn
19.00	Podryw kontrolowany — program
19.30	S. obycz. „Rodzina zastępcza”
20.00	Rozbij bank: gra — zabawa
21.00	S. komed. „13 posterunek”
21.30	Losowanie LOTTO
21.40	„Fatalny romans” — dramat krym.
23.40	S. „Opowieści z krypty”
0.10	Playboy
1.50	„Gang Olsena 8” — film fab.
3.40	Muzyka na BIS



7.00	Teledyski
8.00	Odjazdowe kreskówki
10.35	S. komed. „Rodzina Potwornickich”
11.00	S. młodz. „Potwór z bagien”
11.25	S. przyrod. „W poszukiwaniu dziewiczej przyrody”
12.00	Ukryta kamera
12.30	S. obycz. „Pogoda dla bogaczy”
13.20	S. krym. „Quincy”
14.15	Gra w przeboje — teleturniej
14.45	„Królestwo mrozu” — film dok.
15.40	„Wyścig Charliego” — film akcji
17.20	„Łódź Spreckmana” — film obycz.
19.00	Koncert Rickiego Martina
20.00	„Inwazja z przeszłości” — komedia
21.25	„Z piekła rodem” — horror
23.10	„Elke” — film erot.
1.40	„Łódź Spreckmana” — film obycz.
3.15	„Z piekła rodem” — horror
4.50	Teleshopping

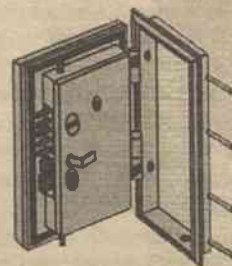


6.00	S. młodz. „Droga do Avonlea”
7.00	V Max — magazyn
8.00	S. dok. „Sławne ulice”
8.30	S. anim. „Wilkołaczek”
9.00	S. młodz. „Droga do Avonlea”
10.00	S. przyg. „Przygody Rin Tin Tina”
11.00	S. sensac. „F/X 2”
12.00	S. dok. „Dawni wojownicy”
12.30	S. komed. „Hotel”

13.00	V Max — magazyn
13.30	A kuku — program rozr.
14.00	„Laura” — dramat
15.50	S. obycz. „Droga do sławy”
16.50	S. anim. „Różowa Pantera”
17.15	S. komed. „Jak Pan może, Panie doktorze?”
17.45	Dziennik i Informacje sportowe
18.05	„Czworonożny duch” — film przyg.
20.00	Amazonki — reality show
20.55	S. sensac. „Gorączka w mieście”
21.50	S. sensac. „F/X 2”
22.45	Drogówka — magazyn
23.15	„W korku” — film anim.
0.50	S. sensac. „Pogotowie górskie”
1.50	Muzyczny VIP — magazyn muz.



7.00	Wszystko o działce i ogrodzie
7.25	Agrolinia
8.00	Do góry nogami — program dla dzieci
8.30	Wiadomości
8.42	Pogoda
8.45	Wakacje z Ziarnem
9.10	S. dok. „Przygody na błękitnej rafie”
9.40	S. anim. „Sabrina”
10.05	S. „Rodzina Boydów”
11.00	S. komed. „Słodkie zmartwienia”
11.55	Wyprzedzić chorobę
12.20	Podróżnik
13.00	Wiadomości
13.10	Kobiety Białego Domu
13.35	Z koszyka pani Wandzi
14.00	„Romans w Orient Expressie” — film fab.
15.45	S. dok. „Życie ptaków”
16.35	Program rozrywkowy
17.00	Teleexpress
17.20	Wakacje z Klossem
18.00	S. „Stawka większa niż życie”
19.00	Wieczorynka
19.30	Wiadomości
19.51	Sport
20.05	„Filadelfia” — film fab.
22.10	Opole na bis
23.05	„Nemezis” — film SF
0.45	S. „Czerwone i czarne”

**DRZWI SEJFOWE**

- dostawa
- produkcja
- montaż

tylko
850 litów

Zamówienia tel. (8 22) 45 17 15

LRT	8.00 Kościół Zmartwychwstania
	8.05 Świąteczne myśli
	8.30 Bez pracy nie ma kolaczy
	9.00 Dzień dobry, dzieci
	10.00 Z Klajpedy
	10.30 Siedem dni Kowna
	11.00 W świecie koszykówki
	11.30 Magazyn dla wojskowych
	12.00 Podróże
	12.45 Od Wariagów do Greków
	13.00 Wiadomości
	13.05 Koncert życzeń
	14.00 Z archiwów sportowych
	15.30 Klub sportowy
	16.00 Wiadomości
	16.05 S. „Pomyślny wiatr”
	16.50 Koncert
	17.00 Salon muzyczny
	17.30 Znaki czasu
	17.55 Lekcja jęz. litewskiego
	18.00 Wiadomości
	18.10 Wizje i rzeczywistość. Stary Ratusz Wileński
	19.00 Styl
	19.25 Niedzielne lotto
	20.30 Panorama
	20.55 Tydzień na świecie
	21.10 Film fab. „Zaulek Mida” — Meksyk, 1995
	23.00 Dziennik wieczorny
	23.05 Cd. filmu
	23.35 W siódlach kultury
LNK	8.00 Filmy anim. dla dzieci
	8.35 Podróż do Centrum Ziemi
	9.00 S. „Twistowie — szelmy”
	9.30 Portrety twórców
	10.00 Kuchnia pani Grażyny
	10.25 Salon Białego Kota
	11.00 ABC zdrowia. Poprawa pamięci latem
	11.35 Kolekcja Discovery
	12.30 Narodowa geografia
	13.00 Dla dzieci
	14.05 S. „Rodzinka Addamsów”
	14.35 S. „Przyjaciele”
	15.00 S. „Różany dwór”
	16.00 Film fab. „David Copperfield” — USA, 1987
	17.40 Nos
	18.20 Od... do
	19.05 Panorama „Wiadomości rowerowych”
	19.30 Wiadomości
	19.40 Chcę opowiedzieć
	20.35 Wszystko dopiero się zaczyna
	20.55 Komedia „Rewanż” — USA, 1990
	22.45 S. „Dziwne historie”
	23.10 S. „Wydział zabójstw”
	24.00 Nowa komunikacja
	0.15 Thriller „Dusze, które zawiniły”
BTV	6.50 S. „Razem”
	7.45 Filmy anim. dla dzieci
	8.30 Matka Angelika
	9.30 O samochodach
	10.00 Kibir vibir
	11.00 S. „Przygody

	Smoke Bellewa”
	11.50 S. „Rodzina zastępcza”
	12.15 Melodramat „Słownik błękitnej doliny” — USA, 1999
	14.00 Koncert życzeń
	15.00 S. „Dobry wieczór, kochanie”
	15.55 S. „Luz Maria”
	16.40 S. „Razem”
	17.40 Nie cierpię reklamy
	18.00 Benny Hill
	18.30 S. „Roseanne”
	18.55 Komedia „Banany” — USA, 1971
	20.20 Najstrzejsze kadry świata
	20.45 S. „Ważna sprawa”
	21.30 S. „Dziwny świat”
	22.15 Żeglarskie Mistrzostwa Świata
	23.05 Film fab. „Kamień szlachetny i ciężka służba”
3	8.00 Dla dzieci
	9.55 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
	10.20 Film fab. „Legenda o zaginionej mogile”
	12.00 Komedia „Jak znaleźć mamę i tatę” — Niemcy, 1998
	13.35 Komedia „Trzej przyjaciele i pizzeria”
	14.00 Magazyn podróży
	14.30 Za rogiem. Stare anegdoty
	14.55 S. „Oszołomieni miłością”
	15.45 S. „Trzecia planeta od Słońca”
	16.15 S. „Przetrwanie”
	17.10 S. „Cobra-11”
	17.55 S. „Brama gwiazd”
	18.45 Wiadomości
	19.00 Film akcji „Strzelec worozyłowski” — Rosja, 1999
	20.55 Akcja „Ingman Vega”
	21.00 Telelotto
	22.10 Gra z Tele2
	22.15 Trzecia runda
	22.40 Sport na świecie
	23.05 S. „X-Files”
	23.50 Thriller „Odurzenie” — USA, 1958
W	8.00 Dla dzieci
	8.30 Dla rybaków
	9.00 Film anim.
	9.30 Film fab. „Uwaga, staruszka!”
	11.20 Wszyscy do sadu!
	11.40 Muzyka
	12.40 Skandale
	13.00 „Siegodnia”
	13.30 Sieć
	13.55 Dla sadowników
	14.25 Moje kino
	15.20 Stolica
	15.40 Kamień węgielny
	16.15 Humor
	17.00 „Ja sama”
	18.00 Katastrofy tygodnia
	18.50 Jesteś świadkiem
	19.25 Film fab. „Dzień dobry i do widzenia” — Lenfilm, 1972
	21.00 Film fab. „Oprawca”

(1-2) — Rosja, 1990	UK
9.00 Godzina siły ducha	
10.00 Świat kobiety	
10.30 Komputery	
11.00 Motocyklowe Mistrzostwa Świata	
12.00 Oferta	
12.05 Studio prawnicze	
12.35 Weterynaria	
13.00 S. „Syreny”	
14.00 Film fab. „Niebieski karbunkul”	
15.15 Oferta	
15.20 Film dla dzieci „Fantastyczna ciocia” (2)	
16.30 Dzieje podmoskiewskich dworów	
17.00 Paradygmat	
17.30 Europa dziś	
18.00 Film dok.	
18.25 Oferta	
18.30 Nauka i technika	
19.00 Republika „Jablka”	
19.30 Oaza	
20.00 S. „Syreny”	
21.00 Oferta	
21.05 Twój wychowanek	
21.30 Film muz. „Muzyczna historia”	
7	
6.35 Klub Disneya	
7.00 Jerałasz	
7.15 S. „Przypieszona pomoc”	
7.50 Bibliomania	
8.00 Wiadomości	
8.10 Notatki	
8.30 Dopóki wszyscy w domu	
9.05 Jedyna droga	
11.05 Poczta poranna	
11.35 Klub podróżników	
12.15 Skarby Kremla	
12.30 Po łaźni	
13.00 Wiadomości	
13.10 S. „Dziewczęta z charakterem”	
14.00 Klub Disneya	
14.35 Mądralki i mądrale	
15.00 Żywa przyroda	
16.00 Wiadomości	
16.20 „KWN”	
18.20 Film fab. „Na grzywie fali”	
20.40 Wiadomości	
21.00 S. „Millennium”	
21.50 Mistrzostwa Rosji w piłce nożnej	
PTP	
7.40 Telegra	
8.20 Witaj, kraju	
9.00 Anchlage	
9.55 Miasteczko	
10.30 Telegra	
11.25 Poczta Rosyjskiej TV	
12.00 Wiadomości	
12.20 Rozmowy o zwierzętach	
13.20 Dookoła świata	
14.20 Komedia „Ironia losu, czyli po łaźni”	
18.00 Wiadomości	
18.35 Film fab. „Ryzyko bez kontraktu”	
20.15 Festiwal Sztuki Słowiańskiej	
22.00 Panorama międzynarodowa	
22.40 Dziennik festiwalu	
22.50 Mistrzostwa Świata w sportach wodnych	
TVPOLONIA	
7.05 Słowo na niedzielę	
7.10 Tam gdzie jesteśmy;	

Ekspedycja — reportaż	POLSAT
7.40 Madonny polskie: Świętogórska Róża Duchowna — reportaż	
8.10 S. anim. „Fraglesy”	
8.35 Niedzielne muzykowanie	
9.05 Wesele krakowskie, cz. 2	
9.25 Polonijne organizacje w Gruzji — reportaż	
9.40 „Złotopolscy” — telenowela	
10.30 „Trędowata” — melodramat	
12.00 Anioł Pański	
12.10 Czesy — katolicki magazyn	
12.25 Otwarte drzwi — magazyn katolicki	
13.00 Transmisja Mszy Świętej, z Katedry Trójcy Przenajświętszej w Drohiczynie	
14.00 Nie opuszczajcie rąk — reportaż	
14.20 Teatr dla Dzieci: Tęczak	
14.55 Tut—Turyńka — program dla dzieci	
15.05 „Dla ludzi mam zawsze twarz pogodną — Grażyna Bacewicz” — film dok.	
16.00 15 lat Teleexpressu — koncert	
17.00 Teleexpress	
17.20 S. „Noce i dzień”	
18.15 Herbatka u Tadka, cz. 6 — program	
19.00 Wszystko gra, Gitara — program dla dzieci	
19.15 Dobranocka	
19.30 Wiadomości	
19.50 Pogoda	
19.52 Sport	
20.00 „Lalka” — film fab.	
21.00 Magazyn piłkarski „Gol”	
21.50 Nie tylko dla melomanów	
22.25 Zwyczajni— niezwyčajni	
23.05 To się śpiewało — przeboje sprzed lat	
23.55 Panorama	
0.10 Sport—telegram	
0.25 „Emigrantka” — film dok.	
0.50 Sportowa niedziela	
6.00	
6.00 Disco Polo Live	
7.00 Macie co chcecie	
7.30 Jesteśmy — magazyn religijny	
8.00 S. anim. „Tom i Jerry”	
8.30 S. anim. „Faceci w czerni”	
9.00 S. „Tajemniczy rycerze”	
9.30 S. młodz. „Power Rangers”	
9.55 Disco Relax	
11.00 S. komed. „Dharma i Greg”	
11.30 S. komed.	

„Dusza człowiek”	RTL7
12.00 „Zwariowany Andy” — komedia	
13.45 S. „Podwójna akcja”	
14.35 S. komed. „Zakrecony”	
15.05 Reportaż	
15.20 Fundacja Polsat	
15.30 Informacje	
15.45 Prognoza pogody z dżungli 2”	
16.45 S. akcji „Rycerz nocy”	
17.35 Spotkania europejskie	
18.30 Informacje	
18.55 Hoop Sport Magazyn	
19.00 Podryw kontrolowany — program	
19.30 S. obycz. „Rodzina zastępcza”	
20.00 „Pierwszy milion” — film fab.	
21.00 Eros Ramazzotti — reportaż z koncertu	
21.15 „Historia z Los Angeles” — komedia	
21.30 Losowanie LOTTO	
23.05 „Buffy, postrach wampirów” — komedia grozy	
24.00 S. SF „Roswell: w kręgu tajemnic”	
0.55 Magazyn sportowy	
2.25 Muzyka na BIS	
7.00 Teledyski	
8.00 Odjazdowe kreskówki	
10.15 Beczka śmiechu	
10.40 Koncert Rickiego Martina	
11.30 „Królestwo mrozu” — film dok.	
12.25 S. sensac. „Lista zobowiązań”	
13.10 Ukryta kamera	
13.55 S. obycz. „Pogoda dla bogaczy”	
14.50 S. krym. „Quincy”	
15.40 S. dok.—przyp. „Akwanautci”	
16.30 Śmieć się razem z nami	
17.00 Blisko ciebie: „Biuro matrymonialne” — reportaż	
17.50 „Inwazja z przeszłości” — komedia	
19.10 S. sensac. „Lista zobowiązań”	
20.00 „Scanner Cop 2” — thriller	
21.45 „Skowyt VI: odmieńcy” — thriller	
23.30 „Elke” — film erot.	
1.15 S. krym. „Quincy”	
4	
6.30 S. młodz. „Droga do Avonlea”	
7.30 „Laura” — dramat	
9.15 S. młodz. „Droga do Avonlea”	
10.15 „Czworożony	

„Duch” — film przyg.	TVP1
12.00 S. sensac. „Dajcie nam święty spokój”	
13.00 S. sensac. „Sto twarzy Damona”	
13.30 Czwórka na topie: wywiad z Markiem Knopflerem i Bon Jovi	
14.00 „Szpieg czarodziej” — film fant.	
15.50 S. sensac. „F/X 2”	
16.50 S. anim. „Różowa Pantera”	
17.15 S. komed. „Jak Pan może, Panie doktorze?”	
17.45 Dziennik i Informacje sportowe	
18.05 S. przyg. „Nowe przygody Robin Hooda”	
19.00 S. sensac. „Pogotowie górskie”	
20.00 Amazonki — reality show	
20.55 S. sensac. „Stan wyjątkowy”	
21.50 Drogówka — magazyn	
22.20 S. sensac. „F/X 2”	
23.15 „Salut dla rycerza” — film sensac.	
7.00 Proszę o odpowiedź	
7.15 Za czy przeciw	
8.00 S. dok. „Czarodziejski peryskop”	
8.30 Kuchnia wróżki — magazyn	
8.45 Fotki dla ciotki — magazyn	
8.55 S. „Emilka ze Srebrnego Nowiu”	
9.50 Lista przebojów	
10.25 „Życie jak muzyka” — telenowela	
11.20 Przyjaciele	
12.00 Anioł Pański — transmisja z Watykanu	
12.10 Czesy — magazyn katolicki	
12.25 Otwarte drzwi — magazyn katolicki	
13.00 Wiadomości	
13.10 Tydzień	
13.45 S. „Słoneczny patrol”	
14.35 Zaśpiewajcie to jeszcze raz	
15.10 „Książę” — film dok.	
16.20 Gwiazdy w Jedyne: Ricky Martin	
17.00 Teleexpress	
17.20 Ranka w ciemno — quiz	
18.05 S. „Palce lizać”	
18.35 Śmiechu warte	
19.00 Wieczorynka	
19.30 Wiadomości	
19.51 Sport	
19.56 Pogoda	
20.05 S. „Ptaki ciernistych krzewów”	
21.50 Magazyn motoryzacyjny „MOC”	
22.10 Sportowa niedziela	
22.35 „Polska śmierć” — film fab.	
24.00 „Nielachowy stryczek” — film dok.	

ORT



18.20

Na grzywie fali

Film fab., USA 1991. Grupa nieznanymi osobników, przebranych w maski amerykańskich prezydentów już trzeci rok dokonuje zbrojnych napadów na banki. Gang wyróżnia się fachowością, schematem oraz całkowitym brakiem poszlak. Młody agent Federalnego Biura Śledczego bierze się za badanie sprawy. Jedna mała poszlaka sprowadza go na wybrzeże oceanu.

LNK



20.55

Rewanż

Komedia, USA 1990, reż. Peter Israelson, wyk.: Thomas Howell, Peter Horton. Student, przyszły prawnik, ma odbyć praktykę letnią w Kalifornii. Woli jednak wylegiwać się na plaży i podrywać kelnerki nadmorskich kawiarni. Spotkanie z królem plaży zmienia jego życie. Zostaje zaproszony do gry w siatkówkę i już nigdy jej nie porzuca.

KLION UAB
www.klion.lt

Rowery
Części, regulowanie i naprawa

Pramones 97, N. Vilnia, tel. 67 25 03
godz. pracy: Pn - Pt 9.00 - 18.00; Sb 9.00 - 15.00
Birbynų k. Vilnius, tel. 62 95 21
godz. pracy: Pn - Pt 8.00 - 19.00; Sb 9.00 - 17.00

Nowy hotel w pobliżu Sejmu

Pięć nowoczesnych komfortowo urządzonych apartamentów
Sala konferencyjna
Parking strzeżony
Łączność: telefon, faks, internet
Śniadanie
Visa, EC/MC, Globus

HOTEL ARS VIVA
Liubarto 17, Vilnius 2004, Lietuva URL: http://www.omnitel.net/arsviva

Tel./faks 370 2 75 24 95
E-mail: arsviva@post.omnitel.net

LNK



20.30

Nieustraszony

Film akcji., USA 1993, reż. Peter Weir, wyk.: Jeff Bridges, Isabella Rossellini

Po przeżyciu katastrofy samolotowej główny bohater traci wszelkie uczucie strachu w życiu codziennym. Czy to szok po przeżyciu śmiertelnego niebezpieczeństwa, czy śmiertelne przeżycia obdarzyły go tą nadprzyrodzoną siłą? Jednocześnie traci on poczucie odpowiedzialności wobec swej żony i syna.

RTL 7

21.50

Cień przeszłości

Thriller, USA 1996, reż. Matthew Ross, wyk.: Michael Mauro, Popi Ardissonne
Szeryf Randall rozpoczyna pościg za nie zidentyfikowanym zabójcą. Mężczyzna zamordował młodą dziewczynę...

POLSAT

21.00

Air America

Komedia sensacyjna, USA 1990, reż. Roger Spottiswoode, wyk.: Mel Gibson, Robert Downey Jr
Akcja filmu rozgrywa się w 1969 r. w Laosie. Dobiać końca wojna na Półwyspie Indochińskim. Wzdłuż granicy z Laosem samoloty cywilnej firmy „Air America” w skrajnie niebezpiecznych warunkach dokonują zrzutów żywności i ubrań dla mieszkańców laotańskich wiosek, atakowanych przez armię komunistycznego Wietnamu. Amerykańskie samoloty pilotują wojskowi pozostający jednocześnie w służbie CIA. Jednym z nich jest Gene Ryack, któremu powierzono specjalną misję.

TV 3



20.15

Preludium do pocałunku

Film-bajka, USA 1992, reż. Norman Rene
Bohaterowie stanowią idealną parę. Wszystko jest dobrze i bez dłuższego namysłu postanawiają się pobrać. I oto podczas uroczystości weselnej zjawia się starzec i tradycyjnie całując pannę młodą życzy jej szczęścia i zdrowia. Ten incydent nie mija dla niej bez śladu. Stopniowo zaczyna się zmieniać. Młody mąż jest w panice, a medycyna bezsilna. Jak się okazało, starzec zamienił się z nią duszą.

LRT

- 6.00 Dzień dobry
- 7.35 S. „Okres przemian”
- 18.00 Wiadomości
- 18.10 Wiadomości (ros.)
- 18.20 S. „Okres przemian”
- 18.45 Telekatalog
- 18.50 Program dla dzieci
- 19.15 „Perlas”
- 19.20 Magia sadu
- 19.50 Widmo
- 20.20 Prosto i jasno
- 20.30 Panorama
- 21.00 Aktualny wywiad
- 21.10 S. „W wirze wojny” (I. W.Brytania)
- 22.00 Sport
- 22.10 Koncert
- 23.00 Dziennik wieczorny
- 23.05 S. „Taksówkarze”

LNK

- 7.05 Nos
- 7.35 Film anim.
- 8.00 S. „Bez domu jest źle”
- 8.25 S. „Dziki księżyc”
- 9.15 S. „Miłosne pocałunki”
- 10.05 Film anim.
- 10.50 Zamek Takeszi
- 11.40 S. „Louisa i Clark. Nowe przygody Supermana”
- 12.30 Komedia „Odwet” — USA, 1990
- 14.25 S. „Piątka”
- 15.15 Filmy anim. dla dzieci
- 16.05 S. „Bez domu jest źle”
- 16.35 S. „Miłosne pocałunki”
- 17.25 S. „Dziki księżyc”
- 18.20 Wiadomości rowerowe
- 18.30 S. „St. Tropez”
- 19.30 Wiadomości
- 19.55 Wszystko dopiero się zaczyna
- 20.00 Wiadomości rowerowe
- 20.15 Pijesz Jacobs i znów wygrasz
- 20.30 Film akcji „Nieustraszony” — USA, 1993
- 21.50 Wiadomości
- 22.05 Cd. filmu
- 23.05 S. „Dziwne historie”
- 23.25 Niebezpieczna strefa
- 23.55 Wiadomości rowerowe
- 0.05 Portrety twórców

BTV

- 7.00 Filmy anim. dla dzieci
- 7.45 Samochody
- 8.15 S. „Zorro”
- 8.40 S. „Luz Maria”
- 9.25 S. „Roseanne”
- 9.50 S. „Valeria”
- 10.35 S. „Miłosne sidła”
- 11.20 S. „Luz Maria”
- 12.45 S. krym. „Ważna sprawa”
- 13.30 S. fant. „Dziwny świat”
- 14.15 Koncert życzeń
- 15.25 Program muz.
- 16.25 S. „Max i Molly”
- 16.50 S. „Zorro”
- 17.15 S. „Valeria”
- 18.05 S. „Luz Maria”
- 18.55 S. „Miłosne sidła”
- 19.45 Dzisiaj
- 20.15 Najstrzejsze kadry świata
- 20.40 S. „Marsz Tureckiego”
- 21.35 S. „Pociąg atomowy”
- 22.20 Krwawa fala

- 22.30 Przekrój
- 22.45 Film fab. „Dom Bori’ego” — Francja, 1969
- 0.15 Thriller „Bandytki” — Niemcy/Francja, 1997



- 7.35 Film anim.
- 8.00 S. „Jesteś moim losem”
- 8.45 S. „Obejmij mnie”
- 9.30 S. „Uroczy i dzielni”
- 10.45 S. „Niebo Afryki”
- 11.15 Przepisy Roberta
- 11.20 S. „Blossom”
- 11.40 S. „Tajemniczy świat Alex Mack”
- 12.05 S. „Przetrawianie”
- 12.50 S. „Witaj, wujku doktorze”
- 13.35 Trzecia runda. Piłka nożna
- 14.00 S. „Cobra-11”
- 14.45 Filmy anim. dla dzieci
- 15.40 S. „Siódme niebo”
- 16.25 S. „Uroczy i dzielni”
- 16.55 Przepisy Roberta
- 17.00 S. „Jesteś moim losem”
- 17.50 S. „Obejmij mnie”
- 18.45 Wiadomości
- 19.15 S. „Szukajcie mądrałi”
- 19.45 S. „Grybaskasowie”
- 20.15 Film — bajka „Preludium do pocałunku” — USA, 1992
- 22.20 Wiadomości
- 22.35 S. „Seks i miasto”
- 23.15 S. „Park Południowy”
- 23.45 Tydzień bez tabu
- 0.10 S. „Nic świętego”



- 8.00 Film fab. „Uwaga, staruszkai!”
- 9.30 Film anim.
- 10.15 Dzień po dniu
- 11.50 Katastrofy tygodnia
- 13.00 „Siedźnia”
- 13.30 Wiem wszystko
- 14.25 Do naszego portu zawijają statki
- 15.25 Wszyscy do sadu
- 16.00 „Ja sama”
- 17.00 „Siedźnia”
- 17.35 Film anim.
- 17.55 Dla dzieci
- 18.30 Z Wilna
- 19.00 „Siedźnia”
- 19.35 Jesteś świadkiem
- 20.10 Międzynarodowa Szkoła Biznesu UW
- 20.25 Film fab. „Wiwat, elewi” (1)
- 22.00 Z Wilna
- 22.20 Zgaście światło
- 22.35 Patrol drogowy
- 22.50 S. „Rosyjski tranzyt” (1)



- 17.25 Film anim.
- 17.35 S. „Człowiek morza”
- 18.25 Oferta
- 18.30 Sukces w sadzie
- 18.45 Turystyka
- 19.00 Puls Wilna
- 19.55 Oferta
- 20.00 Twój wychowanek
- 20.30 Historia Litwy na znaczkach pocztowych
- 21.00 Studio prawnicze
- 21.30 Puls Wilna
- 22.30 Motocyklowe Mistrzostwa Świata
- 7.00 Wiadomości

- 7.15 S. „Powietrzne zamki”
- 8.15 Pole cudów
- 9.20 Dok. film krym.
- 9.50 Bibliomania
- 10.00 Wiadomości
- 13.40 S. anim. „Pokemon”
- 14.00 S. „Wielkie pranie”
- 15.00 S. „Psia sprawa”
- 16.00 Wiadomości
- 16.20 Ratownicy
- 16.55 S. „Powietrzne zamki”
- 18.00 Czekaj na mnie
- 19.00 Czas
- 19.40 S. „Prawo dżungli”
- 20.35 S. „X-Files”
- 21.30 Wiadomości
- 21.50 Piłka nożna
- 22.30 S. „Calkowite bezpieczeństwo”



- 6.00, 7.00 Wiadomości
- 6.15 Filmy anim.
- 6.30 Moskwa—Mińsk
- 6.40 Prawosławny kalendarz
- 6.50 Dżurna jednostka
- 7.15 Dwa fortepiany
- 8.00 Moja rodzina
- 9.00 Wiadomości
- 9.30 S. „Santa Barbara”
- 15.00 Wiadomości
- 15.30 S. „Spalony brzeg”
- 17.00 Urlop z Anchlage
- 18.00 Wiadomości
- 18.30 Z Moskwy
- 18.50 S. „Śledztwo prowadzą znawcy”
- 20.40 Mistrzostwa Świata w sportach wodnych
- 21.00 Wiadomości
- 21.30 Z Moskwy
- 21.40 Koncert Placido Domingo
- 23.35 Słowiański kiermasz
- 23.50 Mistrzostwa Świata w sportach wodnych

TVPOLONIA

- 7.00 Muzyka łączy pokolenia
- 7.50 „Każydy Polak artysta” — film anim.
- 8.00 „Klan” — telenowela
- 8.30 Wiadomości
- 8.45 S. anim. „Przygody Bolka i Lolka”
- 8.55 Dzieci dzieciom: koncert dla dzieci
- 9.10 S. anim. „Mapeciatka”
- 9.35 S. „Noce i dnie”
- 10.30 Indeks z piosenkami, czyli Gala piosenki studenckiej, cz. 1
- 11.15 „Janusz Piekalkiewicz” — film dok.
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Rubaszny bęben — reportaż
- 12.25 Goście Eurofolku — cz. III, Płock ’99
- 12.35 „Tu mówi Hemar” — film dok.
- 13.10 „Klan” — telenowela
- 13.35 „Emigrantka” — film dok.
- 13.55 Ogólnopolskie Spotkania Zamkowe: Śpiewajmy poezję
- 14.25 Dom Polski: Narodziny komfortu — program
- 15.00 Wiadomości
- 15.05 Z archiwum i pamięci: Wojciech Młynarski, cz. 5
- 16.00 Panorama
- 16.15 Dzieci dzieciom: koncert dla dzieci
- 16.30 S. anim. „Kundle i reszta”
- 17.00 Teleexpress

- 17.20 Gość Jedynki
- 17.30 Polskie Podium: ze sportowego archiwum
- 18.20 Telezakupy
- 18.35 „Klan” — telenowela
- 19.00 Potomkowie Polaków w Gruzji — reportaż
- 19.15 Dobranocka
- 19.30 Wiadomości
- 19.55 Pogoda
- 19.57 Sport
- 20.00 „Przeprowadzka” — dramat psych.
- 21.15 Iga Cembrzyńska: największe przeboje aktorki
- 22.00 Moim sąsiadem jest anioł — Halina Poświatowska — program dok.
- 22.30 Panorama
- 22.50 Sport—telegram
- 23.00 „Dziecko szczęścia — szkic do portretu Helmuta Kajzara” — film dok.
- 23.45 Przeboje Klasyków: Josef Mysliveček
- 0.20 „Każydy Polak artysta” — film anim.
- 0.30 Monitor Wiadomości

POLSAT

- 6.00 Piosenka na życzenie
- 7.00 S. młodz. „Power Rangers”
- 7.25 Polityczne graffiti
- 7.40 S. sensac. „MacGyver”
- 8.30 S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”
- 9.20 S. komed. „13 posterunek”
- 9.55 S. komed. „Dharma i Greg”
- 10.20 S. obycz. „Czulość i kłamstwa”
- 10.50 S. obycz. „Dziki księżyc”
- 11.40 S. obycz. „Cud miłości”
- 12.35 S. obycz. „Słodka trucizna”
- 13.35 Rozbij bank
- 14.30 Twój lekarz — magazyn medyczny
- 14.45 Wystarczy chcieć
- 15.00 S. anim. „Pokemon”
- 15.30 Informacje
- 15.45 Eurotel — magazyn Unii Europejskiej
- 15.55 S. sensac. „MacGyver”
- 16.45 S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”
- 17.35 S. obycz. „Cud miłości”
- 18.30 Informacje + Publicystyka
- 19.00 S. obycz. „Dziki księżyc”
- 20.00 S. obycz. „Czulość i kłamstwa”

- 20.30 S. komed. „Graczykowie”
- 21.00 „Air America” — Komedja
- 21.30 Losowanie LOTTO
- 23.05 Informacje i biznes informacja
- 23.25 Prognoza pogody
- 23.30 Polityczne graffiti
- 23.45 Bumerang
- 0.15 „Duggan: Śmierć w raju” — film fab.
- 1.55 Muzyka na BIS



- 6.00 Teledyski
- 7.15 Odjazdowe kreskówki
- 9.40 Teleshopping
- 10.15 „Trzy razy Zofia” — telenowela
- 11.00 S. młodz. „Moje drugie ja”
- 11.25 „Perla” — telenowela
- 12.30 Teleshopping
- 13.35 S. polic. „Szczury nabrzeża”
- 14.25 Gra w przeboje — teleturniej
- 14.55 „Trzy razy Zofia” — telenowela
- 15.45 Odjazdowe kreskówki
- 17.00 S. komed. „Rodzina Potwornickich”
- 17.25 S. młodz. „Potwór z bagien”
- 17.50 Ukryta kamera — program
- 18.15 S. młodz. „Moje drugie ja”
- 18.40 W akcji — magazyn sensacji
- 19.05 S. polic. „Szczury nabrzeża”
- 20.00 „Mistrz deskorolki” — film akcji
- 21.50 „Cień przeszłości” — thriller
- 23.30 S. sensac. „McCall”
- 0.20 „Mistrz deskorolki” — film akcji



- 6.25 Strefa P — program muz.
- 7.00 V Max — magazyn
- 7.30 Muzyczne listy — magazyn muz.
- 8.20 S. anim. „Gęsia skórka”
- 8.45 S. anim. „Eek!stravaganza”
- 9.15 S. anim. „Bobby kontra wapniaki”
- 9.45 Amazonki — reality show
- 10.45 S. przyg. „Nowe przygody Robin Hooda”
- 11.45 S. sensac. „Na południe”
- 12.40 S. przyg. „Młody Indiana Jones”
- 13.40 V Max — magazyn
- 14.10 Strefa P — program muz.
- 14.45 Muzyczne listy

- magazyn muz.
- 15.45 S. anim. „Eek!stravaganza”
- 16.15 S. anim. „Gęsia skórka”
- 16.45 S. komed. „Oh, Baby”
- 17.15 Amazonki — reality show
- 17.45 Dziennik
- 18.00 Program publ.
- 18.15 S. anim. „Różowa Pantera”
- 18.30 S. komed. „Oni, ona i pizzeria”
- 19.00 S. sensac. „Na południe”
- 20.00 S. komed. „Świat według Kiepskich”
- 20.30 Amazonki — reality show
- 21.30 „Każydy płaci swoje długi” — dramat
- 23.30 Amazonki — reality show
- 0.15 „O jeden most za daleko” — film wojenny

TVP1

- 7.00 S. „Plebania”
- 7.25 S. anim. „Noddy”
- 7.55 Ela — encyklopedia lata dla dzieci
- 8.10 A ja jestem: Słoń
- 8.30 Wiadomości
- 8.42 Pogoda
- 8.45 S. „Szkoła na fali”
- 9.10 Przewodnik Włóczykija
- 9.30 Wierszowanki
- 9.50 S. „Inny świat”
- 10.15 Raj
- 10.45 S. „Bob Morrison”
- 11.15 Wszystko o działce i ogrodzie
- 11.40 Telezakupy
- 12.00 Wiadomości
- 12.10 Agrobiznes — rolniczy program
- 12.20 Sopot 2000: Gwiazda — Khaled
- 12.35 Wokół toru — magazyn żużlowy
- 12.55 „Rozmowy kontrolowane” — komedia
- 14.30 „Klan” — telenowela
- 15.00 Wiadomości
- 15.10 „Klan” — telenowela
- 16.00 Rynek
- 16.20 Euroexpress
- 16.30 S. „Moda na sukces”
- 17.00 Teleexpress
- 17.20 Gość Jedynki
- 17.35 S. „Zdarzyło się jutro”
- 18.25 S. „Lokatorzy”
- 19.00 Wieczorynka
- 19.30 Wiadomości
- 19.57 Sport
- 20.03 Pogoda
- 20.10 S. „Stawka większa niż życie”
- 21.10 Teatr Telewizji: Dziękuję za służbę
- 22.40 Monitor Wiadomości
- 23.10 Sportowy flesz
- 23.15 „Marjorie Morningstar” — film fab.

ELEPHAS
KNIŻYKAS • KSIĘGARNIA

Vilnius, Olandų 3,
tel. 25 30 55

Wszystkie lektury szkolne,
słowniki i wydania encyklopedyczne,
bestsellery i poradniki,
czasopisma polskie.

ATRAKCYJNE CENY!

ORT



22.20

Jak bumerang

Dramat krym., Francja/Włochy 1976, wyk.: Alain Delon, Carla Gravina

Syn dobrze prosperującego przemysłowca musi stosować różne chwyt, nawet udawanie obłądu, aby uniknąć oskarżeń o zabójstwo oficera policji. To samo w swoim czasie przeżył jego ojciec...

POLSAT

21.00

Jumpin' Jack Flash

Film akcji, USA 1986, reż. Penny Marshall, wyk.: Whoopi Goldberg, Stephen Collins, Terry Doolittle, pełna temperamentu i zwirowanych pomysłów kobieta, pracuje w nowojorskim oddziale banku First National. Zajmuje się tu dokonywaniem komputerowych rozliczeń międzynarodowych. Praca nudzi ją śmiertelnie, toteż dla umilenia czasu wysłała przy pomocy sieci komputerowej rozmaite zabawne wiadomości, rady miłosne i kulinarne do przeróżnych, zupełnie nieznanym osobom.

RTL 7

20.00

Siedem dni do szczęścia

Film obyczajowy, Niemcy 1998, reż. Peter Ily Huemer, wyk.: Sophie Schütt, Mirco Nontschew. Graficzka Angela ma wkrótce wyjść za mąż za swojego szefa Stefana. Mimo zaręczyn, dziewczyna wciąż nie jest przekonana, czy kocha narzeczonego dość mocno, by się z nim związać. Na tydzień przed planowanym ślubem niedoszła panna młoda poznaje Petera, nieco szalonego artystę, w którym się zakochuje.

LNK



23.55

W pułapce

Dramat, W. Brytania 1995, reż. Angela Pope, wyk.: Julia Ormond, Richard Hawley. Akcja się toczy we współczesnym więzieniu londyńskim. Między więźniem a pracującą tu dentystką rodzi się sympatia. Ona dobrze wie, że wszelkie kontakty osobiste z więźniem są niedopuszczalne, ale rozwiedziona kobieta postanawia zaryzykować. Stopniowo ich stosunki wychodzą na jaw.

LRT

6.00 Dzień dobry
7.35 S. „Okres przemian”
18.00 Wiadomości
18.10 Wiadomości (ros.)
18.20 S. „Okres przemian”
18.45 Telekatalog
18.50 Dla dzieci
19.15 Loteria
19.20 Potrafię
19.50 Tuzin
20.00 Podróże
20.20 Prosto i jasno
20.30 Panorama
21.00 Aktualny wywiad
21.10 Klub prasowy
21.50 Pytanko
22.00 Sport
22.05 S. dok. „Pomocnicy Hitlera”
23.00 Dziennik wieczorny
23.05 S. „Taksówkarze”

LNK

7.05 Nos
7.35 Film anim.
8.00 S. „Bez domu jest źle”
8.25 S. „Dziki księżyc”
9.15 S. „Miłosne pocałunki”
10.05 Filmy anim.
10.50 Film akcji „Kung Fu”
11.40 S. „Louisa i Clark. Nowe przygody Supermana”
12.30 Dramat „Odmowa” — Anglia, 1974
14.25 S. „Piątka”
15.15 Filmy anim. dla dzieci
16.05 S. „Bez domu jest źle”
16.35 S. „Miłosne pocałunki”
17.25 S. „Dziki księżyc”
18.20 Wiadomości rowerowe
18.30 S. „St. Tropez”
19.30 Wiadomości
19.55 Wszystko dopiero się zaczyna
20.00 Wiadomości rowerowe
20.15 Pięsz Jacobs i znów wygrywasz
20.25 Przebaczyć
20.55 S. „Tropikalny upał”
21.50 Wiadomości
22.05 S. krym. „Kamieńskaja”
23.00 S. „Bablion 5”
23.45 Wiadomości rowerowe
23.55 Dramat „W pułapce” — Anglia, 1994

BTV

7.00 Karuzela
8.00 Krwawa fala
8.10 Przekrój
8.25 S. „Zorro”
8.50 S. „Luz Maria”
9.35 S. „Miasteczko kwaszonej kapusty”
10.00 S. „Valeria”
10.45 S. „Miłosne sidła”
11.30 S. „Dobry wieczór, kochanie”
11.55 Najstraszniejsze kadry świata
12.25 S. „Razem”
12.55 Nie cierpię reklamy
13.15 Melodramat „Słowik błękitnej doliny”
15.00 Jestem z wami
15.25 Program muz.
16.25 S. „Max i Molly”
16.50 S. „Zorro”
17.15 S. „Valeria”
18.05 S. „Luz Maria”
18.55 S. „Miłosne sidła”
19.45 Dzisiaj

20.15 Nie cierpię reklamy
20.40 Dramat „Pan North”
22.15 Krwawa fala
22.25 Przekrój
22.40 S. „Czynnik PSI III” (1) — Kanada, 1998/1999
23.25 Melodramat „Boso w parku” — USA, 1967

3

7.35 S. „Garfield i przyjaciele”
8.00 S. „Jesteś moim losem”
8.45 S. „Obejmij mnie”
9.30 S. „Uroczy i dzielni”
10.45 S. „Niebo Afryki”
11.15 Przepisy Roberta
11.20 S. „Nic świętego”
12.05 Magazyn podróży
12.25 S. „Trzecia planeta od Słońca”
12.50 S. „Witaj, wujku doktorze”
13.35 S. „Park Południowy”
14.00 S. „V.I.P.”
14.45 S. „Ania z Zielonego Wzgórza”
15.15 S. „Garfield i przyjaciele”
15.40 S. „Siódme niebo”
16.25 S. „Uroczy i dzielni”
16.55 Przepisy Roberta
17.00 S. „Jesteś moim losem”
17.50 S. „Obejmij mnie”
18.45 Wiadomości
19.15 Show Śapranauksusa
19.45 S. „Grybauskasowie”
20.15 S. „V.I.P.”
21.10 S. „Gliny”
22.10 Wiadomości
22.25 S. „Aniol”
23.15 S. „Złota rączka”
23.40 Tydzień bez tabu
0.05 S. „Nowojorscy gliniarze”

W

8.00 Z Wilna
8.20 Stolica
8.40 Film fab. „Nikczemna”
10.15 Dzień po dniu
11.50 Film fab. „Wiwat, elewi”
13.00 „Siedem dni”
13.30 Film fab. „Wszystko na serio”
14.45 Skandale
15.20 Film fab. „Trzynastka”
17.00 „Siedem dni”
17.35 Katastrofy tygodnia
18.30 Z Wilna
19.00 „Siedem dni”
19.40 Nasze ukochane zwierzęta
20.15 Szkoła Międzynarodowego Biznesu UW
20.35 Film fab. „Elewi” (1)
22.00 Z Wilna
22.20 Zgąście światło
22.35 Patrol drogowy
22.50 S. „Rosyjski tranzyt”

11K

8.10 S. „Człowiek morza”
9.00 Bądźmy zdrowi
9.30 Film fab.
12.25 Film anim.
17.35 S. „Człowiek morza”
18.25 Oferta
18.30 Lato w Elektrėnai
19.00 Puls Wilna
19.55 Oferta
20.00 Przychodzimy
20.30 Bądźmy zdrowi
21.00 Spotkania
21.30 Puls Wilna

22.30 Film fab.

1

7.00 Wiadomości
7.15 S. „Powietrzne zamki”
8.15 S. „Konfrontacja”
9.15 Dopóki wszyscy w domu
9.50 Bibliomania
10.00 Wiadomości
14.00 S. „Wielkie pranie”
15.00 S. „Psia sprawa”
16.00 Wiadomości
16.20 Człowiek i prawo
16.50 S. „Powietrzne zamki”
17.50 S. „Konfrontacja”
19.00 Czas
19.40 Komedie „Wielki interes”
21.30 Wiadomości
21.50 Sytuacje ekstremalne
22.20 Dramat krym. „Jak bumerang”

PTP

7.00 Wiadomości
7.15 Dwa fortepiny
8.00 Moja rodzina
9.00 Wiadomości
9.30 S. „Santa Barbara”
15.00 Wiadomości
15.30 S. „Spalony brzeg”
17.00 Urlop z Anchlage
18.00 Wiadomości
18.30 Z Moskwy
18.50 Film przyg. „Stambulski tranzyt”
20.35 Mistrzostwa Świata w sportach wodnych
21.00 Wiadomości
21.30 Z Moskwy
21.40 Słowiański kermasz
23.35 Mistrzostwa Świata w sportach wodnych

TVPOLONIA

7.00 Dozwolone od lat 40 — program
7.45 Tryptyk — etiuda filmowa
8.00 „Klan” — telenowela
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 S. anim. „Przygody Bolka i Lolka”
8.55 Wyprawy z Azymutem: Krajobrazy stare jak świat, czyli... Wyżyna Małopolska
9.10 S. anim. „Mapeciątko”
9.40 S. „Sukces”
10.05 Świadkowie XX wieku: O każdej porze
10.55 15 lat Teleexpressu
12.00 Wiadomości
12.10 Dom Marka — reportaż
12.40 „Tu mówi Hemar — w 100 — lecie urodzin” — film dok.
13.10 „Klan” — telenowela
13.30 Forum — program publ.
14.15 Szept prowincjonalny, Gwiazdy świecą i migocą, czyli o świetle własnym i ofiarowanym
14.35 Dziś zabawa w Kopydlowie... piosenki ze Spotkań z Balladą
15.00 Wiadomości
15.10 Jestem: Tadeusz

Wozniak — program rozr.
16.00 Panorama
16.10 Wyprawy z Azymutem, Krajobrazy stare jak świat, czyli... Wyżyna Małopolska
16.30 S. anim. „Noddy”
17.00 Telexpress
17.20 Gość Jedyńki
17.30 Wycieczki kolarskie „Dookoła Mazowsza”
18.00 Giniący świat — reportaż
18.20 Telezakupy
18.35 „Klan” — telenowela
19.00 Dziennik telewizyjny — program
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.55 Pogoda
19.57 Sport
20.00 „Grzeszny żywot Franciszka” — komedia
21.40 Benefis Ryszarda Poznańskiego
22.30 Panorama
22.50 Sport—telegram
23.00 S. dok. „Pierwszy krzyk”
23.25 Rozmowy na nowy wiek
23.50 Ogród sztuk: Wakacje z duchami „Kraj sportowców” — film anim.
0.30 Monitor Wiadomości

POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie
7.00 S. młodzi „Power Rangers”
7.25 Polityczne graffiti
7.40 S. sensac. „MacGyver”
8.30 S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”
9.20 S. komed. „13 posterunek”
9.55 S. komed. „Przyjaciele”
10.20 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”
10.50 S. obycz. „Dziki księżyc”
11.40 S. obycz. „Cud miłości”
12.35 S. obycz. „Słodka trucizna”
13.35 Idź na całość
14.30 S. obycz. „Rodzina zastępcza”
15.00 S. anim. „Pokemon”
15.30 Informacje
15.45 Eurotel — magazyn Unii Europejskiej
15.55 S. sensac. „MacGyver”
16.45 S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”
17.35 S. obycz. „Cud miłości”
18.30 Informacje + Publicystyka
18.55 Hoop Sport Magazyn
19.00 S. obycz. „Dziki księżyc”
20.00 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”
20.30 S. komed. „Graczykowie”
21.00 „Jumpin' Jack Flash” — film akcji
21.30 Losowanie LOTTO
23.00 Informacje i biznes informacja
23.20 Prognoza pogody
23.25 Polityczne graffiti

23.40 S. obycz. „Ally McBeal”
0.35 „Christiane F. — My dzieci z dworca ZOO” — film dok.
2.50 Muzyka na BIS
6.00 Teledyski
6.15 Odjazdowe kreskówki
8.30 S. komed. „Rodzina Potwornickich”
8.55 S. młodzi. „Potwór z bagien”
9.20 Ukryta kamera
9.40 Teleshopping
10.15 „Trzy razy Zofia” — telenowela
11.00 S. młodzi. „Moje drugie ja”
11.25 „Perla” — telenowela
12.30 Teleshopping
13.35 S. polic. „Szczury nabrzeża”
14.25 Gra w przeboje — teleturniej
14.55 „Trzy razy Zofia” — telenowela
15.45 Odjazdowe kreskówki
17.00 S. komed. „Rodzina Potwornickich”
17.25 Potwór z bagien — serial dla młodzieży
17.50 Ukryta kamera
18.15 S. młodzi. „Moje drugie ja”
18.40 W akcji — magazyn sensacji
19.05 S. polic. „Szczury nabrzeża”
20.00 „Siedem dni do szczęścia” — film obycz.
21.40 „Piekielny motel” — komedia
23.25 McCall — serial sensacyjny
0.15 „Siedem dni do szczęścia” — film obycz.
1.45 „Piekielny motel” — komedia
3.20 Teleshopping

4
TV4

6.25 Muzyczny VIP — magazyn muz.
7.00 Czwórka na topie: wywiad z Markiem Knopflerem i Bon Jovi
7.30 Muzyczne listy — magazyn muz.
8.20 S. anim. „Gęsia skórka”
8.45 S. „Super Mario Brothers 2”
9.15 S. anim. „Bobby kontra wapiaki”
9.45 Amazonki — reality show
10.45 S. sensac. „Gorączka w mieście”
11.45 S. sensac. „Na południe”
12.40 S. przyg. „Młody Indiana Jones”
13.40 Czwórka na topie: wywiad z Markiem Knopflerem i Bon Jovi

14.10 Muzyczny VIP — magazyn muz.
14.45 Muzyczne listy — magazyn muz.
15.45 S. anim. „Eek!stravaganza”
16.15 S. „Kłopoty male i duże”
16.45 S. komed. „Ja się zastrzele!”
17.15 Amazonki — reality show
17.45 Dziennik
18.00 Program publ.
18.15 S. anim. „Różowa Pantera”
18.30 S. komed. „Oni, ona i pizzeria”
19.00 S. sensac. „Na południe”
20.00 S. komed. „Świat według Kiepskich”
20.30 Amazonki — reality show
21.30 S. sensac. „Stan wyjątkowy”
22.30 S. sensac. „Gorączka w mieście”
23.30 Amazonki — reality show
0.15 „Psi zold” — film sensac.
2.45 Spotkajmy się — magazyn
3.15 Muzyczne listy — magazyn muz.
4.15 Strefa P — program muz.

TVP1

7.00 S. „Plebani”
7.25 „Zostań rysownikiem” — film prod. USA
7.55 Ela — encyklopedia lata dla dzieci
8.10 A ja jestem: Lew
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 S. anim. „Bajarz”
9.15 Podwórko za chmurką — magazyn
9.35 Aerobik
9.40 S. „Inny świat”
10.05 S. „Muppet show, czyli Rewia gwiazd”
10.40 S. „Bob Morrison”
11.15 Opowieści o smakach: Czekolada
11.25 Królowe gór: Dunajec
11.40 Telezakupy
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes — program rolniczy
12.20 Alfabet polskich rzek: D jak Drawa
12.40 Dzień jak co dzień: Bigbit
13.00 „Wakacje Billy'ego” — film obycz.
14.30 „Klan” — telenowela
15.00 Wiadomości
15.10 „Klan” — telenowela
16.00 Studio sport: Wycieczki kolarskie „Dookoła Mazowsza”
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Telexpress
17.20 Gość Jedyńki
17.35 S. „Zdarzyło się jutro”
18.25 S. „Lokatorzy”
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
19.57 Sport
20.03 Pogoda
20.10 „Śmiertelny egzamin” — film fab.
21.45 Oblicza mediów
22.10 Kronika kryminalna
22.40 Monitor Wiadomości
23.10 Sportowy flesz
23.15 „Okrucy dnia” — film fab.
1.25 „Cienie przyjacieli” — film dok.

LRT

6.00	Dzień dobry
7.35	S. „Okres przemian”
18.00	Wiadomości
18.10	Wiadomości (ros.)
18.20	S. „Okres przemian”
18.45	Telekatalog
18.50	S. anim. dla dzieci
19.15	Loteria
19.20	Technologia i telekomunikacja
19.50	Drogi. Samochody. Ludzie
20.20	Prosto i jasno
20.30	Panorama
21.00	Aktualny wywiad
21.15	S. „Margarita Volan”
22.00	Sport
22.10	Okres twórczy
22.35	Album błękitnej matki
23.00	Dziennik wieczorny
23.05	S. „Taksówkarze”

LNK

7.05	Nos
7.35	Film anim. dla dzieci
8.00	S. „Bez domu jest źle”
8.25	S. „Dziki księżyc”
9.15	S. „Miłosne pocałunki”
10.05	Filmy anim. dla dzieci
10.50	S. „Babilon 5”
11.40	S. „Louisa i Clark. Nowe przygody Supermana”
12.30	Komedie „Wszyscy się śmieją”
14.25	S. „Piątka”
15.15	Filmy anim. dla dzieci
16.05	S. „Bez domu jest źle”
16.35	S. „Miłosne pocałunki”
17.25	S. „Dziki księżyc”
18.20	Wiadomości rowerowe
18.30	S. „St. Tropez”
19.30	Wiadomości
19.55	Wszystko dopiero się zaczyna
20.00	Wiadomości rowerowe
20.15	Niebezpieczna strefa
20.55	S. „Tropikalny upał”
21.50	Wiadomości
22.05	Dramat krym. „Wydział zabójstw”
22.55	S. „Zaginiony świat”
23.45	Wiadomości rowerowe
23.55	Thriller „Stypa samobójców” — USA, 1997

BTV

7.00	Program muz.
8.00	Krwawa fala
8.10	Przekrój
8.25	S. „Zorro”
8.50	S. „Luz Maria”
9.35	S. „Max i Molly”
10.00	S. „Valeria”
10.45	S. „Miłosne sidła”
11.35	S. „Dobry wieczór, Kochanie”
11.55	Najstrzejsze kadry świata
12.20	Najlepszy bandyci Ameryki
12.50	Nie cierpię reklamy
13.15	Dramat „Weekendowe spotkanie” — USA, 1990
14.55	Jestem z wami
15.25	Program muz.
16.25	S. anim. „Miasteczko kwaszonej kapusty”
16.50	S. „Zorro”

17.15	S. „Valeria”
18.05	S. „Luz Maria”
18.55	S. „Miłosne sidła”
19.45	Dzisiaj
20.15	Pan Bean
20.45	Melodramat „Boso w parku”
22.30	Krwawa fala
22.40	Przekrój
22.55	S. „Czynnik PSI III”
23.45	Horror „Sila życia”

3

7.35	S. „Batman”
8.00	S. „Jesteś moim losem”
8.45	S. „Obejmij mnie”
9.30	S. „Urocy i dzielni”
10.45	S. „Niebo Afryki”
11.15	Przepisy Roberta
11.20	S. „Nic świętego”
12.05	S. „Szukajcie Chytrusa”
12.25	S. „Trzecia planeta od Słońca”
12.50	S. „Witaj, wujku doktorze”
13.35	S. „Złota rączka”
14.00	S. „V. I. P.”
14.45	S. „Batman”
15.15	S. „Simpsonowie”
15.40	S. „Siódme niebo”
16.25	S. „Urocy i dzielni”
16.55	Przepisy Roberta
17.00	S. „Jesteś moim losem”
17.50	S. „Obejmij mnie”
18.45	Wiadomości
19.15	Show Śapranaukasa
19.45	S. „Grybauskasowie”
20.15	Dramat „Pozdrowienia dla ulicy Broad” — W. Brytania, 1984
22.20	Wiadomości
22.32	Gra „Maggi”
22.35	Dramat mist. „Poltergeist—legat”
23.25	S. „Złota rączka”
23.50	Tydzień bez tabu
0.15	S. „Nowojorscy gliniarze”

TV

8.00	Z Wilna
8.20	Program rozrywkowy
9.40	Muzyka
10.15	Dzień po dniu
11.50	Film fab. „Elewi” (1)
13.00	„Siegodnia”
13.30	Film fab. „Oprawca”
16.00	„Do naszego poctu zawierają statki”
17.00	„Siegodnia”
17.55	Dla rybaków
18.30	Z Wilna
19.00	„Siegodnia”
19.40	Dla sadowników
20.20	Szkola Międzynarodowa Biznesu UW
20.35	Film fab. „Elewi”
22.00	Z Wilna
22.20	Program rozrywkowy
22.50	S. „Rosyjski tranzyt”

11K

8.10	S. „Człowiek morza”
9.00	Przychodzimy
9.30	Film fab.
17.25	Film anim.
17.35	S. „Człowiek morza”
18.25	Oferta
18.30	Europa dziś
19.00	Puls Wilna
19.55	Oferta
20.00	Świat kobiety
20.30	Przychodzimy
21.00	Studio prawnicze
21.30	Puls Wilna
22.30	Film fab.

1

7.00	Wiadomości
7.15	S. „Powietrzne zamki”
8.15	S. „Konfrontacja”
9.20	Człowiek i prawo
9.50	Bibliomania
10.00	Wiadomości
14.00	S. „Wielkie pranie”
15.00	S. „Psia sprawa”
16.00	Wiadomości
16.20	Nie jesteśmy głupi
16.50	S. „Ziemia miłości”
17.50	S. „Konfrontacja”
19.00	Czas
19.40	S. „16 oddział”
20.35	Niezależne śledztwo
21.30	Wiadomości
21.50	Film fab. „Pragnienie śmierci 3”
23.25	Realna muzyka

PTP

7.00	Wiadomości
7.15	Dwa fortepiany
8.00	Moja rodzina
9.00	Wiadomości
9.30	S. „Santa Barbara”
15.00	Wiadomości
15.30	S. „Spalony brzeg”
17.00	Urlop z Anchlage
18.00	Wiadomości
18.30	Z Moskwy
18.50	Film fab. „Wybuch”
20.40	Mistrzostwa Świata w sportach wodnych
21.00	Wiadomości
21.30	Z Moskwy
21.40	Słowiański kiermasz
23.15	Mistrzostwa Świata w sportach wodnych
0.15	Gorąca dziesiątka

TVPOLONIA

7.00	Jestem, Tadeusz Woźniak — program rozr.
7.45	„Kości rodowody” — film dok.
8.00	„Złotopolscy” — telenowela
8.30	Wiadomości
8.45	Dziecięce festiwale: XXVII Harcerski Festiwal Kultury Młodzieży Szkolnej
Kielce 2000, cz. 2	
9.10	S. anim. „Mapeciątko”
9.35	„Grzeszny żywot Franciszka Buły” — komedia
11.10	Herbatka u Tadzka, cz. 6 — program
12.00	Wiadomości
12.10	Polów — reportaż
12.40	Malarz ekranu — reportaż
13.10	„Złotopolscy” — telenowela
13.35	Kości rodowody — film dok.
13.50	Zwyczajni—niezwyczajni
14.30	Klasztor polskie: Benedyktyni z Tyńca — reportaż
15.00	Wiadomości
15.05	Muzyka łączy pokolenia: Ewa Bem — Reni Jusis
16.00	Panorama
16.10	Kolorowe nutki — program muz.
16.15	Tęczowa bajeczka — program
16.25	S. „Wakacje z duchami”
17.00	Teleexpress
17.20	Gość Jedyńki
17.30	Wyścig kolarski „Dookola

Mazowska

18.00	Ojczyzna—polszczyzna, „Po linii najmniejszego oporu” — program
18.20	Telezakupy
18.35	„Złotopolscy” — telenowela
19.00	Polskie smaki
19.15	Dobranocka
19.30	Wiadomości
19.55	Pogoda
19.57	Sport
20.00	Teatr Telewizji: Sceny domowe
20.25	Człowiek, który nie zaznał wielkiego świata — reportaż
20.50	Wieczór z Jagielskim
21.30	Maryla Rodowicz na bis — program
22.00	Gwiazdzbior polskiego sportu: Jerzy Pawłowski
22.30	Panorama
22.50	Sport—telegram
23.00	Tygodnik polityczny Jedyńki
23.45	Anima: Hieronim Neuman — program
0.05	Przeboje Klasyków: Muzyka i Taniec Baroku
0.30	Monitor Wiadomości

POLSAT

6.00	Piosenka na życzenie
7.00	S. młodz. „Power Rangers”
7.25	Polityczne graffiti
7.40	S. sensac. „MacGyver”
8.35	S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”
9.25	S. komed. „Graczykowie”
9.55	S. młodz. „Aniolek z piekła rodem”
10.20	S. obycz. „Czułość i kłamstwa”
10.50	S. obycz. „Dziki księżyc”
11.40	S. obycz. „Cud miłości”
12.35	S. obycz. „Słodka trucizna”
13.35	Disco Relax
14.00	S. obycz. „Rodzina zastępcza”
15.00	S. anim. „Pokemon”
15.30	Informacje
15.45	Eurotel — magazyn Unii Europejskiej
15.55	S. sensac. „MacGyver”
16.45	S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”
17.35	S. obycz. „Cud miłości”
18.30	Informacje + Publicystyka
18.55	Hoop Sport
19.00	S. obycz. „Dziki księżyc”
20.00	S. obycz. „Czułość i kłamstwa”
20.30	S. komed. „13 posterunek”
21.05	„Wyspa pokus” — film fab.
21.30	Losowanie LOTTO
22.00	S. sensac. „Nikita”
23.00	Informacje i biznes informacja
23.20	Prognoza pogody
23.25	Polityczne graffiti
23.40	S. komed. „Przyjaciele”
0.10	„Jennifer 8” — film akcji

RTL 7

2.25	Muzyka na BIS
6.00	Teledyski
7.15	Odjazdowe kreskówki
8.30	S. komed. „Rodzina Potwornickich”
8.55	S. młodz. „Potwór z bagien”
9.20	Ukryta kamera
9.40	Teleshopping
10.15	„Trzy razy Zofia” — telenowela
11.00	S. młodz. „Moje drugie ja”
11.25	„Perla” — telenowela
12.30	Teleshopping
13.35	S. polic. „Szczury nabrzeża”
14.25	Gra w przeboje — teleturniej
14.55	„Trzy razy Zofia” — telenowela
15.45	Odjazdowe kreskówki
17.00	S. komed. „Rodzina Potwornickich”
17.25	S. młodz. „Potwór z bagien”
17.50	Ukryta kamera
18.15	S. młodz. „Moje drugie ja”
18.40	W akcji — magazyn sensacji
19.05	S. polic. „Szczury nabrzeża”
20.00	S. krym. „Columbo”
21.25	„Powiązania” — thriller
23.00	S. sensac. „McCall”
23.50	S. krym. „Columbo”
1.05	„Powiązania” — thriller
2.30	Teleshopping

TVPI

7.00	S. „Plebania”
7.25	S. „Pippi Langstrumpf”
7.50	Sówka
8.30	Wiadomości
8.42	Pogoda
8.45	S. „Pippi Langstrumpf”
9.10	Ale cyrk — program dla dzieci
9.35	Wierszowanki
9.50	S. „Inny świat”
10.15	Rower Blażeja
10.50	S. „Bob Morrison”
11.15	Dekolt: Kartoteka polskich wydarzeń kulturalnych
11.40	Telezakupy
12.00	Wiadomości
12.10	Agrobiznes — program rolniczy
12.20	Sopot 2000 — Gwiazda
12.35	W rajskim ogrodzie: Himalajów
13.00	„Śmiertelny egzamin” — film fab.
14.30	Drogowskaz — magazyn o pracy
15.00	Wiadomości
15.10	„Klan” — telenowela
16.00	Studio sport: Wyścig kolarski „Dookola Mazowska”
16.30	S. „Moda na sukces”
17.00	Teleexpress
17.20	Gość Jedyńki
17.35	Co by tu jeszcze... — przeboje kabaretu
17.40	KAC — komiczna audycja cykliczna
18.00	Przychodnia każdego przechodnia
18.25	S. „Lokatorzy”
19.00	Wieczorynka
19.15	Jutro weekend
19.30	Wiadomości
19.57	Sport
20.03	Pogoda
20.10	S. „Ekstradycja”
21.15	Sprawa dla reportera
21.50	Tygodnik polityczny Jedyńki
22.40	Monitor Wiadomości
23.10	Sportowy flesz
23.15	„Argonauta” — film dok.
0.05	„Zimowi ludzie” — film fab.

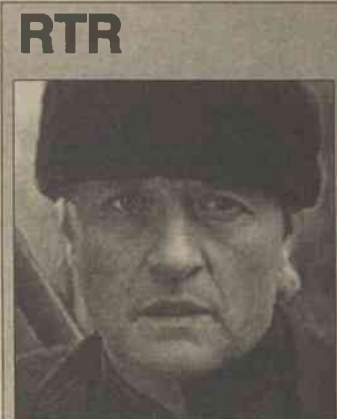
4 TV 4

6.25	Strefa P — program muz.
7.00	Super VIP — magazyn
7.30	Muzyczne listy — magazyn muz.
8.20	S. młodz. „Kłopoty male i duże”
8.45	S. anim. „Eek! straganza”
9.15	S. anim. „Bobby kontra wapiński”
9.45	Amazonki — reality show
10.45	S. sensac. „Stan wyjątkowy”
11.45	S. sensac. „Na południe”
12.40	S. przyg. „Młody Indiana Jones”
13.40	Super VIP — magazyn
14.10	Strefa P — program muz.
14.45	Muzyczne listy — magazyn muz.
15.45	S. „Super Mario Brothers 2”
16.15	S. anim. „Gęsia skórka”
16.45	S. komed. „Przygody rodziny Addamsów”

17.15	Amazonki — reality show
17.45	Dziennik
18.00	Program publ.
18.15	S. anim. „Różowa Pantera”
18.30	S. komed. „Oni, ona i pizzeria”
19.00	S. sensac. „Na południe”
20.00	S. komed. „Świat według Kiepskich”
20.30	Amazonki — reality show
21.30	„Psi zółd” — film sensac.
24.00	Amazonki — reality show
1.45	„Desperacki pościg” — film sensac.
3.35	Spotkajmy się — program rozr.
4.05	Muzyczny VIP — magazyn muz.

ORT

21.50	Pragnienie śmierci-3
Film fab., USA 1985, reż. Michael Winner, wyk.: Charles Bronson, Debora Raffin	
Paul nie mógł zostać architektem. Woli walkę z przestępczością. Samotny mściciel postanawia przenieść się z Los Angeles do Nowego Jorku. Robi to na czasie, gdyż najlepszy przyjaciel został mocno poturbowany. Paul rozpoczyna śledztwo na własną rękę.	



18.50

Wybuch

Film fab., USA 1997
Podczas Igrzysk Olimpijskich w Atlancie terroryści zagarniają baseny i umieszczają miny w innych obiektach. I tu nagle zjawia się zwykły woźny - były mistrz sportu...

RTL 7

21.25

Powiązania

Thriller, Kanada/Francja 1993, reż. Patrick Jamain, wyk.: Jacques Penot, Teri Austin
W Genewie grasuje seryjny morderca, który atakuje młode kobiety. Ann Wilson, młoda, ambitna reporterka znanej gazety, postanawia odnaleźć sprawcę zbrodni i napisać na ten temat cykl sensacyjnych artykułów. Niebawem kobieta odkrywa, że zabójca wybiera ofiary poprzez Internet. Śledztwo prowadzi dziewczynę do dramatycznego spotkania, przez które może utracić nawet życie.

ORT

21.50

Pragnienie śmierci-3

Film fab., USA 1985, reż. Michael Winner, wyk.: Charles Bronson, Debora Raffin
Paul nie mógł zostać architektem. Woli walkę z przestępczością. Samotny mściciel postanawia przenieść się z Los Angeles do Nowego Jorku. Robi to na czasie, gdyż najlepszy przyjaciel został mocno poturbowany. Paul rozpoczyna śledztwo na własną rękę.

LNK



23.55

Stypa samobójców

Thriller, USA 1997, reż. Peter O'Fallon, wyk.: Mark Watson, Christopher Walken
Intrygujący wątek i niestandardowy łańcuch wydarzeń. Za porwaną dziewczynę zażądano 2 mln USD wykupu. Jej brat wraz z przyjaciółmi tworzy plan porwania szefa gangu i zmuszenia go do zapłaty żądanych pieniędzy.

TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE TV ANONNSE

ORT



19.40

Morze miłości

Thriller, USA 1989, reż. Harold Becker, wyk.: Al Pacino
Detektyw Frank wszystkie siły poświęca pracy, co nieuchronnie prowadzi do fiaska w życiu osobistym. Bierze się za sprawę okrutnych morderstw. Frank spotyka się z piękną kobietą, której, niestety, nie może wyeliminować z grona podejrzanych.

RTL 7

21.45

Szaleńcza ucieczka

Film akcji, USA 1996, reż. Fred Olen Ray, wyk.: Wendy Schumacher, Shauna O'Brien
Tara McCormick zostaje oskarżona o usiłowanie morderstwa. Niedoszłą ofiarą kobiety miał być rzekomo Tommy Stompanto, lokalny szef handlarzy narkotyków. W wyniku zajścia Tara trafia do więzienia. Wybawić kobietę z opresji postanawia agent federalny, który proponuje jej wolność w zamian za pomoc w schwytaniu groźnego przestępcy.

LNK



21.00

Dziewczyna jak wszystkie

Komedia, USA 1992, reż. Michael Keusch, wyk.: Corey Haim, Nicole Eggert
Już sama myśl o nowej szkole przyprawia Chrisa o ból głowy — tam się uczą jego zaciekli wrogowie, którzy go prześladowają i dręczą. Chris postanawia więc zmienić swój wygląd nie do poznania i idzie do szkoły przebrany za kobietę. I chociaż ten „karnawał” był planowany tylko na podróż z domu do szkoły, los splatał figla — nauczyciele i koledzy są przekonani, że do ich klasy przyszła nowa dziewczynka.

POLSAT

21.00

Oddział Delta

Film akcji, USA 1986, reż. Menahem Golan, wyk.: Chuck Norris, Lee Marvin
Palestyńscy terroryści porywają odrzutowiec z pasażerami na pokładzie. Do Bejrutu natychmiast przybywa amerykańska grupa specjalna, której zadaniem jest odbicie samolotu i ocalenie zakładników. Brygada jest świetnie wyszkolona i uzbrojona, co daje duże szanse na pomyślność akcji.

LRT

6.00 Dzień dobry
7.35 S. „Okres przemian”
18.00 Wiadomości
18.10 Wiadomości (ros.)
18.20 S. „Okres przemian”
18.45 Telekatalog
18.50 Młode talenty
19.15 Loteria
19.20 Ekologia
19.50 W kręgu kultury etnicznej
20.20 Prosto i jasno
20.30 Panorama
21.00 Aktualny wywiad
21.10 Ostatnie skrzyżowanie
21.50 Pytanko
22.00 Sport
22.10 S. „Kryminalna policja”
23.00 Dziennik wieczorny
23.05 S. „Taksówkarze”
23.45 Salon muzyczny

LNK

7.05 Nos
7.35 Film anim.
8.00 S. „Bez domu jest źle”
8.25 S. „Dziki księżyc”
9.15 S. „Milosne pocałunki”
10.05 Filmy anim. dla dzieci
10.50 S. hum. „Żołnierska kasza”
11.15 S. „Tajne życie mężczyzny”
11.40 S. „Louisa i Clark. Nowe przygody Supermana”
12.30 Dramat „Moje życie przez różowe okulary”
14.25 S. „Piątka”
15.15 Filmy anim. dla dzieci
16.05 S. „Bez domu jest źle”
16.35 S. „Milosne pocałunki”
17.25 S. „Dziki księżyc”
18.20 Wiadomości rowerowe
18.30 S. „St. Tropez”
19.30 Wiadomości rowerowe
20.00 Wiadomości rowerowe
20.15 Pijesz Jacobs i znów wygrasz
20.30 S. „Sąsiedzi”
21.00 Komedia „Dziewczyna jak wszystkie” — USA, 1992
22.50 Film akcji „Ostateczne badanie” — USA, 1992
1.00 Wiadomości rowerowe
1.10 S. „Kamieńskaja”

BTV

7.00 Program muz.
8.00 Krwawa fala
8.10 Przekrój
8.25 S. „Zorro”
8.50 S. „Luz Maria”
9.35 S. „Miasteczko kwaszonej kapusty”
10.00 S. „Valeria”
10.50 S. „Milosne sidla”
11.35 Samochody
12.05 S. „Atomowy pociąg”
12.50 S. „Razem”
13.20 S. „Czynnik PSI III”
14.50 Jestem z wami
15.20 Karuzela
16.25 S. „Max i Molly”
16.50 S. „Zorro”
17.15 S. „Valeria”
18.05 S. „Luz Maria”

18.55 S. „Milosne sidla”
19.45 Dzisiaj
20.15 Najstrzejsze kadry świata
20.40 Thriller „Ucieczka od kul” — Australia, 1988
22.10 Krwawa fala
22.20 Horror „Sila życia” — W. Brytania, 1985
0.15 S. „Eden”
0.45 Thriller „W poszukiwaniu sprawiedliwości”

3

7.35 S. „Batman”
8.00 S. „Jesteś moim losem”
8.45 S. „Obejmij mnie”
9.30 S. „Uroczy i dzielni”
10.45 S. „Niebo Afryki”
11.10 Przepisy Roberta
11.15 TV „Lietuvos rytas”
12.00 Komedia „Jak znaleźć mamę i tatę”
13.35 S. „Złota rączka”
14.00 S. „Felicity”
14.45 S. „Batman”
15.15 S. „Simpsonowie”
15.40 S. „Siódme niebo”
16.25 S. „Uroczy i dzielni”
16.55 Przepisy Roberta
17.00 S. „Jesteś moim losem”
17.50 S. „Obejmij mnie”
18.45 Wiadomości
19.10 Niech żyje król
19.45 S. „Grybauskasowie”
20.15 Komedia „Od pierwszego wejżenia” — USA, 1995
22.05 Wiadomości
22.15 Western „Frank i Jesse” — USA, 1995
0.10 Film fab. „Zięć” — USA, 1993

W

8.00 Z Wilna
8.20 Film fab. „Lot gołąbki”
9.50 Muzyka
10.15 Dzień po dniu
11.50 Film fab. „Elewi”
13.00 „Siegodnia”
13.30 OSP
15.30 Film fab. „Biały samotny żagiel”
17.00 „Siegodnia”
17.35 Dla sadowników
18.05 Muzyka
18.30 Z Wilna
19.00 „Siegodnia”
19.40 Władimir Wysocki
20.00 Wywiad z Baskowem
20.30 Skandale
22.00 Z Wilna
22.20 Zgąście światło
22.35 Patrol drogowy
22.50 Film fab. „Śmiertelny rejs” — USA, 2000

UK

8.10 S. „Człowiek morza”
9.00 Świat kobiety
9.30 Film fab.
17.25 Film anim.
17.35 S. „Człowiek morza”
18.25 Oferta
18.30 Dzieje podmoskiewskich dworów
19.00 Puls Wilna
19.55 Oferta
20.00 Kierńów
20.30 Studio prawnicze
21.00 Świat kobiety
21.30 Puls Wilna
22.30 Film fab.

7

7.00 Wiadomości
7.15 S. „Powietrzne zamki”
8.15 S. „Konfrontacja”
9.15 Jeralasz
9.25 Nie jesteśmy głupi
9.50 Bibliomania
10.00 Wiadomości
10.50 Jeralasz
15.00 S. „Psia sprawa”
16.00 Wiadomości
16.20 Po łaźni
16.50 S. „Ziemia miłości”
17.50 Pole cudów
19.00 Czas
19.40 Thriller „Morze miłości”
21.45 Wiadomości
22.05 Film fab. „Straż osobista”

FTP

7.00 Wiadomości
7.15 Dwa fortepiany
8.00 Moja rodzina
9.00 Wiadomości
9.30 S. „Santa Barbara”
15.00 Wiadomości
15.30 S. „Spalony brzeg”
17.00 Urlop z Anchlage
18.00 Wiadomości
18.30 Z Moskwy
18.50 Film krym. „Straż osobista”
20.45 Film fab. „Złoto partii”
22.35 Słowiański kermasz
0.10 Mistrzostwa Świata w sportach wodnych

TVPOLONIA

7.00 Maryla Rodowicz na bis
7.30 Gwiazdzbior polskiego sportu: Jerzy Pawłowski
8.00 „Złotopolscy” — telenowela
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 S. anim. „Przygody Bolka i Lolka”
8.55 Bajeczki Jedynecki
9.05 S. anim. „Mapeciątko”
9.30 „Trędowata” — melodramat
10.55 To się śpiewało — przeboje sprzed lat
11.40 Tryptyk — etiuda filmowa
12.00 Wiadomości
12.10 Wiejscy szkutnicy — reportaż
12.35 „Przyprowadziła nas tu lutnia” — film dok.
13.10 „Złotopolscy” — telenowela
13.40 Tygodnik polityczny Jedyński
14.25 Duchy, zamki, upiory: Historia Krasiczyńskiej Bielicy — reportaż
15.00 Wiadomości
15.10 Gwiazdy estrady. Irena Santor
16.00 Panorama
16.10 Bajeczki Jedynecki
16.20 Kolorowe nutki — program muz.
16.30 S. „Trzy dni, aby wygrać”
17.00 Teleexpress
17.20 Gość Jedyński
17.30 Wyciąg kolarski „Dookola Mazowska”
18.00 Mini wykłady o maxi sprawach
18.20 Telezakupy

18.35 „Złotopolscy” telenowela
19.00 Hity satelity
19.15 Dobranocka
19.30 Wiadomości
19.55 Piknik Country—Mragowo 2001: Piosenki Radia Kierowców
22.00 Panorama
22.20 Sport—telegram
22.27 Pogoda
22.30 Piknik Country—Mragowo 2001: Piosenki Radia Kierowców — ogłoszenie wyników konkursu
22.50 Dzień Polski w Toronto, 2001 — reportaż
23.20 Zwierzenia kontrolowane: Grażyna Szapolowska
23.45 S. „Wielki Bellheim”
0.45 Hity satelity
1.05 Piknik Country—Mragowo 2001

POLSAT

6.00 Piosenka na życzenie
7.00 S. młodz. „Power Rangers”
7.25 Polityczne graffiti
7.40 S. sensac. „MacGyver”
8.30 S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”
9.20 S. komed. „13 posterunek”
9.55 S. komed. „Przyjaciele”
10.20 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”
10.50 S. obycz. „Dziki księżyc”
11.40 S. obycz. „Cud miłości”
12.35 S. obycz. „Słodka trucizna”
13.35 Disco Polo Live
14.30 S. komed. „Graczykowie”
15.00 S. anim. „Pokemon”
15.30 Informacje — magazyn Unii Europejskiej
15.55 S. sensac. „MacGyver”
16.45 S. przyg. „Xena, wojownicza księżniczka”
17.35 S. obycz. „Cud miłości”
18.30 Informacje + Publicystyka Sport Magazyn
19.00 S. obycz. „Dziki księżyc”
20.00 S. obycz. „Czułość i kłamstwa”
20.30 S. komed. „Graczykowie”
21.00 „Oddział Delta” — film akcji
21.30 Losowanie LOTTO
23.25 Informacje i biznes
23.45 Prognoza pogody

23.50 Polityczne graffiti
0.05 S. sensac. „Ally McBeal”
1.00 „Seryjni mordercy” — film dok.
2.10 „Stalowe rumaki” — film akcji
3.40 Playboy
4.10 Muzyka na BIS

RTL7

6.00 Teledyski
7.15 Odjazdowe kreskówki
8.30 S. komed. „Rodzina Potworkich”
8.55 S. młodz. „Potwór z bagien”
9.20 Ukryta kamera
9.40 Teleshopping
10.15 „Trzy razy Zofia” — telenowela
11.00 S. młodz. „Moje drugie ja”
11.25 „Perla” — telenowela
12.30 Teleshopping
13.35 S. polic. „Szczyry nabrzeża”
14.25 Gra w przeboje — teleturniej
14.55 „Trzy razy Zofia” — telenowela
15.45 Odjazdowe kreskówki
17.00 S. komed. „Rodzina Potworkich”
17.25 S. młodz. „Potwór z bagien”
17.50 Ukryta kamera
18.15 S. młodz. „Moje drugie ja”
18.40 W akcji — magazyn sensacji
19.05 S. polic. „Szczyry nabrzeża”
20.00 „Fast food” — film obycz.
21.45 „Szaleńcza ucieczka” — film akcji
23.25 S. sensac. „McCall”
0.15 „Fast food” — film obycz.
1.50 „Szaleńcza ucieczka” — film akcji
3.20 Teleshopping

4
TV4

6.25 Muzyczny VIP — magazyn muz.
7.00 A kuku — program rozr.
7.30 Muzyczne listy — magazyn muz.
8.20 S. anim. „Gęsia skórka”
8.45 S. „Super Mario Brothers 2”
9.15 S. anim. „Bobby kontra wapniaki”
9.45 Amazonki — reality show
10.45 S. sensac. „Gorączka w mieście”
11.45 S. sensac. „Na południe”
12.40 S. przyg. „Młody Indiana

Jones”
13.40 A kuku — program rozr.
14.10 Muzyczny VIP — magazyn muz.
14.45 Muzyczne listy — magazyn muz.
15.45 S. anim. „Eek!stravaganza”
16.15 S. anim. „Gęsia skórka”
16.45 S. komed. „Oh, Baby”
17.15 Amazonki — reality show
17.45 Dziennik
18.00 Program publ.
18.15 S. anim. „Różowa Pantera”
18.30 S. komed. „Oni, ona i pizzeria”
19.00 S. sensac. „Na południe”
20.00 S. komed. „Świat według Kiepskich”
20.30 Amazonki — reality show
21.30 S. krym. „Komisarz Rex”
22.30 S. obycz. „Szkoła przetrwania”
23.30 Amazonki — reality show
0.15 S. dok. „Entertainment this Week”
1.15 S. dok. „Sławne ulice”
2.15 Spotkajmy się — program rozr.
2.45 Muzyczne listy — magazyn muz.
3.45 Srebra P — program muz.

TVPI1

7.00 S. „Plebani”
7.25 S. anim. „Lulu Show”
7.55 Ela — encyklopedia lata dla dzieci
8.05 A ja jestem: Sarna
8.30 Wiadomości
8.42 Pogoda
8.45 S. „S Club 7 w Hollywood”
9.10 Widokówki
9.25 Dzieci dzieciom
9.35 Wierszowanki
9.40 S. „Inny świat”
10.10 Studio sport: Copa America
11.40 Telezakupy
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes — program rolniczy
12.20 Gielda
12.35 Twarz w twarz z Europą
13.00 S. „Robert Kennedy”
15.00 Wiadomości
15.10 „Klan” — telenowela
16.00 Wyciąg kolarski „Dookola Mazowska”
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Teleexpress
17.20 Gość Jedyński
17.35 Cygański Wieczór: Gorzów 2001
18.25 S. „Lokatorzy”
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
19.57 Sport
20.03 Pogoda
20.10 „Godzilla” — film fab.
22.00 S. „Garderoba damska”
22.30 Monitor Wiadomości
23.00 Sportowy flesz
23.05 S. „Plus minus nieskończoność”
23.35 „Czarodziejska pulapka” — film fab.

Świat-polityka-pieniądze

Za horyzontem

Historyczne zadanie zastąpienia państwowej gospodarki socjalistycznej nowymi rozwiązaniami właściwymi dla gospodarki rynkowej — to przedsięwzięcie bezprecedensowe. Ustrojowa transformacja przy tym to bynajmniej nie powrót do gospodarki kapitalistycznej, od której pół wieku wcześniej odchodzono na zasadzie tworzenia antytezy kapitalizmu. Ten bowiem też w międzyczasie głęboko zmienił swoje oblicze, również pod wpływem ciśnienia pewnych wartości, które do cywilizacyjnego rozwoju wniósł socjalistyczny system wartości.

Teraz wszakże uwikłani jesteśmy w swoistą ucieczkę do przodu, w negację negacji, z której zrodzi się nowa, nie do końca znana jakość. Trwające przeobrażenia powinny doprowadzić nas do „lepszego przyszłości”, za którą nie ma się co oglądać wstecz, bo nie tam można ją dojrzeć. Nasza przyszłość leży za linią horyzontu i dlatego tak trudno ją zobaczyć, a zarazem tak łatwo fałszywie można ją sobie wyobrazić. Ryzyko błędnej wizji wzrasta jeszcze bardziej ze względu na równocześnie toczącą się globalizację, która sprowadzając się do procesu tworzenia jednego światowego rynku typu kapitalistycznego, jest także grą interesów na wielką skalę. Niektóre narody i kraje wychodzą na niej korzystnie, inne mniej, a jeszcze inne mogą poczuć się wręcz przegrane w tej rywalizacji przelomu mileniów. Skoro nie sposób uplasować się dogodnie w centrum świata w tej zarazem rywalizacji i współpracy, rzecz w tym, by nie dać się zepchnąć na peryferie i nie zająć niedogodnej pozycji na skraju naszej globalnej wioski.

Odkładając na bok kwestie polityczne i ideologiczne, głównym argumentem na rzecz transformacji było przekonanie, że wprowadzenie gospodarki rynkowej wpłynie na wzrost konkurencyjności i efektywności. Oczekiwano, że po krótkotrwałej recesji nowy system przyniesie ożywienie, a w dalszej kolejności szybki wzrost. Rzeczywistość okazała się jednak inna i dopiero teraz — po z górą 10 latach zmagania o nowy kształt gospodarki, jej struk-

tur i instytucji — na ścieżkę wzrostu udało się wkroczyć wszystkim krajom posocjalistycznym. Czy na trwałe?

Załamanie produkcji okazało się głębsze, a odbudowa poziomu dochodu narodowego nie przebiegała tak bezproblemowo, jak to sobie wyobrażały rządy i organizacje międzynarodowe. Zamiast rychłego nadejścia ożywienia i szybkiego wzrostu, długotrwała recesja okazała się wielką transformacyjną depresją, która w części państw ciągnęła się przez całą dekadę lat 90. Co więcej, depresja najpełniej ujawniła się w dwóch największych gospodarkach posocjalistycznych, a mianowicie rosyjskiej i ukraińskiej — liczących łącznie prawie 200 milionów ludzi, czyli mniej więcej połowę populacji wszystkich (nie licząc Chin i Wietnamu) krajów dokonujących rynkowej przebudowy. Obecnie wszakże to właśnie u naszych wschodnich sąsiadów wzrost produkcji jest szczególnie dynamiczny, PKB bowiem zwiększył się w Rosji w zeszłym roku aż o 7,7 procent, a na Ukrainie o 6,0 procent. To jednak jeszcze niczego nie przesądza.

Po pierwszym dziesięcioleciu transformacji średnia PKB dla 25 krajów Europy Środkowoschodniej i Wspólnoty Niepodległych Państw wynosiła około 68 procent analogicznego wskaźnika sprzed rozpoczęcia transformacji, przy czym w WNP było to zaledwie 54 procent, a w Europie Środkowoschodniej około 95 procent (do poziomu produkcji z roku 1989 w tej ostatniej grupie krajów udało się powrócić dopiero w roku 2000). Z całą pewnością nie tego spodziewano się u prognozy transformacji.

Dziś, latem 2001 roku, najważniejsze jednak są poszukiwania sposobów odrabiania zapóźnień odziedziczonych z przeszłości. Nie tylko z odchodzącego stopniowo w zapomnienie okresu centralnego planowania, ale również z burzliwych lat 90, które zapisały się w ludzkiej pamięci jako wyjątkowo dotkliwe. Teraz właśnie — w najbliższych latach — rozstrzygnie się batalia o to, jak ostatecznie zostaną one ocenione. Aby czas ten nie



Profesor ekonomii związany z Warszawską SGH, jeden z głównych architektów polskich reform gospodarczych, autor „Strategii dla Polski”, wicepremier i minister finansów w latach 1994-97. Doprowadził Polskę do członkostwa w OECD w 1996 roku. Ekspert MFW i Banku Światowego, wykładowca amerykańskich uniwersytetów Yale, UCLA i Rochester. Autor około 20 książek i 300 artykułów naukowych. Obecnie jest dyrektorem TIGER — Centrum Badawczego Transformacji, Globalizacji i Integracji przy Wyższej Szkole Przedsiębiorczości i Zarządzania im. Leona Kozłowskiego w Warszawie.

okazał się zmarnowany, konieczne jest przyspieszenie na trwałe tempa wzrostu produkcji i sukcesywna poprawa warunków życia. Aby społeczeństwa posocjalistyczne z głębi wewnętrznego przekonania, a nie „z braku alternatywy” mogły poprzeć realizowane kierunki przemian, ten upragniony etap transformacji — czas szybkiego wzrostu — nie może zbyt długo tkwić za horyzontem.

Grzegorz W. Kołodko
Warszawa, 18 lipca 2001 r.
Specjalnie dla
„Kuriera Wileńskiego”

Ceny żywności na targowiskach wileńskich

Ceny w litach za 1 kg oraz 1 litr

	Rynek Kalwaryjski	Rynek „Hale”
Mięso i wędliny		
Wieprzowa szynka z kością	10 – 10,50	10
Wieprzowa szynka bez kości	11 – 11,50	11
Żeberka wieprzowe	9,50 – 10	9 – 10
Wołowina bez kości	10 – 11	10 – 11
Wołowina z kością	8	8
Wątróbka wieprzowa	6,50 – 6,90	6 – 6,20
Wątróbka wołowa	7	6
Cielęcina bez kości	14 – 15	16
Cielęcina z kością	12	11
Żeberka cielęce	10	9,50 – 10
Boczek wieprzowy świeży	9 – 10 9	
Schab	16	16 – 16,50
Baranina	16	15 – 16 -
Ślonina solona	8 – 19	9
Ślonina świeża	6 – 9	6 – 9
Kurczaki mrożone	9 – 9,60	9,20
Wątróbka kurza	6,80 – 7	6,80
Nabiał		
Mleko	1	1
Twaróg	3 – 4	4
Śmietana	6 - 7	6
Jajka	2,13 – 2,70	1,40 – 2,70
Jajka wiejskie	3,50 - 4	4
Warzywa i owoce		
Kalafior	1,70 – 1,80 1,6	0 – 1,80
Papryka	5 – 4	4
Brokuły	3	3,50
Rzodkiewka (pęczek)	0,80 – 1	0,50 – 1,20
Ogórki	1,40 – 1,80	1,30 – 1,70
Salatka (100g)	0,50 – 0,60	0,60
Szczypiorek (100g)	0,50	0,50
Świeża kapusta	0,30 – 0,50	0,40
Świeża boćwinka (pęczek)	0,50 – 0,80	0,60
Świeże ziemniaki	0,30 – 1	0,30 – 1
Świeża marchewka (pęczek)	0,50 – 1	0,50 – 1,20
Świeże truskawki	1,50 – 2	1,50 – 1,80
Wiśnie	3 – 4	3
Czarna porzeczka (litr)	2,5 – 3	3
Czerwona porzeczka	2	2
Poziomka leśna	5 – 6	6
Czernice	2,50 – 3	2,50
Czarna porzeczka	2 – 3	2 – 2,50
Grzyby (litr)	3	4
Pomidory	2,20 – 2,80	1,80 – 3,00

Na wileńskich targowiskach jest wyjątkowo dużo jagód, szczególnie czernic i czarnych porzeczek. Ogólnie rzecz biorąc, ceny są raczej przystępne. Staniały także młode ziemniaki i pomidory. Podskoczyły natomiast ceny kalafiorów, ogórki są również drogie.

J.T.

Indyjski koncern złożył ofertę na cztery polskie huty

Chcą silnego inwestora strategicznego

Indyjski koncern Ispat złożył wiążącą ofertę na zakup czterech polskich hut: Katowice, Sendzimira, Florian i Cedler — poinformowało w komunikacie biuro prasowe Ministerstwa Skarbu Państwa (MSP).

Drugi zainteresowany, czyli konsorcjum europejskie składające się z firm: Thyssen Krupp i Salzgitter (Niemcy), Usinor (Francja) i Arbed Group (Luksemburg), zwróciło się do resortu z prośbą o przedłużenie terminu złożenia oferty.

Z komunikatu wynika, że resort w ciągu kilku dni ma podjąć decyzję, czy przychylić się do prośby konsorcjum.

Cztery wystawione na sprzedaż huty mają około 70-procentowy udział w polskiej produkcji hutniczej. Huty Katowice, im. Sendzimira, Florian i Cedler mają stworzyć koncern Polskie Huty Stali SA.

MSP planuje zamknięcie trans-

akcji w październiku. Resort w grudniu 2000 roku wysłał do kilkunastu światowych firm stalowych zaproszenia do udziału w prywatyzacji hut: im. Tadeusza Sendzimira, Florian, Cedler i Katowice. Deklaracje zainteresowania inwestorów mogły dotyczyć wszystkich czterech hut lub tylko niektórych z nich. Wstępne zainteresowanie prywatyzacją hut zgłosiło sześć podmiotów.

W połowie lutego z konsorcjum europejskich firm wycofała się Voestalpine. Według rzeczniczki firmy, powodem rezygnacji VA Stahl był fakt, że Usinor i Arbed osiągnęłyby zbyt silną pozycję w planowanym konsorcjum, gdyż miesiąc wcześniej ogłosiły fuzję. MSP chce pozyskać dla polskich hut silnego inwestora strategicznego (lub inwestorów strategicznych), który wzmocniłby obecną pozycję rynkową tych

zakładów i zwiększył możliwości ich rozwoju.

W pierwszym półroczu polska produkcja stali spadła o ponad 14 proc. w stosunku do pierwszego półrocza 2000 roku.

Do końca czerwca polskie huty wyprodukowały około 4,6 mln ton stali. Spadek produkcji dotknął wszystkie asortymenty. Najbardziej rentownych wyrobów gotowych wytworzono około 15,4 proc. mniej niż w tym samym czasie ubiegłego roku.

W pierwszym kwartale 2001 roku strata netto hutnictwa wyniosła około 274 mln zł i była dwukrotnie wyższa niż w tym samym czasie 2000 roku. Zadłużenie polskiego hutnictwa wynosi około 10 mld zł. Wyniki finansowe za pierwsze półrocze prawdopodobnie znane będą w końcu lipca.

(PAP)

Dołącz do nas!

OFERUJEMY:
Turystyka przyjazdowa na Litwę
Organizacja wycieczek na zlecenie klienta
Pielgrzymki, wczasy, konferencje,
turystyka biznesowa.
Zapewniamy profesjonalną obsługę.

KLION UAB

Biuro podróży
Birbinių g.4, Vilnius, Lietuva, tel. 22 34 72, tel./fax. 61 83 85.
E-Mail: klion@takas.lt

Rewelacyjna szalówka produkcji „InterVilža”

Tanio, szybko i estetycznie

Obecnie właściciele domów udzielają wiele uwagi nie tylko na wystrój wnętrza. Styl domu to nie tylko meble i dywany. Nie mniej ważny jest również wygląd zewnętrzny. Nic dziwnego, ponieważ pierwsze wrażenie kształtuje się na podstawie wyglądu fasady domu, dlatego każdy stara się, by wyglądała ona bez zarzutu. Szalówka z PCV, którą produkuje firma „InterVilža” pozwoli każdemu w osiągnięciu zamierzonego celu.

Wyroby tej firmy — to najwyższej jakości produkty o bardzo estetycznym wyglądzie, doskonałych właściwościach izolacyjnych, są odporne na warunki atmosferyczne i ogień. Są łatwe w montowaniu, w czym pomocna jest doskonale opracowana instrukcja. Praktyczne porady i nieskomplikowane rysunki sprawiają, że proces montażu stanie się prawdziwą przyjemnością.

Jedną z głównych zalet plastikowych szalówek jest to, że nie trzeba ich malować. Szeroka gama pastelowych kolorów zadowoli gust każdego klienta. Natomiast, jeżeli ktoś postanowi zmienić kolor, ma dwie możliwości: zamówić sobie nową szalówkę lub pomalować używaną dotychczas.

wnętrza, szalówka tej firmy stanowi najmniej kosztowny wariant.

Wieloletnia tradycja

Firma „InterVilža”, która mieści się przy al. Savanorių 151, nad Wilią, powstała w 1992 roku. Zakład produkcyjny istnieje jednak tam od 1935 roku. Na początku była to pracownia chałupnicza, produkująca plastikowe grzebienie i guziki. Później fabryka się rozwijała, rozrastała i w 1963 roku jej nazwę przekształcono w Wileńskie Przedsiębiorstwo Wyrobów do Użytku Kulturalnego. W 1972 roku ruszyła produkcja plastikowych zabawek, których sława sięgała daleko poza granice Litwy. W 1978r. w procesie rozszerzania się firmy i dołączeniu innych przedsiębiorstw, zostało powołane zjednoczenie „Neringa”. W procesie prywatyzacji, po rozpadzie zjednoczenia, powstało przedsiębiorstwo państwowe pod nazwą „Vilža”, a po prywatyzacji nazwę zmieniono na „InterVilža”.

Szalówka podstawowym produktem

Obecnie przedsiębiorstwo specjalizuje się w profilach z PCV (Po-

z Polski. Przedsiębiorstwo „InterVilža” zatrudnia obecnie około 30 pracowników. Podstawę kadry tworzą wileńscy Polacy. Większość pracowników — to doświadczeni specjaliści z branży produkcji plastikowych wyrobów.

Dobry partner - podstawą sukcesu

Chociaż szalówkę z PCV „InterVilža” produkuje od czterech lat, dotychczas nie mogła się pochwalić znaczącymi wynikami ekonomicznymi. Na taki stan rzeczy złożyło się wiele czynników. Ludzie na Litwie nie byli przekonani do zalet plastikowej szalówki, ciążyła opinia o jej słabej jakości. Zresztą dyrektor przedsiębiorstwa „InterVilža” Valentinas Mikalonis sam przyznaje, że w pierwszych latach różnie bywało. A to za sprawą partnera - dostawcy surowców, którym ówczesnie była pewna firma z Niemiec. Traktowali oni partnera z Litwy jako biednego krewnego, któremu można zbyć towar dowolnej jakości. W „InterVilży” rozważano różne warianty, ale długo nie udawało się znaleźć idealnego rozwiązania. Nie odpowiadała albo cena, albo jakość.

Wszystko odmieniło się za sprawą Polski. Konkretnie — firmy z Włocławka „Anwil”. Współpraca między firmami „InterVilža” i „Anwil” nawiązała się na specjalistycznych Targach Materiałów Budowlanych.

Strzał w dziesiątkę

Dzięki partnerowi z Polski wileńskie przedsiębiorstwo dostało wreszcie tani surowiec o doskonałej jakości, potwierdzonej zresztą polskimi certyfikatami. Pozwoliło to na produkcję szalówki o naprawdę wysokiej jakości i wyroby firmy „InterVilža” z marszu zdobyły certyfikaty jakościowe na Litwie. Jak wyznał dyrektor Valentinas Mikalonis, „ich wyroby są nawet trochę „za dobre”. Nawet na tle podobnych wyrobów z rozwiniętych krajów Europy, szalówka litewskiej produkcji wypada bardzo korzystnie.

Inna sprawa, to zdobycie środków finansowych na bieżącą działalność. Początkujące firmy na nadmiar ich na pewno nie narzekają. Natomiast otrzymanie kredytu w banku na Litwie jest rzeczą nader skomplikowaną. Gdy kierownictwo „InterVilży” głowiło się nad tym problemem, z pomocą znów przyszedł partner z Polski. Wileńska filia „Kre-



Stal, beton ... i PCV dla estetyki i zachowania ciepła

dyt Banku” udzieliła kredytu na bieżące wydatki, co pozwala z optymizmem patrzeć w przyszłość.

Zdobycie rodzimy rynek

Jak twierdzi dyrektor firmy „InterVilža” Valentinas Mikalonis, podstawowym celem jest teraz umocnienie się na rodzimym rynku. Tym bardziej, że w dobie obecnej szalówka z PCV staje się coraz popularniejsza na Litwie. Nabywcy doceniają jej niskie koszty, jak również dużą praktyczność. Teraz użytkownicy mają możliwość nabyć plastikową szalówkę bezpośrednio u producenta. Przedsiębiorstwo „InterVilža” produkuje szalówkę na zamówienie klienta. Pracownicy przedsiębiorstwa pomogą w wyborze odpowiedniego wyrobu, przedstawia instrukcję montażu szalówki, a nawet, na życzenie klienta, zamontują.

Z szerokiej gamy kolorów największym wzięciem cieszy się biały kolor o lodowym odcieniu. W tym właśnie kolorze klienci nabywają prawie 75 proc. produkcji. Kolor ten jest też najtańszy. Za metr kwadratowy szalówki wewnętrznej zapłaci się 12,45 Lt (biała) lub 14,49 Lt

(kolorowa). Przy zakupie powyżej 45 m. kw. ceny odpowiednio wynoszą 12 i 14 Lt. Ceny zewnętrznej szalówki kształtują się następująco: 15,49 (biała) i 15,99 (kolorowa) Lt. Przy zakupie powyżej 45 m. kw. zapłaci się odpowiednio 15,00 i 15,50 Lt. Jeszcze większą zniżkę klient otrzyma przy zakupie powyżej 100 m. kw. Zapłaci się wtedy odpowiednio 14,50 i 15,00 Lt.

Odbierając szalówkę o dokładnych takich rozmiarach jak sobie zażyczył, klient płaci tylko za produkt i nie boli go głowa, co zrobić z resztkami nie wykorzystanego towaru. Właśnie dlatego firma ta z sukcesem konkuruje z innymi producentami w tej branży, a ceny przez nią proponowane są najniższe na całej Litwie.

Wszystkie produkty przedsiębiorstwa produkcyjnego można nabyć bezpośrednio z magazynu firmy przy al. Savanorių 151 lub w Miasteczku Północnym, blok 244. „InterVilža” ma również swój magazyn w Kownie, przy al. Pramonės 14.

Andrzej Łakis
Fot. archiwum
Zam. 243



Zewnętrzna szalówka doskonale harmonizuje z otoczeniem

Produkowana jest również szalówka w kolorach imitujących drewno. Wyglądają one identycznie jak drewniane, ale są o wiele tańsze. Przedsiębiorstwo „InterVilža” oferuje szeroki wybór zarówno szalówki zewnętrznej, jak i wewnętrznej. Jeśli chodzi o upiększenie

lichlorek winylu), polietylenu oraz polistyrenu. Podstawowa produkcja — to plastikowa szalówka (o szerokości 10 cm, grubości 1 cm i długości od 2 do 6 metrów), którą zakład produkuje już od czterech lat. W produkcji używa się doskonałej jakości surowców importowanych



Tak wyglądał dom przed rekonstrukcją...



... a tak wygląda dzięki szalówce

Wenezuela: Polscy eksperci byli na miejscu katastrofy

Odczytywanie czarnej skrzynki

Grupa ekspertów z zakładów PZL Mielec była w ubiegłą niedzielę na miejscu czwartkowej katastrofy samolotu M-28 — powiedział Zygmunt Mazan, główny inspektor Inspektoratu Kontroli Cywilnych Statków Powietrznych.

Od poniedziałku Polacy uczestniczyli, jako obserwatorzy, w pracach wenezuelskiej komisji badającej przyczynę wypadku. Kilkuosobowa grupa, w skład której wcho-

dzą przedstawiciele zakładów, Agencji Rozwoju Przemysłu, Inspektoratu Kontroli oraz konstruktor samolotu i fabryczny pilot, przybyła do Wenezueli w ubiegłą sobotę. Wszyscy będą przebywać w Wenezueli około 10 dni — w ciągu których, najprawdopodobniej, zostaną wyjaśnione przyczyny wypadku i odczytana tzw. czarna skrzynka. Zaraz po wypadku rozpoczęła też pracę wenezuelska komisja,

w skład której wchodzi przedstawiciele Policji Techniczno-Prawnej, specjalizującej się w badaniu przyczyn wypadków oraz Gwardii Narodowej. W katastrofie polskiego samolotu M-28, która miała miejsce w czwartek w wenezuelskim Puerto Cabello, zginęło 13 osób, w tym ośmiu Polaków. Na pokładzie samolotu byli m. in. prezes zakładów PZL Mielec i wiceprezes Agencji Rozwoju Przemysłu.

USA: Umowy zerwać nie można

LOT-em nacisnąć na polskie władze

Na mocy istniejących przepisów Port Authority nie może zerwać umowy z Polskimi Liniami Lotniczymi LOT — uważa szef tej instytucji zarządzającej nowojorskimi lotniskami Lewis Eisenberg. Eisenberg napisał tak w liście do demokratycznego senatora Richarda Codey'a, który zażądał w maju usunięcia LOT-u z lotniska w Newarku.

Powodem była chęć wywarcia nacisku na polskie władze, by zwróciły uwagę, które utraciły ofiary holokaustu. Codey — lider mniejszości senackiej w parlamencie stanu New Jersey reprezentuje Partię Demokratyczną m. in. w Newark City, gdzie zlokalizowany jest port lotniczy. Szef Port Authority Lewis Eisenberg wyjaśnił w liście, że agencja

nie ma żadnych umów leasingowych w LOT-em. Przypomina, że Polskie Linie Lotnicze funkcjonują na lotnisku Newark na podstawie umów o opłatach lotniskowych i za paliwo oraz zezwolenia na używanie stanowiska w terminalu B portu lotniczego.

— Na mocy istniejących przepisów konstytucyjnych, ustawowych i prawa zwyczajowego Port Authority nie może zerwać tych porozumień, aby osiągnąć sugerowany cel wywarcia presji na polskie władze w sprawie negocjacji z ofiarami holokaustu i ich rodzinami — stwierdził Eisenberg. Na wstępie listu podkreślił jednak, że „wyraża głęboką wdzięczność dla zapalanej obrony (przez sen. Codey'a) sprawy napra-

wienia, wynagrodzenia i zadośćuczynia za potworny ból (...) zadany w czasie Holocaustu”. Pasquale DiFulco z biura prasowego Port Authority powiedział, że PLL LOT, tak jak i inne linie lotnicze, nie może być tak po prostu usunięty z lotniska. Zabrania tego Federalna Ustawa o Lotnictwie (Federal Aviation Act).

— Ustawa zobowiązuje porty lotnicze do bycia publicznie dostępnymi na racjonalnych warunkach i bez niesprawiedliwej dyskryminacji — podkreślił DiFulco. Dodał, że porozumienie, na mocy którego Polskie Linie Lotnicze mają prawo lądować w Nowym Jorku, zawarto na szczeblu Port Authority i LOT, ale jest ono regulowane przez prawo federalne.

Australia: polski hacker potrafi...

L4m4 i szydercze komentarze

W ciągu ubiegłego tygodnia polski hacker o pseudonimie L4m4 atakował i dokonał sabotażu 47 australijskich serwerów komercyjnych obsługujących największe firmy oraz korporacje. Wygląda na to, że celem polskiego cyberwandalą nie jest destrukcja, a raczej ośmieszenie systemów obronnych australijskich serwerów.

Australian Associated Press podaje, że hacker używający polskiego adresu włamał się do serwerów takich firm jak Sky Channel (telewizja satelitarna), sieć sklepów księgarski Dymocks, Blake Dawson Waldron (kancelaria adwokacka) oraz wielu innych.

Polak nie wyrządził wielkich szkód, jego ataki ograniczyły się do tzw. defacement, czyli do zastąpienia głównej witryny serwera własną planszą, która zawiadamia świat, że L4m4 włamał się do serwera. Ponadto L4m4 zamieścił szydercze komentarze skierowane do administratorów serwera, w których ośmieszył ich zdolności do obrony przed hackerami. Np. witryna Sky Channel została zastąpiona nastę-

pującą wiadomością dla webmastera: „L4m4 zawładnął tą stroną. Jeszcze jeden australijski serwer z bardzo kiepskim systemem obronnym. Popraw się jeśli nie chcesz abym ja dostał twoją pracę”.

Nie wiadomo, dlaczego Polak upodobał sobie akurat australijskie serwery. Jednak nie ulega wątpliwości, że jego ataki są świadomą próbą uwypuklenia problemu niskiej jakości systemów obronnych w Australii. Przez ostatnie 2 miesiące mniej niż 100 australijskich serwerów uległo atakom hackerów i nikt nie brał poważnie ostrzeżeń przed cyberwandalizmem.

L4m4 zmienił to w ciągu tygodnia: udało mu się włamać aż do 47 serwerów. L4m4 zaczął swoją „Kampanię Australijską” od serwera Moloney and Partners — adwokackiej firmy w Adelaide. Wstawił tam ostrzeżenie, że jeśli inne australijskie firmy nie ulepszą systemów obronnych, również i one padną ofiarą hackerów.

Dopiero po kilkudziesięciu kolejnych atakach Peter Coroneos, dyrektor naczelny organizacji Internet

Industry Association, przyznał, że poziom systemów obronnych australijskich serwerów jest raczej niski. Na szczęście L4m4 nie wyrządził większych szkód. Wręcz przeciwnie, w pewnym sensie zrobił nam przysługę, ponieważ obudził nas z letargu i zmusił do poważnego traktowania problemu hackerów. Przecież pewnego dnia inny, bardziej niebezpieczny hacker może włamać się do naszych serwerów i spowodować nieobliczalne straty poprzez kradzież numerów kart kredytowych czy sekretów militarnych, przemysłowych, naukowych itp.

Być może L4m4 wcale nie jest Polakiem, tylko Australijczykiem, który po prostu używa polskiego adresu. Prawdopodobnie jest to osoba pracująca w jednej z firm sprzedających systemy zabezpieczeniowe. Zwrot „safe as houses mate”, jest to klasyczny slang australijski. Trudno zatem uwierzyć, że jakiś polski nastolatek, który nigdy nie mieszkał w Australii, zna swoje zwroty slangowe.

Chociaż z drugiej strony, kto wie? Przecież Polak potrafi...

Rosja: Letnia szkoła języka polskiego w Tomsku

„Dom Polski — Orzeł Biały”

Na letnim obozie harcerskim około 60 dzieci z różnych miejsc na Syberii będzie się uczyć języka polskiego. Letnią szkołę „Bliżej Polski” otworzyła w niedzielę przebywająca w Tomsku marszałek Senatu Alicja Grześkowiak. W czasie spotkania z władzami Tomaska Grześkowiak uzyskała obietnicę pomocy w znalezieniu siedziby dla miejscowej Polonii.

W Tomsku działają dwie organizacje polonijne „Orzeł Biały” i „Dom Polski”. Marszałek ocenia, że obie te organizacje powinny się połączyć. Prezesi obu tych stowarzyszeń zapowiedzieli, że założą

jedną organizację, która będzie się nazywała „Dom Polski — Orzeł Biały”.

Grześkowiak złożyła kwiaty pod tablicą upamiętniającą Polaków pochowanych na zniszczonym cmentarzu katolickim. Zgodnie z obietnicą władz, stanie tam też krzyż.

Cmentarz, na którym byli pochowani m. in. Polacy, został zniszczony w latach 50., a na jego miejscu wybudowano fabrykę kabli. Stoi tam obecnie tablica z napisem „Tym co odeszli, ale pozostali w pamięci — potomkowie”. Marszałek Senatu uczestniczyła też w mszy

św. w kościele katolickim w Tomsku. Brało w niej udział wielu Polaków.

Kościół katolicki zamknięto w Tomsku w 1938 roku. Przez pewien czas było tam planetarium. Ponowne otwarcie kościoła nastąpiło w 1990 roku. Marszałek Senatu towarzyszyła grupa biznesmenów. Podpisano porozumienie między Izłą Handlowo-Przemysłową Okręgu tomskiego a Wydziałem Ekonomiczno-Handlowym ambasady polskiej w Rosji oraz Empire Business Club, które zrzesza firmy regionu łódzkiego.



Meksyk: Na zbudowanej przez siebie sztucznej wyspie Richard Sowa zamierza wyruszyć w świat. Zmęczony współczesną cywilizacją, 46-letni Sowa przed 3 laty postanowił stworzyć własne królestwo. Najlepiej — pływające. Z odpadów zbudował wyspę, którą zakotwiczył u przylądka Yukatan w Meksyku. Teraz planuje wyruszyć swym pływającym królestwem na szersze wody oceanu. Fot. archiwum

USA: Moskal twierdzi, że...

... wrogie siły dążą do IV rozbioru Polski

Warszawska „Gazeta Wyborcza” omówiła ostatnie enuncjacje Edwarda Moskala, prezesa Kongresu Polonii Amerykańskiej, opublikowane w „Dzienniku Związkowym” z Chicago.

Prezes KPA w swoim artykule rozważa, czy „chęć polskiego rządu do przypisywania zbrodni wojennych własnemu narodowi (...) to podstępne podjęcie działań na rzecz czwartego i ostatecznego rozbioru Polski”.

Edward Moskal uważa ponadto,

że „aby zmać sprawę, nasi przeciwnicy oskarżają nas o antysemityzm, ksenofobię i bigoterię”. Zdaniem prezesa Kongresu, są to zarzuty absurdalne, gdyż może on przytoczyć niezliczone dowody wspólnych inwestycji z firmą Epstein, poparcia dla żydowskich polityków i publikowania korespondencji z Tel Awiwu autorstwa Henryka Szafira.

W wypowiedzi swojej Moskal nie używa słowa „Żydzi”, nie pada też nazwa Jedwabnego.

Moldawia: lekarze z Polskiej Misji Medycznej

Będą też w Czeczenii i na Ukrainie



Polscy lekarze przyjmowali chorych w Bielcach, Pierwomajsku i Styrzy. Fot. archiwum

Na zaproszenie Stowarzyszenia Medycznego z Bielch przez pięć dni w Moldawii przebywali lekarze z Polskiej Misji Medycznej. Polscy lekarze przyjmowali chorych w Bielcach, Pierwomajsku i Styrzy. Przeprowadzali badania i przekazali lekarstwa.

— Taka akcja jest bardzo pomocna, zwłaszcza w obecnych warunkach, kiedy społeczeństwo jest zubożale, a w szpitalach i przychodniach pracują niewykwalifikowani pracownicy — twierdzą moldawscy Polacy ze Stowarzyszenia „Dom Polski” w Bielcach.

W akcjach organizowanych przez PMM uczestniczą wolontariusze — lekarze, pielęgniarki i ratownicy medyczni. Działalność Misji jest możliwa dzięki finansowemu

i rzeczowemu wsparciu sponsorów — firm farmaceutycznych i organizacji humanitarnych. Lekarze PMM pomagali już potrzebującym w Albanii, Kosowie, Rumunii, Turcji, Polsce i na Węgrzech. Najbliższe plany obejmują pomoc ofiarom wojny w Czeczenii i potrzebującym na Ukrainie.

Polska Misja Medyczna powstała w kwietniu 1999. Początkowo z myślą o ofiarach wojny na Bałkanach.

W czerwcu 2000 r. powołano Stowarzyszenie „Polska Misja Medyczna”, którego zadaniem jest niesienie pomocy ofiarom katastrof, wojen i klęsk żywiołowych w Polsce i na świecie, pomoc humanitarna oraz pomoc medyczna Polakom na Wschodzie.

Bush będzie przekonywał Putina

O zgodzie na tarczę

W czasie spotkania z prezydentem Putinem prezydent Bush będzie nalegał, aby rosyjski przywódca zgodził się na zastąpienie układu ABM porozumieniem zezwalającym USA na budowę systemu obrony antyrakietowej — twierdzi „New York Times”.

Nie jest na razie jasne, co Waszyngton zaproponuje Moskwie w zamian za porzucenie traktatu ABM z 1972 roku. W ostatnich miesiącach administracja George'a W. Busha sugerowała możliwość radykalnej redukcji swej broni nuklearnej do poziomu 1500 głowic atomowych.

Jak na razie, USA ogłosiły wycofanie z użytku tylko 50 rakiet międzykontynentalnych MX i dwóch uzbrojonych w broń atomową okrętów podwodnych. Ratyfikowany ostatnio traktat START II przewiduje zmniejszenie liczby głowic nuklearnych do 3,5 tys. po obu stronach.

Nie zagraża Rosji

Administracja Busha stale zapewnia Kreml, że tarcza antyrakietowa nie zagraża Rosji, i aby usmierzyć jej niepokoje obiecuje, że będzie na bieżąco ją informować o tempie i skali realizacji programu budowy

NMD. Rząd USA proponuje poza tym pomoc w rozbudowie i modernizacji rosyjskiego systemu obrony antyrakietowej, który, zgodnie z układem ABM, ma charakter lokalny (chroni przed atakiem tylko Moskwę), oraz oferuje wspólną produkcję reaktorów nuklearnych.

Zawarty przez USA jeszcze z ZSRR układ ABM zabrania posiadania narodowych antyrakietowych systemów obronnych, zgodnie z założeniem, że ich brak powstrzymuje przed użyciem broni atomowej, które wywołałoby natychmiastową wojnę nuklearną i w efekcie doprowadziłoby do całkowitego zniszczenia obu państw.

Moskwa Ameryce nie wierzy

Planowana amerykańska tarcza antyrakietowa ma chronić USA przed ograniczonym atakiem rakietowym, z udziałem kilkudziesięciu rakiet balistycznych, jaki mogłyby przeprowadzić kraje w rodzaju Iranu czy Korei Północnej, ale nie przed atakiem takiego mocarstwa atomowego jak Rosja.

Moskwa jednak nie daje wiary amerykańskiemu zapewnieniu w przekonaniu, że tarcza antyrakietowa (określana angielskim skrótem

NMD) przechyla szalę strategicznej równowagi nuklearnej na korzyść USA.

Zapowiadana strategia negocjacyjna Busha w rozmowach z Putinem wynika z nowego podejścia republikańskiej administracji do stosunków z Rosją. Zgodnie z nim, nie powinny ich określać szczegółowe, prawnie wiążące traktaty rozbrojeniowe, narzucające obu stronom ściśle ograniczenia liczby broni i procedury weryfikacji ich przestrzegania.

Innymi słowy, administracja Busha chce mieć całkowicie wolną rękę w realizacji planu budowy NMD, i to w jego najambitniejszej i najkosztowniejszej wersji. Przewiduje ona rozmieszczenie interceptorów (rakiet przechwytyjących) na okrętach wojennych na morzu i laserów na satelitach w kosmosie, które niszczyłyby rakiety przeciwnika w pierwszej fazie lotu.

Różnice w podejściach

Pierwsza faza programu — rozmieszczenie interceptorów na Alasce — ma być ukończona w 2006 roku. W razie zaś niespodziewanego kryzysu Pentagon ma alternatywny plan rozlokowania rakiet przechwytyjących już w 2004 roku.

Napady na dziennikarzy

Kryminalna Ukraina

Prezydent Leonid Kuczma otrzymał list od międzynarodowej organizacji „Reporterzy bez granic”, w którym wyrażono oburzenie i zaniepokojenie z powodu kolejnych przypadków brutalnego prześladowania ukraińskich dziennikarzy.

„W ciągu jednego tygodnia trzech profesjonalnych dziennikarzy stało się ofiarami przemocy, przy czym dwóch z nich nie żyje.

Żądamy, aby wykorzystał Pan wszelkie dostępne środki w celu przerwania polityki tuszowania tych faktów ze strony prokuratury i milicji. (...) Okropną codziennością współczesnej Ukrainy, państwa, które jest członkiem Rady Europy stało się nie tylko stosowanie przemocy wobec dziennikarzy, ale i absolutna bezkarność takich czynów”, czytamy w liście podpisanym przez przewodniczącego organizacji Roberta Menarda.

Konflikt izraelsko-palestyński Spirala przemocy

Siedemnastu Palestyńczyków zostało rannych, w tym jeden ciężko, w wymianie ognia z żołnierzami izraelskimi, do której doszło w nocy z czwartku na piątek w Hebronie na Zachodnim Brzegu Jordanu — podały źródła palestyńskie.

Do starć doszło, kiedy Palestyńczycy otworzyli ogień w kierunku pozycji wojsk izraelskich i osiedli żydowskich w okolicach Hebronu. Kilka godzin wcześniej w tym samym mieście zginęło z rąk osadników żydowskich trzech Palestyńczyków, w tym jedno dziecko. Czterech innych członków tej samej rodziny zostało rannych. Armia odpowiedziała na atak palestyński strzałami z broni automatycznej. Wymiana ognia trwała do świtu. Nie ma doniesień o rannych po stronie izraelskiej. Z kolei w Strefie Gazy żołnierze izraelscy rozbroili w piątek ładunek wybuchowy o dużej mocy.



Podejście Busha do tarczy rakietowej różni się zasadniczo od polityki poprzedniej administracji prezydenta Billa Clintona, która zdecydowała się tylko na ograniczoną wersję NMD
Fot. EPA-ELTA

Podejście Busha do tarczy rakietowej różni się zasadniczo od polityki poprzedniej administracji prezydenta Billa Clintona, która zdecydowała się tylko na ograniczoną wersję NMD — z wykluczeniem np. rozlokowania broni w kosmosie — i była gotowa do kompromisów z Rosją w tej sprawie.

Bushowi jednak zależy też na tym, aby nie stawiać po prostu Moskwy przed faktem dokonanym, tyl-

ko uzyskać jej zgodę na kontynuowanie programu.

Chodzi bowiem — jak przypomina czwartkowy „New York Times” — nie tylko o niepogarszanie stosunków z Rosją, lecz także o uspokojenie zachodnioeuropejskich sojuszników USA, że Waszyngton nie chce nowej zimnej wojny. Chodzi też o uzyskanie poparcia Kongresu, od którego zależą fundusze na całe przedsięwzięcie.

Zginęli obserwatorzy UE

Wybuch miny

Dwaj obserwatorzy z misji UE, Norweg i Słowak, oraz ich albański tłumacz zginęli w Macedonii, gdy ich samochód wjechał na minę — potwierdziły w piątek Szwecja i Norwegia.

„W wozie, do którego wpadł samochód po wybuchu miny, znaleziono trzy ciała” — poinformował

rzecznik norweskiego MSZ Bjoern Berge. „Traktujemy to jako wypadek” — dodał.

Do zdarzenia doszło w czwartek wieczorem w okolicy Tetova w północno-zachodniej Macedonii, gdzie od kilku miesięcy trwają walki z albańskimi rebeliantami.



Papież Jan Paweł II odwiedzi Kazachstan, byłą republikę radziecką, w dniach 22-25 września — poinformował w piątek rzecznik kazachskiego prezydenta. Do stolicy Kazachstanu — Astany — papież przybędzie na zaproszenie prezydenta Nursultana Nazarbajewa, z którym ma się spotkać podczas wizyty. Z Astany 25 września Jan Paweł II uda się do kolejnej byłej republiki radzieckiej — Armenii. Podróż do Kazachstanu będzie pielgrzymką do tamtejszej społeczności katolickiej, zaś wizyta w Armenii — częścią obchodów 1700. rocznicy założenia miejscowego Kościoła. W 15-milionowym Kazachstanie, gdzie większość stanowią muzułmanie i prawosławni, żyje ok. 360 tys. katolików. Po upadku Związku Radzieckiego, papież składał wizyty w pięciu byłych republikach: na Litwie, Łotwie, w Estonii, Gruzji i na Ukrainie.

Fot. EPA-ELTA

Podpisano porozumienie Powstanie rząd koalicyjny

Ruch Narodowy „Symeon II” byłego cara Bułgarii i partia tureckiej mniejszości Ruch na rzecz Praw i Swobód po kilkugodzinnych negocjacjach podpisały w piątek porozumienie w sprawie utworzenia rządu koalicyjnego.

Ruch carski zdobył w czerwcowych wyborach dokładnie połowę miejsc w parlamencie. Z partią turecką porozumiał się, gdy z udziału w koalicji rządzącej zrezygnował centroprawicowy sojusz Zjednoczone Siły Demokratyczne. Kandydat na premiera, były car Symeon przedstawił prezydentowi skład przyszłego gabinetu 22 lipca, a 24 lipca odbędzie się posiedzenie parlamentu w celu powołania rządu. Ruch „Symeon II” i Ruch na rzecz Praw i Swobód mają razem większość absolut-

na w 240-miejscowym parlamencie — 141 miejsc (120+21). Porozumienie przewiduje prowadzenie wspólnej polityki, począwszy od przygotowania programu, którego podstawą będzie program wyborczy ruchu carskiego.

Głównymi celami przyszłego rządu ma być zapewnienie bezpieczeństwa i porządku, zdecydowana walka z przestępczością i korupcją. Priorytety gospodarcze to wzrost ekonomiczny, dyscyplina finansowa, walka z bezrobociem, wzrost inwestycji i stymulowanie rodzimej produkcji. Ważnym celem ma być też przyspieszone wejście Bułgarii do NATO i UE oraz dążenie do stabilności na Bałkanach. Zgodnie z porozumieniem ruch turecki otrzyma w rządzie dwa stanowiska ministerialne.

Na podstawie informacji PAP stronę przygotował Paweł Kobak

Australijscy pływacy pod ochroną Ian Thorpe niezwykle popularny

Australijska reprezentacja na IX pływackie Mistrzostwa Świata w Fukuocie zdecydowała się na wyjątkie ochroniarzy. Przynajmniej decyzyjnie kierownictwa ekipy jest niezwykle popularność Iana Thorpe'a wśród młodych Japoniek.

Thorpe, bohater narodowy Australii i największa gwiazda światowego pływania, od chwili przybycia do Japonii jest nieustannie otoczony tłumem fanek. Jego twarz można zobaczyć na plakatach rozmieszczonych na ulicach Fukuoki. Popularność pływaka wzmaga również liczne reklamy telewizyjne z jego udziałem.

— Przed przybyciem do Japonii byliśmy świadomi panującej tutaj „Thorpe-manii”, ale jej skala mimo wszystko nas zaskoczyła. Musieliśmy przedsięwziąć pewne środki ostrożności, by chronić Iana i resztę ekipy — podkreślał rzecznik australijskiej reprezentacji.

Australijczycy, zmęczeni ciągłą obecnością tłumów młodych dziewcząt wiatujących na cześć mistrza, zdecydowali się na wyjątkie sześciu ochroniarzy.

Sam Thorpe nie ukrywał, że zainteresowanie fanek sprawia mu przyjemność: „Nie jest to dla mnie żadna niedogodność. Myślę, że do wody wsparcia otrzymywane od tak wielu osób bardzo dobrze wpływa-

ją na motywację. Przyzwyczaiłem się, że tak jest w domu, ale to co tutaj się dzieje jest dla mnie kompletnym zaskoczeniem. Chociaż ta sytuacja chwilami staje się trochę uciążliwa, na razie mnie to bawi”.

Podczas tegorocznych Mistrzostw Thorpe wyznaczył sobie niezwykle ambitny cel — zdobycie siedmiu złotych medali. W historii tej imprezy nie udało się to jeszcze żadnemu pływakowi. 18-letni gwiazdor jest faworytem w wyścigach na dystansach: 200, 400 i 800 metrów stylem dowolnym. Spróbuje również sił na nowym dla siebie dystansie 100 metrów. Uzupelnieniem jego zdobyczy medalowych mają być krążki wywalczone w trzech sztafetach.

W styczniu 1998 roku Thorpe stał się najmłodszym pływakiem w historii, któremu udało się zdobyć tytuł Mistrza Świata, wygrywając na 400 m st. dow. w australijskim Perth. We wrześniu 2000 roku zdobył trzy złote i dwa srebrne medale na Igrzyskach Olimpijskich w Sydney. Plany Thorpe'a może jednak pokrzyżować Holender Pieter van den Hoogenband, który będzie jego najgroźniejszym rywalem na 200 m. st. dow. W Sydney odebrał on Australijczykowi rekord świata na tym dystansie i pokonał go w finale.

Zmienił futbolowe nazwisko

Alieu, znany jako Carew

John Carew napastnik reprezentacji Norwegii i piłkarz CF Valencia postanowił zmienić nazwisko na koszulce z Carew na Alieu, co oznacza w języku używanym w Gambii — „wielka siła”.

Carew urodził się w Norwegii i został ochrzczony jako John Alieu Carew. Drugie imię otrzymał od ojca, wielokrotnego reprezentanta Gambii w piłce nożnej — na szczęście i dobrą przyszłość.

O drugim imieniu Carewa nie wiedział przez lata nikt, nawet najbliżsi przyjaciele. Odkrył je dopiero Jahn Ivar Jacobsen były reprezentant Norwegii i piłkarz Rosenborga, w którym grał Carew przed przejściem do Walencji.

Jacobsen podczas jednego z wyjazdów dla żartu zabrał na

chwile paszport Carewa. Po odkryciu „tajemnicy” zaczął się zwracać do klubowego kolegi Alieu zamiast John.

— Zanotowałem go w spisie mojego telefonu komórkowego właśnie jako Alieu. Bez przerwy go drażniłem tym imieniem, aż w końcu się przyzwyczaił — powiedział Jacobsen, który jako pierwszy norweskimi piłkarz zmienił nazwisko na koszulce reprezentacji i Rosenborga na „Mini”, z powodu bardzo niskiego wzrostu.

— Cieszę się, że to dzięki mnie John zdecydował się na zmianę imienia, które lepiej „pasuje” na światowych arenach niż Carew. Teraz będą o nim mówić w telewizji — Alieu, kiedyś znany był jako Carew — powiedział Jacobsen.

Jordan nadal się zastanawia

Wątpliwości i zdenerwowanie

Michael Jordan, jedna z największych gwiazd w historii koszykarskiej ligi NBA, powiedział, że cały czas myśli o powrocie do gry, a ostateczną decyzję podejmie w połowie września.

— Dajcie mi jeszcze półtora miesiąca czasu — powiedział po zakończeniu turnieju golfowego Michael

Jordan. Był gwiazdor ligi NBA zrezygnował z gry w 1998 roku, po zdobyciu szóstego pierścienia mistrzowskiego.

Po raz pierwszy Jordan wziął rozbrat z koszykówką w 1993 roku, po zdobyciu trzech z rzędu tytułów mistrza NBA z zespołem Chicago Bulls.

Po 12 godzinach pracy

Trener uciekł z klubu

Klub hokeja na lodzie, pierwszoligowy, LIK-Lillehammer przeszedł do historii norweskiego sportu, po tym jak nowo zatrudniony trener uciekł z pracy po zaledwie 12 godzinach od podpisania kontraktu.

— Był bardzo zainteresowany pracą, a my z kolei uważaliśmy go za fachowca, który znacznie podniesie poziom naszej drużyny.

Wybraliśmy go z wielu kandydatów, a selekcja trwała kilka tygodni. Podpisany kontrakt jest bardzo dobry finansowo dla trenera — powie-

dział dyrektor sportowy klubu Thorbjørn Hansen.

Hansen dodał — „kontrakt podpisaliśmy w niedzielę, a w poniedziałek rano Jernberg zadzwonił do mnie, 15 minut przed rozpoczęciem pierwszego treningu.

Zawodnicy byli już przebrani i czekali na nowego szkoleniowca. Przez telefon Jernberg powiedział mi że... nie może żyć bez rodziny i jest właśnie w Szwecji, w drodze na wakacje, a do nas już nigdy nie przyjedzie”.

XIII Międzynarodowa Parafiada — 2001 Wyjazd sportowo-artystyczny



Uczestnicy parafiady z rejonu sołecznickiego na moło w Sopocie

Fot. autor

Pod koniec czerwca i w lipcu w przepięknej stolicy Polski odbyła się XIII Międzynarodowa Parafiada Dzieci i Młodzieży, w której już po raz trzeci wzięli udział także przedstawiciele rejonu sołecznickiego.

Zarówno podczas pobytu w Warszawie, gdzie się odbył I etap parafiady, jak i w Gdańsku (II etap) mieliśmy zapewnione wspaniałe warunki do wypoczynku, jak również możliwość zwiedzania tych przepięknych miast. Parafiada była źródłem wspaniałych przeżyć i emocji. Uczestnictwo w zawodach dało nam możliwość bliższego poznania swoich rodaków z Polski, Łotwy, Moldowy, Słowacji, Białorusi, Ukrainy, Rosji, Ameryki i in.

Ekipa sportowców z rejonu sołecznickiego w składzie 50 osób spisała się dzielnie, zdobywając w indywidualnych i zespołowych konkurencjach sportowych 13 medali i ponad 20 w konkursach artystycznych. Równie dobrze spisali się opiekunowie: Andrzej Więckiewicz zdobył dwa złote medale (w ringo i rzucie piłeczką), Walerij Koczan w ringu zdobył srebrny medal, Genadiusz Baranowicz zdobył zaś brązowy medal w biegu na dystansie 3 km.

Tegoroczny Przegląd Programów Artystycznych oraz Konkurs

Najmniejszy kickbokserski świata

Kieszonkowy wojownik

Tajlandia, ojczyzna kickboxingu, zwanego tajskim boksem, może pochwalić się najmniejszym kickbokserskim światem. 20-letni Thanakorn Somthorn, z Klaeng (środkowa Tajlandia) ma tylko 143 cm wzrostu.

Jedynie upór zawodnika o ringowym przydomku „Alien” (Obcy lub przybysz z kosmosu — ze względu na niezwykle silną psychikę) pozwala mu trwać przy tym sporcie, bowiem jego „parametry” nie pozwalają mu rywalizować o oficjalne tytuły i laury. Na razie musi mu wystarczyć rozgłos miniaturowego kickboksersa.

Tajlandzka telewizja transmituje na żywo większość jego walk. Thanakorn, znany także w Tajlandii pod przydomkiem „Lakhai”, wygrał 61 ze stoczonych przez siebie 97 walk, w tym 30 przez nokaut. Przegrał 34, tylko dwa razy był znokautowany. Za walkę dostaje 1 110 dolarów (50 procent — dla menedżera). Człowiekowi zawodnicy zara-

biają 2 220 do 4 440 dolarów za walkę.

Z wagą ciała tylko 46 kg, nie może uczestniczyć w oficjalnych mistrzostwach, bowiem najniższa kategoria kickboxingu to 47,5 kilograma.

„Lakhai” ma muskularną klatkę piersiową, której nie powstydziłby się znacznie wyższy zawodnik, lecz krótkie nogi zmniejszają jego szanse w starciach z zawodnikami o porównywalnej wadze. „Myślę, że mógłbym być mistrzem, gdybym był trochę wyższy. A tak mogę być tylko znany”.

Zwykle walczy z przeciwnikami przewyższającymi go wzrostem o 24 do 36 cm, których musi atakować „od dołu”, po przeczekaniu ich akcji. Biada jednak tym przeciwnikom, których zmyli niepokazana postura „Aliena”. „Nigdy nie walczyłem z kimś niższym od siebie. Nie sądzę zresztą, by znalazł się ktoś taki” — przyznał tajlandzki „kieszonkowy” kickbokserski.

Michał Sienkiewicz,
opiekun ekipy

Sprintem

● Międzynarodowa Federacja Pływacka (FINA) będzie się domagać od Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego zwiększenia liczby dyscyplin pływackich podczas letnich igrzysk olimpijskich, które w 2004 roku odbędą się w Atenach. Podczas odbywających się w japońskiej Fukuocie IX pływackich mistrzostw świata FINA podjęła decyzję o wystąpieniu do MKOL z propozycją włączenia do programu igrzysk rywalizacji kobiet i mężczyzn na dystansie 10 km na otwartym akwenu.

● Piłkarze FC Nantes zdobyli Trofeum Mistrzów. W czwartek w Strasburgu mistrzowie Francji pokonali gospodarzy, zdobywców Pucharu Francji FC Strasbourg 4:1. Bramki: dla FC Nantes — Quint (6), Armand (37), W. Dalmat (88), Savinaud (90); dla FC Strasbourg — Ljuboja (16) Mecz o Trofeum Mistrzów rozegrano po raz szósty.

● Piłkarze Kostaryki pokonali Boliwię 4:0, a Urugwaj przegrał z Hondurasem 0:1 w ostatnich meczach grupy C turnieju Copa America. Kostaryka, Honduras i Urugwaj zakwalifikowały się do ćwierćfinałów. Oprócz nich awans do 1/4 finału wywalczyły: broniąca tytułu Brazylia, Meksyk, Peru (grupa B) oraz Kolumbia i Chile (grupa A).

● Dikembe Mutombo, najlepszy obrońca ligi koszykarzy NBA minionego sezonu, podpisał nowy kontrakt z zespołem wicemistrzów NBA Philadelphia 76ers. Za cztery lata gry w Sixers otrzymał 65 milionów dolarów. Zawodnik, który w połowie sezonu — 22 lutego — przeszedł do Sixers z Atlanta Hawks, miał znaczący udział w dotarciu zespołu „Szóstek” do finału ligi NBA, po raz pierwszy po 18-letniej przerwie.

● Siedziba klubu piłkarskiego PAOK Saloniki została w czwartek zniszczona przez kibiców, którzy w ten sposób wyrazili swą złość z powodu transferu Steliosa Venetidisa do Olympiakosu Pireus. Straty szacowane są na 5 mln drachm (14,7 tys. euro). 25-letni Venetidis, piłkarz reprezentacji Grecji, przeszedł z PAOK do Olympiakosu za 1,2 mld drachm (3,5 mln euro). Jego transferowi do drużyny mistrza Grecji sprzeciwił się trener PAOK Dusan Bajevic.

● W rozegranym w czwartek w Bangkoku towarzyskim meczu piłkarskim FC Liverpool wygrał z reprezentacją Tajlandii 3:1 (2:1). Bramki: dla Liverpoolu — Owen (7, 33), Barnby (74); dla Tajlandii — Boriban (18).

● Chris Webber, jeden z najlepszych skrzydłowych w lidze koszykarzy NBA, zdecydował się na przedłużenie kontraktu z Sacramento Kings. Za siedem lat gry w barwach Kings Webber otrzymał 123 miliony dolarów. To najwyższa kwota, jaką dopuszczają przepisy NBA. 28-letni Webber podpisał kontrakt w najbliższych 48 godzinach. Właściciel klubu Joe Maloof nie ukrywał zadowolenia z decyzji koszykarza, którą przekazał mu agent zawodnika. O pozyskanie 28-letniego Webbera zabiegało kilka zespołów między innymi Indiana Pacers i Detroit Pistons.

Niedzielne Msze św. w języku polskim

W kościołach wileńskich

- Kościół św. Teresy (Ostra Brama), ul. Aušros Vartų 14, tel. 22-35-13, godz. 9.00, 13.00, 17.30
 Kościół Ducha św. (podominański), ul. Dominikonų 8, tel. 62-95-95, godz. 8.00, 9.00, 10.30, 12.00, 13.30, 18.00
 Kościół Franciszkanów, ul. Trakų, godz. 11.30
 Kościół Wszystkich Świętych, ul. Rudnikų 20, tel. 61-74-34, godz. 11.00
 Kościół św. św. Piotra i Pawła, ul. Antakalnio 1, tel. 34-02-29, godz. 8.30, 13.00
 Kościół św. Bartłomieja, ul. Užupio, godz. 12.00
 Kościół św. Rafała, ul. Upės 1, tel. 72-41-64, godz. 9.00, 13.00
 Kościół Niepokalanego Poczęcia NMP, ul. Sėlių 17, tel. 73-31-62, godz. 8.30, 13.00
 Kościół bł. Jerzego Matulewicza, pl. Matulevičiaus, tel. 42-67-75, godz. 14.00
 Kościół św. Jana Bosko (Lazdynai), ul. Erfurto 3, tel. 44-76-66, godz. 9.30, 13.00
 Kościół Serca Jezusowego, ul. Gerosios Vilties 17, tel. 63-28-98, godz. 9.00, 13.00
 Kościół Chrystusa Króla (Kolonja Wileńska), ul. Švarioji 3, tel. 67-25-75, godz. 9.00, 13.00
 Kościół św. Kazimierza (Nowa Wilejka), ul. Palydovo 15, tel. 67-16-50, godz. 9.00, 13.00
 Kościół św. Krzyża (Kalwaria Wileńska), ul. Kalvarijų 225, tel. 69-74-69, godz. 9.00, 13.30

W kościołach Wileńszczyzny

- Ejszyski — kościół Wniebowstąpienia Pańskiego, tel. (8-250) 56727, godz. 8.30, 12.00, 18.00
 Jaszuny — kościół św. Anny, tel. (8-250) 55678, godz. 11.00
 Kowalczyki — kościół Miłosierdzia Bożego, godz. 10.00
 Kiena — kościół p. w. Matki Bożej Miłosierdzia, godz. 10.00
 Landwarów — kościół Zwiastowania NMP, tel. (8-238) 28141, godz. 10.00
 Ławaryszki — kościół p.w. św. Jana Chrzyciela, godz. 8.00, 12.00, 18.00
 Rudomino — kościół MB Dobrej Rady, tel. 32-01-41, godz. 8.00, 12.00
 Porudomino — kościół Przemienienia Pańskiego, godz. 13.45
 Rukojnie — kościół św. Michała Archanioła, tel. 35-20-68, godz. 9.00, 11.30
 Rudniki — kościół Trójcy św., tel. (8-250) 47922, godz. 11.00
 Rzesza — kościół św. Stanisława, tel. 46-93-55, godz. 8.00, 11.30
 Soleczniki — kościół św. św. Piotra i Pawła, godz. 10.00, 12.00
 Szumsk — kościół św. Michała Archanioła, tel. 53-21-91, godz. 8.15, 12.00
 Suderwa — kościół Trójcy Świętej, tel. 59-02-87, godz. 9.30, 12.30
 Sużany — kościół św. Feliksa, tel. 55-02-36, godz. 11
 Mejszagola — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. 49-44-93, godz. 11.00
 Mickuny — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. 38-63-97, godz. 9.00, 11.00
 Miedniki — kościół Trójcy św., godz. 9.00, 12.15
 Niemenczyn — kościół św. Michała Archanioła, tel. 37-26-52, godz. 9.00, 10.30
 Powiewiórka — kościół św. Kazimierza, godz. 9.00
 Podbrodzie — kościół św. Józefa, tel. (8-217) 54514, godz. 13.30
 Korkożyski — kościół św. św. Piotra i Pawła, godz. 12.00
 Turgiele — kościół Wniebowzięcia NMP, tel. (8-250) 41330, godz. 9.00

Akademia Podlaska przyjmuje grupę absolwentów szkół średnich i wyższych na Litwie na zaoczne studia magisterskie kierunku pedagogika ze specjalizacją „nauczanie początkowe”. Ilość miejsc ograniczona. Termin składania dokumentów — do 31 sierpnia br. włącznie, w dni powszednie od godz. 9.00 do 15.00. Szczegółową informację można uzyskać:

UNIVERSITAS STUDIORUM POLONA VILNENSIS, Aguonų 22, pokój nr 27, tel. 33 03 06, lub Dom Kultury Polskiej, Naugarduko 76, pokój nr 304, tel. 31 09 33.

1. AB "ŠEŠKINĖS ŠIRVINTA", Šeškinės 22, 2010 Vilnius, įmonės kodas - 2070416

2. Šis pranešimas pateikiamas LCVPD, Vertybinių popierių komisijai, laikraščiu "Kurier Wileński" ir visiems akcininkams.

3.1. 2001 metų liepos mėn. 16 įvykęs valdybos posėdis priėmė sprendimą pratęsti akciją, kurias nuspręsta išleisti AB "ŠEŠKINĖS ŠIRVINTA" visuotinio akcininkų susirinkimo, įvykusio 2000.07.31 sprendimu, pasirašymą.

2. Pratęsimas prasideda 2001.07.17, baigiasi 2001.07.20.

3. 2001.07.20, pasibaigus pirmam akcijų pasirašymo etapui, visi akcininkai informuojami apie antrą akcijų pasirašymo etapą, kuris prasideda penktą darbo dieną nuo pirmojo akcijų pasirašymo pabaigos (2001.07.27) ir trunka tris darbo dienas (2001.07.27-2001.07.31).

(Esminio įvykio apibūdinimas ir esminio įvykio data)

4. _____

(Jeigu informacijos pateikimas laikomas konfidencialiu — nurodyti priežastį bei konfidencialumo pasibaigimo datą)

5. Papildomą informaciją galima gauti pas Birutę Panavienę (darbo telefonas 8-299-41413).

(Emitento įgaliotų teikti papildomą apie esminį įvykį vardai, pavardės, darbo telefono numeriai)

6. Akcinės bendrovės "ŠEŠKINĖS ŠIRVINTA" valdybos pirmininkas Birutė Panavienė 2001.07.16.

Repertuar
od 21 do 26 lipca

"Organizatorka weseł" — godz. 12.00, 14.15, 19.15, 21.30, komedia romantyczna, USA;

"Gladiator" — godz. 16.30, film historyczny, USA.

SALA 88

"Twardy tata" — godz. 12.30, 19.00, komedia dla dzieci i dorosłych, USA;

"Mumia" — godz. 14.30, 21.15, thriller fant., niezrównane efekty, USA;

"Wróg za bramą" — godz. 16.45, historyczny, USA.

SKALVIJA ul. Goštauto 2
tel. 61 05 05

I SALA

"Meksykanin" — godz. 12.10, 16.15, komedia romantyczna, USA;

Przedszkole „Raktelis” ogłasza zapisy do grup polskich, w wieku od 1 roku do 7 lat. Nauka języka litewskiego, angielskiego, kółko taneczne. Również są zapisy do grupy przygotowawczej do szkoły (zerówka). Dzieci mogą uczęszczać tylko na zajęcia. Pracuje lekarz logopeda. Wilno, ul. Kavoliuko 12, tel. 45 68 88, 45 17 45.

Wileńska Szkoła Początkowa „Žaliakalnio” w Nowej Wilejce ogłasza zapisy uczniów do klasy I.

Młody kolektyw pedagogiczny, nauczanie jęz. litewskiego od 1 klasy. Przyjmowani są uczniowie do 1-4 klas. Pergalės 20, 67 16 26.

"Plaža" - godz. 14.20, przygodowy dla młodzieży, W. Brytania/USA;
 "Złodzieje" - godz. 18.20, thriller krym., W. Brytania.

"Szlak narkotyków" — godz. 20.10, dramat krym., USA, Niemcy.

II SALA

Impreza „Trzy filmy bez przerwy tylko za 5 Lt”: "Mumia" — godz. 16.30, USA; "Shiri" — godz. 18.30, thriller, najbardziej kasowy film koreański; "Marzec, czyli czarna kotka i biały kot" - godz. 20.35, komedia, Francja, Niemcy.

VINGIS ul. Savanorių pr. 7
tel. 65 16 25

"Ewolucja" — godz. 12.00, 14.00, 16.05, 18.00, 20.00, 21.55, komedia fant., USA;

"Billy Elliot" — godz. 11.15, 13.10, 15.15, 17.15, 20.15, 22.10, subtelny dramat, W. Brytania;

"Powrót mumii" — godz. 11.00, 13.20, 15.35, 17.55, 19.15, 21.40, thriller fant., USA.

"Żony i kochanki" — godz. 11.30, 13.30, 15.30, komedia erot., USA.

"Grzech" — godz. 19.30, 21.10, Włochy.

Skuteczne leczenie kręgosłupa, chorób na tle nerwowym i chorób wewnętrznych u lekarza W. Rupasowa. Komputerowa diagnostyka, echoskopia narządów wewnętrznych, tarczycy z konsultacją i leczeniem laserowym.

„Brolijos centras”, licencja nr 1888. Tel. 65 09 56 (od godz. 11 do 17), 8-288 19286.

Tel. 305 882

Akacja letnia

- Koronka porcelanowa - 290 Lt
- Protezy ruchome (plytki) - 190 Lt
- Helio plomba - 40 Lt
- Ortodoncja
- Wybielanie zębów
- Porady bezpłatne

Godziny pracy:

I-V 8 - 20 VILNIUS,
VI 9 - 15 JUSTINIŠKES,
RYGOS 17A.

GABINET

UAB PABRADĖ



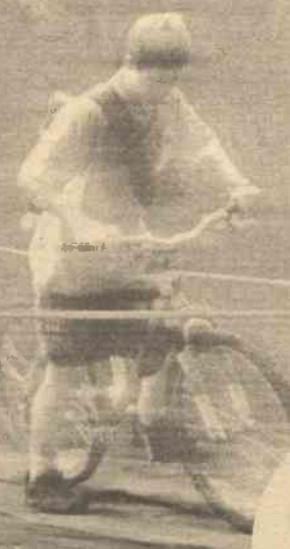
Produkuojame z drewna lažnie, domki letniskowe, materijali budowlane.

Budujemy domy.

Pabradė, tel.: (8 217) 5 43 65,
(8 298) 15390.

Międzynarodowa wyprawa rowerowa
Przez kraje bałtyckie i obwód kaliningradzki (14-27 lipca).
Na święto Morza w Kłajpedzie (27-29 lipca).

Baltic Cycle



Sponsorzy projektu:



Główni sponsorzy:



Sponsorzy:



Patronat prasowy:



Mecenat:



Informacja i rejestracja:

Litewskie Stowarzyszenie Kolarzy
Tel.: (26) 380714; (299) 56008;
faks: (26) 380650

Poczta elektroniczna BaltiCCycle@dviratis.lt

www.dviratis.lt

Dwójka ludzi naznaczonych tragicznym wypadkiem — Festiwal Filmowy w Sanoku

Premiera „Ciszy” w reżyserii Michała Rosy na podstawie scenariusza Krzysztofa Piesiewicza rozpoczęła w czwartek Festiwal Filmowy w Sanoku (Podkarpacie). Impreza potrwa do 30 lipca.

„Cisza” jest opowieścią o związku dwójki ludzi naznaczonych tragicznym wypadkiem sprzed lat. Rosa debiutował w 1992 roku „Gorącym czwartkiem”, nagrodzonym za debiut reżyserski w 1993 roku na Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni.

Kolejnym jego filmem była „Farba”, wtedy też rozpoczął współpracę z Piesiewiczem.

Premierę „Ciszy” poprzedził m. in. pokaz międzywojennych filmów dokumentalnych o Podkarpaciu. Widzowie obejrzeli: „Fragmenty

Huculszczyzny” Romana Banacha i Romana Turyma, „Huculszczyznę” nieznanego autora oraz „Piękno ziemi sanockiej” i „U Łemków: szkic regionalny z Podkarpacia” Karola Szawłowskiego i Romana Banacha.

W trakcie festiwalu pokazanych zostanie 140 filmów fabularnych z ponad 20 krajów oraz 50 filmów dokumentalnych i spektakli Teatru TV. Całość propozycji filmowych podzielono na 25 grup tematycznych, są wśród nich m. in. przeglądy kina irańskiego i latynoamerykańskiego.

Pomysłodawcą i współorganizatorem sanockiego festiwalu jest Roman Gutek, drugim współorganizatorem jest Sanocki Dom Kultury. (PAP)

Przedszkole „Verinelis” przy ul. Stanevičiaus 68 zaprasza dzieci w wieku od 1,5 do 6 lat do polskich grup przedszkolnych.

Nauka języka litewskiego, kółko taneczne. W przedszkolu są polskie początkowe klasy. Pracuje gabinet stomatologiczny. Uzgadniamy próby rodziców.

Vilnius, tel. 47 91 29.

projektowanie i produkcja reklamy

- zewnętrzna i wewnętrzna reklama
- firmowe opakowanie
- wizytówki, ulotki, broszury
- firmowe blankiety
- pocztówki, kalendarze
- nalepki, etykiety
- reklama na środkach transportu
- napisy na ubraniach itp.

JAB Gravesa
STUDIO REKLAMOWE

Dariusz ir Gireno g. 2
LT-2038 Vilnius
tel.: (8-22) 33 23 41
tel.: (8-22) 61 97 15
GSM: (8-287) 9 48 48
GSM: (8-285) 5 65 94
e-mail: cherm@is.lt

Trzej panowie: Grzegorz, 41 lat, 180 cm, 75 kg — technik, rozwiedziony; 48 lat — Leszek, 170/70, nauczyciel jęz. angielskiego, rozwiedziony; Bogdan — 53 lata, 170/70, metalurg, wdowiec.

Każdy z nas ma własne mieszkanie i możliwość zabezpieczenia materialnego i finansowego potencjalnej rodziny. Zainteresowani jesteśmy paniami do lat 35, preferujemy wykształcenie medyczno-inżynierskie, których hobby będzie pokrewne z naszymi: sport, turystyka, wędkarstwo i filozofia.

Szukamy partnerkę na całe życie. Cel tego ogłoszenia — tylko matrymonialny! Konieczne fotooferty.

Leszek Stankiewicz, Bogdan Borucki, Grzegorz Śliwka
Adres: Leszek Stankiewicz ul. Śniadeckich 44 m.12, 86-300 Grud. Polska

Wileńskie Centrum Szkolenia Rynku Pracy w Žirmūnai

Uczymy zawodu
Przekwalifikujemy
Doskonalimy kwalifikację



Zapraszamy do zdobycia następujących specjalności:

- Administradora przedsiębiorczości
- Organizatora przedsiębiorczości
- Logisty (ekspedytora)
- Rachmistrza
- Kierownika wycieczek
- Administradora hotelu
- Ekonomu hotelu
- Sprzedawcy
- Rzeźnika
- Kelnera i barmana
- Kucharza
- Cukiernika
- Kucharza i cukiernika
- Piekarza
- Piwowara
- Fryzjera szerokiego profilu
- Kosmetyka dekoracyjnej kosmetyki
- Maniurzysty
- Pedikiurzysty
- Krawca i krojczego lekkiej odzieży indywidualnej
- Krawca lekkiej odzieży
- Krawca-operatora
- Dziewiarki wyrobów artystycznych
- Tkaczki wyrobów artystycznych

Producenta rękodzieła artystycznego
Hafciarki
Specjalisty wyplatania z wikliny
Piastrunki-ekonomki gospodarstwa domowego
Pokojówki hotelowej
Sprzątacza pomieszczeń

Czas nauki — 1 — 10 mies.

Proponujemy naukę na kursach: podstaw korzystania z komputerów, grafiki komputerowej (Corel-Draw 8), projektowania (AutoCAD R 14) oraz makietowania (Page-Maker 6.5), wzornictwa Web, Internetu, bezpieczeństwa pracy. Prowadzimy zmodernizowane nauczanie różnych specjalności. Po ukończeniu nauki udzielamy kwalifikacji zawodowej i wydajemy uznane przez państwo dyplomy bądź świadectwa.

Žirmūnų g. 143, LT-2012 Vilnius
tel./fax. (22) 77 67 12, 77 66 21.
Poczta el. info@vzdrmc.lt
http://www.vzdrmc.lt

Festiwal Letni św. Krzysztofa

22 lipca, niedziela, godz. 18
Plac Ratuszowy
Z okazji dnia patrona Wilna św. Krzysztofa

Koncert-parada Reprezentacyjnej Orkiestry Dętej MSW RL. Dyrygent A. Radzevičius.

24 lipca Muzeum Sztuki Użytkowej

Wtorek Lubow Chuchrowa (sopran). Uczestniczka:

godz. 19 Algirdas Verbauskas (skrzypce), Dainius Misiūnas (wiolonczela), Aleksandra Žvirblytė (fortepian).

Bilety: 5 — 10 Lt.

25 lipca Duet gitarzystów: Reinbert Evers, Wolfgang Weiger.

Środa (Niemcy)
godz. 19 Bilety: 5 - 10 Lt.

27 lipca Podwórze Klubu Św. Krzysztofa

Piątek Projekt „W kręgu rozmów”

godz. 20 Orkiestra Kameralna św. Krzysztofa.

N. Malūnavičiūtė. Grupa jazzowa V. Labutisa.

Bilety: 10 Lt.

29 lipca Kościół św. Kazimierza

Niedziela Audra Telsknytė (organy)

Wilma Pigagaitė (sopran, Niemcy)

Wstęp wolny.

Bilety do nabycia w ośrodkach informacji turystycznej: Vilnius 22, tel. 8 (22) 62 96 60, Pilies 42, tel. 8 (22) 62 64 70, a także w sklepie „Maxima”, Mindaugo 11.

Godzinę przed koncertem bilety będą sprzedawane na miejscu.

Dodatkowa informacja o festiwalu: Tel. 1588

(8 22) 60 82 51

P. el.: christophor@post. 5 ci. lt

http://kristmusic. tdd. lt

KONCERTY

Kościół św. Kazimierza 22 lipca o godz. 13.00 — „Letni festiwal św. Krzysztofa 2001”: J. Landsbergytė (organy), C. Hustedt (Flet, Niemcy).

Kościół Bernardynów 25 lipca o godz. 19.00 - „Letni festiwal św. Krzysztofa 2001”: duet gitarzystów R. Evers, W. Weigel (Niemcy).

Galeria Sztuki Użytkowej 24 lipca o godz. 19.00 - „Letni festiwal św. Krzysztofa 2001”: L. Chuchrowa (sopran), A. Verbauskas (skrzypce), D. Misiūnas (wiolonczela), A. Žvirblytė (fortepian).

Podwórze Klubu św. Krzysztofa 27 lipca o godz. 19.00 — „Letni festiwal św. Krzysztofa 2001”: Orkiestra Kameralna św. Krzysztofa (kierownik art. D. Katkus), N. Malūnavičiūtė (śpiew), V. Mikeliūnas (skrzypce), V. Labutis (saksofon), E. Kanevičius (kontrabas), G. Laurinavičius (perkusja), dyrygent D. Katkus; projekt „W kręgu rozmów”.

Kościół św. Jana 21 lipca o godz. 18.00 — organista S. Vonlanthen (Szwajcaria).

Restauracja „Neringa” 26 lipca o godz. 20.00 — E. Kanevičius (kontrabas), A. Chalikovas (gitara), A. Jofe (perkusja), R. Brazaitis (saksofon).

Klub „Karolina” 21 lipca o godz. 20.00 — dyskoteka DJ Green.

Klub „Vasaros naktys”, (Arklių 5, w podwórzu) 21 lipca o godz. 20.00 - „Adios”.

WYSTAWY

Wileńska Galeria Obrazów (ul. Didžioji 4)
Ekspozycja sztuki litewskiej XVI-pocz. XX w. Wystawa wspólnego szkła norweskiego.

Pałac Radziwiłłów (ul. Vilniaus 22)
Zabytkowe meble starych wnętrz XVI-XIX w.

Muzeum Sztuki Użytkowej (ul. Arsenalo 3a)
Chrześcijaństwo w sztuce litewskiej.

Muzeum Narodowe (ul. Arsenalo 1)
Historia państwa i kultury Litwy. Początek wielkiej deportacji 1941 r.

Galeria „Arka” (ul. Aušros Vartų 7)
Wystawa rzeźby Babušytė-Vencunienė, malarstwo V. Šocikasa.

Galeria Medali (ul. šv. Jono 11)
Wystawa twórczości plastików ulicy Świętojańskiej.

MUZEA

Muzeum Etnograficzne Wileńszczyzny w Niemenczynie, ul. Švenčionių 4, w godz. od 13.00 do 17.00, za wyjątkiem poniedziałku i wtorku.
Tel. 37 13 82, 37 19 90.
Ekspozycja stała

Dziecięcy obóz sportowy dla chłopców (12-13 lat) w Gulbinach. Trzy turnusy po 10 dni. Cena — 200 Lt. Posiłki — 4 razy dziennie.
Vilnius, tel. 55 34 41 (po godz. 20.00).

Krzyżówka z hasłem

Symb. radu	Rzym. Eros		Główny obrzęd liturgicz.	Po hrabiu	Żądówka
Choroba Inu	4046m ² Randka			Rzeka w Hadesie	Cenne dokumenty
18	10		Np. wid. listki Patoka	5	17
Pokład nadbudówki statku wodn.		12		W Zodiaku	
Packa				Płacie u Tuwima	
Tkanina			Nic		Długa, nudna mowa
Głos kobiecy			Fermenty	1	
		Nandu		Tapir amerykań.	7
		Geograf niemiecki			19
Pierwiastek chemiczny	11		21	Powieść Elizy Orzeszkowej	20
				Behring. bakterio- log niem.	
13		Płyn do produk. bimru		9	15
Mgła			Okular mikros- kopu		23
W świecach	14				
		Wymarły już ptak		6	8
	3			Najwyższy szczyt Kreta	22
Izba niższa w parl. lrl.			Ernst, mechanik austr.		2
W mł. germ. uważane za dusze zmarłych				16	

Litery z pól ponumerowanych od 1 do 23 utworzą rozwiązanie — przysłowie polskie.

Ułożył Kazimierz Wołodko

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

Kupony można przysłać do redakcji „Kuriera Wileńskiego” — Wilno, ul. Birbinių 4a, tel. 60 84 44. za cały miesiąc. Ostatni termin wysyłania — 30 lipca (decyduje data stempla pocztowego). Wyniki — 4 sierpnia.

Gorąco, ale z deszczem

W sobotę na Litwie zachmurzenie z przejaśnieniami. Krótkotrwałe deszcze z grzmotem, lokalnie burza. Wiatr południowo-wschodni, 3-8 m/sek. Temperatura w nocy 14-19, w dzień 22-27 stopni ciepła.

W niedzielę krótkotrwałe deszcze z grzmotem. Temperatura w nocy 15-20, w dzień 27-32 stopni ciepła.



Ochrony nigdy nie bywa za dużo!

UAB Manteka ir Ko

- Projektowanie i instalacja systemów sygnalizacji ochronnej i przeciwpożarowej.
- Przyłączenie do pulpitu ochrony.
- Fizyczna ochrona obiektów.
- Konwojowanie i inkasowanie.

Kauno 34, 2006 Vilnius, tel. /fax 33 35 26, 8 298 71939

DROBNE

Kupię las iglasty z ziemią do 5 ha.
Vilnius, tel. 77 18 25, 8-287 54915.

Sprzedam 3-pokojowe mieszkanie na Antokolu, 62 m².
Tel. 71 98 32 (po godz. 20.00).

Niedrogo i fachowo filmuję i fotografuję różne uroczystości.
Vilnius, tel. 64 51 27, 8-285 27088.

Naprawa i kontrola metrologiczna wag.
Vilnius, tel. 60 00 07, 8-296 52153.

Naprawiamy meble, zmieniamy obicie i miękkie części.
Vilnius, tel. 43 26 27, 8-299 12289.

Doświadczona główna księgową poszukuje pracy. Może być doradcą.
Vilnius, tel. 46 03 82.

Usługi foto-video. Wysoka jakość, wesola muzyka.
Tel. 37 28 15, 37 13 15, 8-282 40895.

Firma zatrudni tokarzy i frezery.
Vilnius, tel. 38 87 73, 65 30 45.

Weselni muzykanci grają na różnych okazjach.
Tel. 40 46 56(wieczorem).

Specjalista od transportu z 20-letnim stażem poszukuje pracy.
Tel. 72 78 33.

Leczymy laserem: alergię, zapalenie zatok, zapalenie oskrzeli, zwyrodnienie kręgosłupa, poliartrizm, chorobę wrzodową żołądka, wrzody troficzne, kurczaki u dzieci.
Tel. 8-288 19286, 65 09 56.

Doświadczony stolarz robi schody z drewna.
Vilnius, tel. 64 16 25, prosić Mariana.

Naprawa miękkich mebli. Zamieniamy gobelen, gąbkę, sprężynę. Przywozimy.
Tel. 43 88 14, 61 94 95.

Wykwalifikowani lekarze leczą: schorzenia skórne, weneryczne, grzybkowe, ginekologiczne.
Vilnius, ul. Justiniškių 62 a, tel. 48 25 96, (8 287) 96919.

Szybko i dobrze leczymy i protezujemy zęby. Stosujemy zniżki.
Vilnius, tel. 42 99 59.

Naprawiamy wszelkie pralki automatyczne, zmywarki do naczyń. Udzielamy gwarancji.
Vilnius, tel. 43 66 55, 8 299 40787, 8 298 15307.

Leczę nocne moczenie u dzieci. Rejestracja: Vilnius, tel. 47 01 52 (od godz. 19.00 do godz. 22.00).

Naprawiamy miękkie meble u klienta w domu. Gwarancja. Dla emerytów zniżka.
Vilnius, tel. 76 12 04, 33 38 81.

Uczę prowadzenia samochodu. Szykuję do egzaminów. Doskonałe nawyki kierowania pojazdem.
Tel. 43 88 90, 71 35 83, 8-299 47521.

Organizujemy klub dla osób (od lat 30), które chcą poobcować, potańczyć. Oferty zgłaszać do 15 sierpnia 2001 r.
2056 Vilnius, Laisvės pr. 60 (Dom Prasy) "Mój klub".

Pracownia w Justyniskach Naprawiamy telewizory, odtwarzacze video, kamery wideo, wieże muzyczne, telefony, pralki, mikrofalówki i inny sprzęt domowy.
Vilnius, ul. Justiniškių 62A, tel. 47 66 03.

Naprawiamy telewizory, monitory, kamery wideo, magnetofony, aparaturę radiową, mikrofalówki, faksy, telefony (komórkowe, radio-telefony).
Vilnius, ul. Kauno 34, tel. 33 14 69.

W małym zakresie wykonuję prace stolarskie, elektryczne i hydrauliczne. Pracuję również w dni wolne.
Tel. 41 93 85.

Stale kupujemy konie i siano



Zwracać się:
tel. 32 03 60,8 299 92554,
8 285 53045
codziennie

Kalendarium

* Sobota (21.VII) jest 202 dniem 2001 roku.

Do końca roku pozostało 163 dni.

* Znak Zodiaku — Rak.

* Imieniny: Benedykta, Daniela, Wawrzyńca.

* Wschód Słońca — 4.11, zachód — 20.39.

Długość dnia 16 godzin 28 min.

* Księżyc. Nów — od 20 lipca.

* Niedziela (22. VII) jest 203 dniem 2001 roku.

Do końca roku pozostało 162 dni.

* Znak Zodiaku — Rak.

* Imieniny: Bolesławy, Marii, Magdaleny.

* Wschód Słońca — 4.12, zachód — 20.37.

Długość dnia 16 godzin 25 min.

* Księżyc. Nów — od 20 lipca.

* Poniedziałek (23. VII) jest 204 dniem 2001 roku.

Do końca roku pozostało 161 dni.

* Znak Zodiaku — Lew.

* Imieniny: Brygidy, Apolinariego.

* Wschód Słońca — 4.14, zachód — 20.36.

Długość dnia 16 godzin 22 min.

* Księżyc. Nów — od 20 lipca.

KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs na 21 lipca 2001 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

Dolar USD	4,0000
UE euro	3,4952
Dolar australijski	2,0620
1000 rubli białoruskich	2,8279
Korona czeska	0,1030
Korona duńska	0,4694
Funt brytyjski	5,6724
Korona estońska	0,2234
100 jenów japońskich	3,2376
Dolar kanadyjski	2,5989
Łat lotewski	6,3371
Złoty polski	0,9398
Korona norweska	0,4363
Rubel rosyjski	0,1366
Korona szwedzka	0,3783
Frank szwajcarski	2,3210
100 tys. lir tureckich	2,9433
Griwna ukraińska	0,7533
100 forintów węgierskich	1,3967
10 tys. lei rumuńskich	1,3668

Ustalony kurs przeliczania euro i walut narodowych państw strefy euro

jednostki waluty narodowej za 1 euro

0,7875664 funta irlandzkiego
13,7603 szylinga austriackiego
40,3399 franka belgijskiego
166,386 pesety hiszpańskiej
1936,27 lira włoskiego
40,3399 franka luksemburskiego
2,20371 guldena holenderskiego
200,482 eskudo portugalskiego
6,55957 franka francuskiego
5,94573 marki fińskiej
1,95583 marki niemieckiej

"Kurier Wileński" — w każdym polskim domu

Wydanie codzienne — indeks 0044

1 mies.	3 mies.	5 mies.
20 Lt	60 Lt	100 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi — indeks 0227

1 mies.	3 mies.	5 mies.
17 Lt	51 Lt	85 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) indeks 0172

1 mies.	3 mies.	5 mies.
5 Lt	15 Lt	25 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarni "Elephas" (Olandų 3),

Wydanie codzienne w redakcji

1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
14 Lt	42 Lt	70 Lt	13 Lt	39 Lt	65 Lt

Prenumerata dla czytelników w Polsce

wydanie codzienne			wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
65 PLN	195 PLN	325 PLN	24 PLN	72 PLN	120 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848-07711150-2700-401112-001-0000, VŠĮ "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

Prenumerata dla czytelników za granicą

wydanie codzienne			wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
15 USD	45 USD	75 USD	6 USD	18 USD	30 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas, Vilniaus skyrius, b/k 260101424, nr. 101700660, VŠĮ "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwileński.lt

KUPON BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy": Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI Birbynių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI

KURIER WILEŃSKI

Wydawca VŠĮ "Vilnijos žodis"

Dyrektor spółki

Roman Baranowski

(tel. 60 84 48)

Adres: Birbynių g. 4a

2030 Vilnius

Lietuvos Respublika

Indeks 0044 SL 322

ISSN 1392-0405

Druk UAB "KLION"

Redaktor naczelny Zygmunt Zdanowicz

e-mail: redaktor@kurierwileński.lt

tel. 60 84 44 fax. 60 84 45

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopetek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Sabina Kozłowska — zdrowie, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Anna Bartoszewicz — "Na luzie" (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).

Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołeczniński, tel. 8 - 250 - 52780, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepaniak — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 48).

Wanda Zajackowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (tel. 60 84 48, e-mail: sekret@kurierwileński.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 48), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt).

Roland Juchniewicz — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).

Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie

Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinii redakcji.